叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 工作中的火车(trains At Work) 000001

2. 工作中的火车(trains At Work) 000002

3. 工作中的火车(trains At Work) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

工作中的火车(Trains at Work)
第1/3页

[ɪn]['sɜːrt(ə)n]['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['braʊzɚz]] ['klɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['vɜːrʒ(ə)n] .
bring up a larger version .
带来 向上 一个 更大的 版本 .

在某些版本的电子文本中（在某些浏览器中），点击图片将显示更大的版本。

['ɪndeks] : [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [dʒiː] , [eɪtʃ] , [dʒeɪ] , [el] , [em] , [en] ,
Index : a , b , c , d , e , f , g , h , j , l , m , n ,
指数 : 一个 , b , c , d , e , f , 克 , h , j , 我 , 米 , n ,

索引：a、b、c、d、e、f、g、h、j、l、m、n

[oʊ] , [piː] , [ɑːr] , [es] , [tiː] , [viː] , ['dʌbljuː] .
o , p , r , s , t , v , w .
o , p , r , s , t , v , 西 .

o、p、r、s、t、v、w。

(['iːtekst] [-] [noʊt]) { [wʌn] } { [ˌtuː'tuː] } { [θriː] } { [fɔːr] } { [faɪv] }
(etext transcriber's note) { 1 } { 2 } { 3 } { 4 } { 5 }
(电子文本 转录员的 笔记) { 1 } { 2 } { 3 } { 4 } { 5 }

（电子文本转录员注释）{1}{2}{3}{4}{5}

[treɪnz] [æt; ət] [wɜːrk] { [sɪks] } { ['sɛvən] }
TRAINS AT WORK { 6 } { 7 }
火车 在 工作 { 6 } { 7 }

工作中的火车{6}{7}

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['deɪvɪd] [laɪl] ['miləd, 'milɑːd]
DAVID LYLE MILLARD
大卫 莱尔 米勒德

大卫·莱尔·米拉德

['gɑːrdn] ['sɪti] [bʊks] ['gɑːrdn] ['sɪti] , [en] . [waɪ] . { [eɪt] }
GARDEN CITY BOOKS GARDEN CITY , N . Y . { 8 }
花园 城市 图书 花园 城市 , N . 是 . { 8 }

花园城书店，纽约州花园城{8}

['kɑːpiraɪt] - [baɪ] - ['prɪntɪŋ] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .
Copyright 1953 by Duenewald Printing Corporation .
版权 - 经过 - 印刷 公司 .

版权所有 © 1953 Duenewald Printing Corporation。

['lɪθəgrɑːf; 'laɪ-] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] . { [naɪn] }
Lithographed in the United States of America . { 9 }
石版印刷 在 这 团结的 各州 的 美国 . { 9 }

美国石版印刷。{9}

[sæm][ɪz][ə; eɪ] ['faɪərmən] :
SAM IS A FIREMAN :
萨姆 是 一个 消防队员 :

山姆是一名消防员：

[sæm][ɪz][ðə; ðɪ]['faɪərmən][ɑːn][ə; eɪ][bɪg] [freɪt] [ˌloʊkə'moʊtɪv] .

Sam	is	the	fireman	on	a	big	freight	locomotive	.
山姆	是	这	消防队员	在	一个	大的	货运	机车	.

山姆是一辆大型货运机车的司炉。

[laɪk] [lɑːts][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːrk][ɑːn] [treɪnz] , [sæm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['reɪlroʊdər]

Like	lots	of	people	who	work	on	trains	,	Sam	belongs	to	a	family	of	railroaders
喜欢	很多	的	人们	WHO	工作	在	火车	,	山姆	属于	到	一个	家庭	的	铁路工人

.

:

.

和许多在火车上工作的人一样，萨姆也出身于铁路工人家庭。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] [ˌendʒɪ'nɪr] .

His	father	was	a	locomotive	engineer	.
他的	父亲	曾是	一个	机车	工程师	.

他的父亲是一名火车司机。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][wʌn] , [tuː] .

His	grandfather	was	one	,	too	.
他的	祖父	曾是	一	,	也	.

他的祖父也是其中一员。

[ænd; ənd] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] , ['grænmʌðər] [wʌz; wəz][æn; ən] “ [ɑːp] .

And	,	long	ago	,	grandmother	was	an	“	op	.
和	,	长的	前	,	祖母	曾是	一个	“	操作	.

很久以前，祖母是一位“手术”

” [ðæt] [miːnz] [ʃiː; ʃi]['ɑːpɝˌeɪtəd][ðə; ðɪ][fæst] - ['klɪkɪŋ] ['telɪgræf] [kiː] [ɪn][ə; eɪ]['reɪlroʊd]['steɪʃ(ə)n] .

”	That	means	she	operated	the	fast	-	clicking	telegraph	key	in	a	railroad	station	.
”	那	方法	她	经营的	这	快速地	-	点击	电报	钥匙	在	一个	铁路	车站	.

“这意味着她在火车站操作过快速点击的电报键。”

[hɜːr; hər] ['telɪgræf] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [treɪnz] ['rʌnɪŋ] ['seɪfli] [ænd; ənd]

Her	telegraph	messages	helped	to	keep	the	trains	running	safely	and
她	电报	消息	帮助	到	保持	这	火车	跑步	安全	和

[ɑːn][taɪm] .

on	time	.
在	时间	.

她的电报信息帮助保证了列车安全准时运行。

[wen] [sæm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər]

When	Sam	was	a	little	boy	,	he	listened	to	his	father	and	grandfather
什么时候	山姆	曾是	一个	小的	男生	,	他	听着	到	他的	父亲	和	祖父

['tɔːkɪŋ] ['reɪlroʊd] [tɔːk] .

talking	railroad	talk	.
说	铁路	讲话	.

山姆小时候，经常听他的父亲和祖父谈论铁路方面的话题。

[ðeɪ] [juːst] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][wɜːrdz] [ðæt] ['ɔːrd(ə)neri]['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] .

They	used	all	kinds	of	words	that	ordinary	people	didn't	understand	.
他们	用过的	全部	种类	的	字	那	普通的	人们	没有	理解	.

他们使用了许多普通人听不懂的词汇。

[ðeɪ] [hæd; həd]['wʌndərf(ə)l] ['nikneimz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [slæŋ] [wɜːrdz][fɔːr; fər] ['meni]

They	had	wonderful	nicknames	for	each	other	,	and	slang	words	for	many
他们	有	精彩的	昵称	为了	每个	其他	,	和	俚语	字	为了	许多

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðeɪ] [dɪd] . { - }

of	the	things	they	did	.	{	10	}
的	这	事物	他们	做过	.	{	-	}

他们彼此起了很棒的昵称，还用俚语来描述他们做的很多事情。{10}

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['grænfɑːðər] [kɔːld] [hɪz; ɪz][bɪg][ˌloʊkə'moʊtɪv][ə; eɪ][hɔːg] .

For	**instance**	**,**	**grandfather**	**called**	**his**	**big**	**locomotive**	**a**	**hog**	**.**
为了	实例	,	祖父	称为	他的	大的	机车	一个	猪	.

例如，爷爷称他的大型火车头为"猪"。

[sɪns] [hiː; hi][ræn][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hɔːgər] .

Since	**he**	**ran**	**it**	**,**	**he**	**was**	**the**	**hogger**	**.**
自从	他	跑	它	,	他	曾是	这	霍格尔	.

因为他是经营者，所以他就是养猪户。

['æftər] ['evri] [trɪp] , [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['endʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] ,

After	**every**	**trip**	**,**	**he**	**brought**	**his**	**engine**	**to**	**the**	**roundhouse**	**,**
后	每一个	旅行	,	他	带来	他的	引擎	到	这	圆形车库	,

每次出勤结束后，他都会把机车开回机车库。

[wer] [men] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] .

where	**men**	**cleaned**	**it**	**and**	**fixed**	**it**	**all**	**up**	**.**
在哪里	男人	已清洗	它	和	固定的	它	全部向上		.

男人们把它清理干净，修缮一新。

[pɪg] - [pen][wʌz; wəz][wʌn] ['nɪkneɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] .

Pig	**-**	**pen**	**was**	**one**	**nickname**	**for**	**the**	**roundhouse**	**.**
猪	-	笔	曾是	一	昵称	为了	这	圆形车库	.

"猪圈"是圆形机车库的一个别称。

[kæn; kən][juː; jʊ] ['fɪgjər] [aʊt] [waɪ] ?

Can	**you**	**figure**	**out**	**why**	**?**
能	你	数字	出去	为什么	?

你能找出原因吗?

[ə'nʌðər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][bɑːrn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['piːp(ə)l]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv][æn; ən]

Another	**nickname**	**was**	**barn**	**,**	**because**	**people**	**often**	**called**	**a**	**locomotive**	**an**
其他	昵称	曾是	谷仓	,	因为	人们	经常	称为	一个	机车	一个

['aɪərn] [hɔːrs] .

Iron	**Horse**	**.**
铁	马	.

另一个昵称是"谷仓"，因为人们经常把火车头称为"铁马"。

[ðə; ði][bɑːrn][hæd; həd] [stɔːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['endʒɪnz] .

The	**barn**	**had**	**stalls**	**for**	**the**	**engines**	**.**
这	谷仓	有	摊位	为了	这	发动机	.

谷仓里有停放发动机的车位。

[ə; eɪ]['mɑːdərn] ['raʊndhaʊs] [dʌz] , [tuː] .

A	**modern**	**roundhouse**	**does**	**,**	**too**	**.**
一个	现代的	圆形车库	做	,	也	.

现代圆形机车库也是如此。

[ðə; ði] [lʌmps] [ʌv; əv][koʊl] [ðæt] ['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz]['endʒɪn] [bəːnd] [wɜːr; wər] [kɔːld] [blæk]

The	**lumps**	**of**	**coal**	**that**	**grandfather's**	**engine**	**burned**	**were**	**called**	**black**
这	肿块	的	煤炭	那	祖父的	引擎	烧伤	是	称为	黑色的

['daiəmənds] .

diamonds	**.**
钻石	.

爷爷的发动机燃烧的煤块被称为黑钻石。

['faɪərmən][wʌz; wəz][ðə; ði]['regjələr] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː] ['ʃʌvəld] [koʊl] ,

Fireman	**was**	**the**	**regular**	**name**	**for**	**the**	**man**	**who**	**shoveled**	**coal**	**,**
消防队员	曾是	这	常规的	姓名	为了	这	男人	WHO	铲	煤炭	,

"消防员"是铲煤工人的常用称呼。

[kliːnd] [aʊt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [griːs] [ðə; ði] [wiːlz] [wɪð; wɪθ] ['tæloʊ] [fæt] .

cleaned	**out**	**the**	**ashes**	**and**	**helped**	**to**	**grease**	**the**	**wheels**	**with**	**tallow**	**fat**	**.**
已清洗	出去	这	灰烬	和	帮助	到	润滑脂	这	车轮	和	脂	胖的	.

清理了炉灰，并用牛油润滑了车轮。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪərmən] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hoʊl] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['nikneimz] — ['daɪmənd] ['pʊʃər] ,

But	**the**	**fireman**	**also**	**had**	**a**	**whole**	**string**	**of**	**nicknames**	**—**	**diamond**	**pusher**	**,**
但	这	消防队员	还	有	一个	所有的	细绳	的	昵称	—	钻石	推手	,

\- , ['beikhed] [ænd; ənd] ['tæloʊ] [pɑːt] .

ashcat	**,**	**bakehead**	**and**	**tallow**	**pot**	**.**
-	,	烘焙头	和	脂	锅	.

但这位消防员还有一连串的绰号——钻石推手、灰烬猫、烤肉头和牛油锅。

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] [hɪz; ɪz] ['bændʒoʊ] .

He	**called**	**his**	**shovel**	**his**	**banjo**	**.**
他	称为	他的	铲	他的	班卓琴	.

他把铲子叫做班卓琴。

[wʌns] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [treɪn] [bɪ'gæn] ['roʊlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] .

Once	**an**	**old**	**-**	**fashioned**	**train**	**began**	**rolling**	**,**	**it**	**was**	**hard**	**to**	**stop**	**it**	**.**
一次	一个	老的	-	造型	火车	开始	滚动	,	它	曾是	难的	到	停止	它	.

老式火车一旦启动，就很难停下来。

[ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] [tuː; tə] [rʌn] [frʌm; frəm] [kɑːr] [tuː; tə] [kɑːr] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [breɪks] [ɑːn] [baɪ] [hænd] .

A	**man**	**had**	**to**	**run**	**from**	**car**	**to**	**car**	**,**	**putting**	**the**	**brakes**	**on**	**by**	**hand**	**.**
一个	男人	有	到	跑步	从	车	到	车	,	推杆	这	刹车	在	经过	手	.

一名男子不得不从一辆车跑到另一辆车，用手踩下刹车。

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['breɪkmən] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [frendz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ʃæk] .

Naturally	**,**	**he**	**was**	**the**	**brakeman**	**,**	**but**	**his**	**friends**	**called**	**him**	**the**	**shack**	**.**
自然	,	他	曾是	这	制动员	,	但	他的	朋友们	称为	他	这	窝棚	.

他当然是列车员，但他的朋友们都叫他"小棚子"。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] , ['reilrəudz] ['niːdɪd] ['signəlz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [duː] [naʊ] .

In	**the**	**days**	**before**	**electric**	**lights**	**,**	**railroads**	**needed**	**signals**	**just**	**as**	**they**	**do**	**now**	**.**
在	这	天	前	电的	灯	,	铁路	需要	信号	只是	作为	他们	做	现在	.

在电灯出现之前，铁路也需要信号灯，就像现在一样。

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌnz] [wɜːr; wər] [lɑːrdʒ] [bɔːlz] [ðæt] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [tɔːl] [poʊst] .

The	**first**	**ones**	**were**	**large**	**balls**	**that**	**hung**	**from**	**a**	**tall**	**post**	**.**
这	第一的	一个	是	大的	球	那	悬挂	从	一个	高的	邮政	.

第一批是悬挂在高柱子上的大球。

[ə; eɪ] [blæk] [bɔːl] ['hæŋɪŋ] [ˌhæf'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] [ment] [stɑːp] .

A	**black**	**ball**	**hanging**	**halfway**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**post**	**meant**	**STOP**	**.**
一个	黑色的	球	绞刑	半	到	这	顶部	的	这	邮政	意思是	停止	.

柱子上悬挂着一个黑色球，高度达到柱顶一半，表示"停止"。

[ə; eɪ] [waɪt] [bɔːl] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ment] [klɪr] [træk] .

A	**white**	**ball**	**hanging**	**high**	**in**	**the**	**air**	**meant**	**CLEAR**	**TRACK**	**.**
一个	白色的	球	绞刑	高的	在	这	空气	意思是	清除	追踪	.

空中高悬的白色球体表示"赛道畅通"。

[lɑːts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðen] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] { - } { - }

Lots	**of**	**things**	**have**	**changed**	**since**	**then**	**,**	**but**	**a**	**signal**	**{**	**11**	**}**	**{**	**12**	**}**
很多	的	事物	有	已更改	自从	然后	,	但	一个	信号	{	-	}	{	-	}

自那时以来，很多事情都发生了变化，但一个信号{11}{12}

[tuː; tə][goʊ] [əˈhed] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] “ [ˈhaɪbɔːl] ” [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈreɪlroʊdər] [stɪl] [juːz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	go	ahead	is	still	the	“	highball	”	because	railroaders	still	use	many	of	the
到	去	前方	是	仍然	这	“	高球	”	因为	铁路工人	仍然	使用	许多	的	这

[oʊld][wɜːrdz] .

old	words	.
老的	字	.

继续前进仍然是“高语”，因为铁路工人仍然使用许多旧词。

[ˈfaiəmən][ænd; ənd][ˈbreikmən] [naʊ] [hæv; həv] [məˈʃiːnəri] [ðæt] [dʌz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ]

Firemen	and	brakemen	now	have	machinery	that	does	many	of	the	things	they
消防员	和	制动员	现在	有	机械	那	做	许多	的	这	事物	他们

[juːst] [tuː; tə][duː] ,

used	to	do	,
用过的	到	做	,

消防员和制动员现在有了可以代替他们过去很多工作的机械设备。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər][oʊld] [neɪmz] .

but	they	keep	their	old	names	.
但	他们	保持	他们的	老的	姓名	.

但他们保留了原来的名字。

[ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [ˈhæznt] [tʃeɪndʒd] [æt; ət][ɔːl] : [ˈpiːp(ə)l] [stɪl] [lʌv] [treɪnz] .

And	one	thing	hasn't	changed	at	all	:	People	still	love	trains	.
和	一	事物	还没有	已更改	在	全部	:	人们	仍然	爱	火车	.

有一件事始终未变：人们依然热爱火车。

[ðə; ði][men] [huː] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][hjuːdʒ][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈendʒɪnz] [wʊd] [ˈræðər] [wɜːrk][ðer; ðər][ðæn; ðən]

The	men	who	work	on	the	huge	powerful	engines	would	rather	work	there	than
这	男人	WHO	工作	在	这	巨大的	强大的	发动机	会	相当	工作	那里	比

[ˈɔːlmoʊst] [ˈeniwer] [els] .

almost	anywhere	else	.
几乎	任何地方	别的	.

那些操作巨型强力发动机的工人们宁愿在那里工作，也不愿去其他任何地方工作。

[ðæts] [haʊ] [sæm] [fiːlz] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

That's	how	Sam	feels	about	it	.
那就是	如何	山姆	感觉	关于	它	.

山姆就是这么想的。

[wen] [sæm] [rɪˈpɔːrts] [fɔːr; fər][wɜːrk] , [hɪz; ɪz][bɪg] [stiːm] [ˌloʊkəˈmoʊtɪv][ɪz][ɔːl] [ˈredi] .

When	Sam	reports	for	work	,	his	big	steam	locomotive	is	all	ready	.
什么时候	山姆	报告	为了	工作	,	他的	大的	蒸汽	机车	是	全部	准备好	.

当山姆来上班时，他的大型蒸汽机车已经准备就绪了。

[men][hæv; həv] [ɔɪld] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʃekt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Men	have	oiled	it	and	checked	it	.
男人	有	涂油	它	和	已检查	它	.

有人给它上了油并检查过了。

[ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz] [ˈrɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪərbɑːks] .

The	fire	is	roaring	in	the	firebox	.
这	火	是	咆哮	在	这	火箱	.

炉膛里的火烧得正旺。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [ə; eɪ][ˈfaɪərmən][spent] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈʃʌv(ə)l] [koʊl] .

In	the	old	days	,	a	fireman	spent	most	of	his	time	shoveling	coal	.
在	这	老的	天	,	一个	消防队员	花费	最多	的	他的	时间	铲雪	煤炭	.

过去，消防员的大部分时间都花在铲煤上。

[ðə; ði][ˈfæstər][ðə; ði] [treɪn] [went] ,

The	faster	the	train	went	,
这	快点	这	火车	去	,

火车开得越快，

[ðə; ði] [mɔːr] [stiːm] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæstər][ðə; ði]['faɪərmən][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk]

the	**more**	**steam**	**it**	**needed**	**and**	**the**	**faster**	**the**	**fireman**	**had**	**to**	**work**
这	更多的	蒸汽	它	需要	和	这	快点	这	消防队员	有	到	工作

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bændʒoʊ] .

with	**his**	**banjo**	**.**
和	他的	班卓琴	.

所需的蒸汽越多，消防员弹奏班卓琴的速度就越快。

[sæm] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [ɪf] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] , [bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt][hɪz; ɪz][meɪn]

Sam	**knows**	**how**	**to**	**use**	**a**	**shovel**	**if**	**he**	**needs**	**to**	**,**	**but**	**that's**	**not**	**his**	**main**
山姆	知道	如何	到	使用	一个	铲	如果	他	需求	到	,	但	那就是	不是	他的	主要的

[dʒɑːb] .

job	**.**
工作	.

山姆如果需要的话会用铲子，但这并不是他的主要工作。

[hɪz; ɪz][ˌloʊkə'moʊtɪv][hæz; həz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [kɔːld] [æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['stoʊkər] [wɪtʃ] ['fiːdz] [koʊl]['ɪntuː]

His	**locomotive**	**has**	**a**	**machine**	**called**	**an**	**automatic**	**stoker**	**which**	**feeds**	**coal**	**into**
他的	机车	有	一个	机器	称为	一个	自动的	司炉	哪个	饲料	煤炭	进入

[ðə; ði]['faɪərbɑːks] .

the	**firebox**	**.**
这	火箱	.

他的机车上装有一台叫做自动加煤机的机器，可以将煤送入火箱。

[sæm][dʒʌst] [tʃeks] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

Sam	**just**	**checks**	**up**	**on**	**the**	**fire**	**.**
山姆	只是	检查	向上	在	这	火	.

山姆只是去查看一下火情。

[hiː; hi] [lʊks] [æt; ət]['daiəlz][ænd; ənd]['geɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv][kæb] ,

He	**looks**	**at**	**dials**	**and**	**gauges**	**in**	**the**	**locomotive**	**cab**	**,**
他	看起来	在	拨号盘	和	仪表	在	这	机车	出租车	,

他看着机车驾驶室内的各种仪表和刻度盘。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [noʊ] .

and	**they**	**tell**	**him**	**what**	**he**	**wants**	**to**	**know**	**.**
和	他们	告诉	他	什么	他	想要	到	知道	.

他们会告诉他他想知道的一切。

[ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [stiːm] .

There	**is**	**enough**	**steam**	**.**
那里	是	足够的	蒸汽	.

蒸汽量足够。

['evriθɪŋ] [ɪz] [ʃɪp] - [ʃeɪp] .

Everything	**is**	**ship**	**-**	**shape**	**.**
一切	是	船	-	形状	.

一切都井然有序。

[sæm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['breɪkmən] [wɜːrk][æt; ət][ðə; ði] { - }

Sam	**and**	**the**	**engineer**	**and**	**a**	**brakeman**	**work**	**at**	**the**	**{**	**13**	**}**
山姆	和	这	工程师	和	一个	制动员	工作	在	这	{	-	}

山姆、工程师和一名制动员在{13}工作

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] , [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [hed] - [end] [kruː] .

front	**of**	**the**	**train**	**,**	**so**	**they**	**are**	**called**	**the**	**head**	**-**	**end**	**crew**	**.**
正面	的	这	火车	,	所以	他们	是	称为	这	头	-	结尾	全体人员	.

他们位于列车的前部，因此被称为车头乘务员。

[ə'nʌðər] ['breɪkmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [freɪt] [kən'dʌktər] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [kə'buːs] — [ðə; ði][læst][kɑːr]
Another brakeman and the freight conductor work in the caboose — the last car
其他 制动员 和 这 货运 导体 工作 在 这 车尾 — 这 最后的 车
[ɑːn][ðə; ði][treɪn] .
on the train .
在 这 火车 .

另一名制动员和货运列车长在守车（火车的最后一节车厢）工作。

[ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kə'buːs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv][ɑːr; ər]['sɪksti][kɑːrz][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [freɪt]
In between the caboose and the locomotive are sixty cars of important freight
在 之间 这 车尾 和 这 机车 是 六十 汽车 的 重要的 货运
[ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [fæst] .
that has to be delivered fast .
那 有 到 是 发表 快速地 .

在守车和机车之间，还有六十节装满重要货物的车厢，必须尽快运送。

[ə; eɪ][fæst] [freɪt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['hɑːtʃɑːt] [ɔːr] ['redbɔːl] .
A fast freight is called a hotshot or redball .
一个 快速地 货运 是 称为 一个 热门人物 或者 红球 .

快速运输的货物被称为特快或红球。

[ə; eɪ] [sloʊ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][dræg] .
A slow one is a drag .
一个 慢的 一 是 一个 拖 .

慢的太拖沓了。

[sæm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][goʊ] .
Sam and the engineer are ready to go .
山姆 和 这 工程师 是 准备好 到 去 .

山姆和工程师准备出发了。

[fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [ðə; ði] [kən'dʌktər] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði] ['haɪbɔːl] ['sɪgnəl] .
Far down the track the conductor raises his arm and gives the highball signal .
远的 向下 这 追踪 这 导体 提高 他的 手臂 和 给予 这 高球 信号 .

在轨道的尽头，列车员举起手臂，发出高球信号。

[hiː; hi][ɪz] ['redi] , [tuː] .
He is ready , too .
他 是 准备好 , 也 .

他也准备好了。

[naʊ] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [pulz] [ðə; ði] ['θrɑːtl] ['levər] .
Now the engineer pulls the throttle lever .
现在 这 工程师 拉 这 风门 杠杆 .

现在工程师拉动油门杆。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [treɪn] [sneɪks] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt] [jaːdz]['ɑːntə][ðə; ði][meɪn][laɪn] ,
The long train snakes out of the freight yards onto the main line ,
这 长的 火车 蛇 出去 的 这 货运 码 到 这 主要的 线 ,

长长的列车蜿蜒驶出货运站，进入干线。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] “ ['bætɪŋ] [ðə; ði] [stæk] [ɔːf][hɜːr; hər] ” — [wɪtʃ] [miːnz] ['meɪkɪŋ]
and pretty soon they are “ batting the stack off her ” — which means making
和 漂亮的 很快 他们 是 “ 击球 这 堆 离开 她 ” — 哪个 方法 制作
[fæst][taɪm] . { - }
fast time . { 14 }
快速地 时间 . { - }

很快他们就“把她身上的积木拍掉”——这意味着要快速完成任务。{14}

[sæm] , [ɑːn][ðə; ði][left][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæb] , ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði] [træk] [ə'hed] .
Sam , on the left side of the cab , watches the track ahead .
山姆 , 在 这 左边 边 的 这 出租车 , 手表 这 追踪 前方 .

坐在驾驶室左侧的萨姆注视着前方的轨道。

[ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] .

The	engineer	sits	on	the	right	,	keeping	a	sharp	lookout	.
这	工程师	坐着	在	这	正确的	,	保持	一个	锋利的	瞭望台	.

工程师坐在右侧，时刻保持警惕。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɜːrv] ,

When	they	come	to	a	curve	,
什么时候	他们	来	到	一个	曲线	,

当它们遇到弯道时，

[sæm] [lʊks] [bæk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] .

Sam	looks	back	along	the	train	to	make	sure	everything	is	all	right	.
山姆	看起来	后退	沿着	这	火车	到	制作	当然	一切	是	全部	正确的	.

山姆回头望向火车，确认一切安好。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌp] [əˈhed] ,

After	a	while	they	see	a	little	town	up	ahead	,
后	一个	尽管	他们	看	一个	小的	镇	向上	前方	,

过了一会儿，他们看到前方有个小镇。

[ænd; ənd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [træk] [stændz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspektɪŋ] .

and	beside	the	track	stands	a	signal	they	have	been	expecting	.
和	旁	这	追踪	站立	一个	信号	他们	有	到过	期待	.

铁轨旁矗立着他们期待已久的信号灯。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [raʊnd] [pleɪt] , [wɪð; wɪθ]['pleɪsɪz][fɔːr; fər][naɪn] [laɪts] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

It	looks	like	a	round	plate	,	with	places	for	nine	lights	in	it	.
它	看起来	喜欢	一个	圆形的	盘子	,	和	地方	为了	九	灯	在	它	.

它看起来像一个圆形的盘子，上面有九个可以放灯的位置。

[bʌt; bət]['oʊnli] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər]['evər] [flæʃt] [æt; ət][wʌns] .

But	only	three	of	the	lights	are	ever	flashed	at	once	.
但	仅有的	三	的	这	灯	是	曾经	闪光灯	在	一次	.

但每次只有三盏灯会同时闪烁。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌt] [iːtʃ] [set][ʌv; əv] [laɪts] [miːnz] .

At	the	top	of	the	page	you	will	see	what	each	set	of	lights	means	.
在	这	顶部	的	这	页	你	将要	看	什么	每个	放	的	灯	方法	.

页面顶部会显示每组指示灯的含义。

[ðɪs] [taɪm] [θriː] [griːn] [goʊ] - [əˈhed] [laɪts] [ɑːr; ər] ['ʃoʊɪŋ] .

This	time	three	green	go	-	ahead	lights	are	showing	.
这	时间	三	绿色的	去	-	前方	灯	是	显示	.

这次三个绿灯都亮了。

“ [klɪr] ['sɪgnəl] , ” [sæm] [kɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] .

“	Clear	signal	,	”	Sam	calls	to	the	engineer	.
“	清除	信号	,	”	山姆	呼叫	到	这	工程师	.

“信号正常，”萨姆向工程师喊道。

“ [griːn] [aɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ” [ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] [rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] .

“	Green	eye	it	is	,	”	the	engineer	replies	.
“	绿色的	眼睛	它	是	,	”	这	工程师	回复	.

“原来是绿眼睛啊，”工程师回答道。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði][trɪp][hiː; hi][ænd; ənd][sæm] [wɪl] [kɔːl][ðə; ði]['signəlz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [iːtʃ]

All	through	the	trip	he	and	Sam	will	call	the	signals	back	and	forth	to	each
全部	通过	这	旅行	他	和	山姆	将要	称呼	这	信号	后退	和	前进	到	每个

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

在整个旅途中，他和萨姆会互相发出信号。

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɪs'teɪk] .

just	to	make	sure	there	is	no	mistake	.
只是	到	制作	当然	那里	是	不	错误	.

只是为了确保没有出错。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] ['gɪvz] [wʌn] [lɔːŋ] [blæst][ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði]

The	engineer	gives	one	long	blast	on	his	whistle	to	tell	the	station	agent	in	the
这	工程师	给予	一	长的	爆炸	在	他的	哨	到	告诉	这	车站	代理人	在	这

['lɪt(ə)l] [taʊn] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

little	town	that	the	train	is	coming	.
小的	镇	那	这	火车	是	未来	.

火车司机长鸣一声汽笛，告诉小镇上的车站工作人员火车即将到来。

[æz; əz] [ðeɪ] [goʊ][pæst][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

As	they	go	past	the	station	,
作为	他们	去	过去的	这	车站	,

当他们经过车站时，

[sæm] [liːnz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæb][ænd; ənd] ['snætʃɪz] [ə; eɪ] [huːp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənts]

Sam	leans	out	of	the	cab	and	snatches	a	hoop	from	the	station	agent's
山姆	倾斜	出去	的	这	出租车	和	抢夺	一个	箍	从	这	车站	经纪人

[hænd] .

hand	.
手	.

山姆探出驾驶室，从车站工作人员手中抢过一个圆环。

['kwɪkli] [sæm] [teɪks] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɔsiz] { - } { - }

Quickly	Sam	takes	a	piece	of	paper	from	it	and	tosses	{	15	}	{	16	}
迅速地	山姆	需要	一个	片	的	纸	从	它	和	抛掷	{	-	}	{	-	}

山姆迅速从中抽出一张纸，扔了出去{15}{16}

[ðə; ði] [huːp] [aʊt] [ə'gen] .

the	hoop	out	again	.
这	箍	出去	再次	.

篮筐又掉了出来。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði]['eɪdʒənt][hændz] [ə'nʌðər] [huːp] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dʌktər] [ɪn][ðə; ði] [kə'buːs] .

In	the	meantime	the	agent	hands	another	hoop	to	the	conductor	in	the	caboose	.
在	这	与此同时	这	代理人	双手	其他	箍	到	这	导体	在	这	车尾	.

与此同时，代理人将另一个环递给了车尾的列车员。

[ðə; ði]['peɪpər] [ðæt] [sæm] [teɪks] [ɔːf] [ðə; ði] [huːp] [ɪz][ə; eɪ] [treɪn]['ɔːrdər] , [kɔːld] [ə; eɪ] ['flɪmzi] .

The	paper	that	Sam	takes	off	the	hoop	is	a	train	order	,	called	a	flimsy	.
这	纸	那	山姆	需要	离开	这	箍	是	一个	火车	命令	,	称为	一个	脆弱的	.

山姆从箍上取下的那张纸是火车订单，叫做"薄纸"。

[ɑːn][ðə; ði] ['flɪmzi] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treɪnz] [kruː] .

On	the	flimsy	the	station	agent	has	written	instructions	for	the	train's	crew	.
在	这	脆弱的	这	车站	代理人	有	书面	指示	为了	这	火车的	全体人员	.

车站工作人员在一张薄纸上写下了给列车乘务员的指示。

['ɔːrdərz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][baɪ] ['telɪgræf] .

Orders	come	to	the	station	by	telegraph	.
订单	来	到	这	车站	经过	电报	.

命令通过电报传达到车站。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [tel] [ðə; ði] [kruː] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] [mʌst; məst] [meɪk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [stɑːp]

Sometimes	they	tell	the	crew	that	the	train	must	make	an	unexpected	stop
有时	他们	告诉	这	全体人员	那	这	火车	必须	制作	一个	意外	停止

[æt; ət][ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n] .

at	the	next	station	.
在	这	下一个	车站	.

有时他们会告诉乘务员，列车必须在下一站临时停车。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [gɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['baʊt] ['ʌðər] [treɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'leɪd] .

Sometimes	**they**	**give**	**information**	**about**	**other**	**trains**	**that**	**have**	**been**	**delayed**	**.**
有时	他们	给	信息	关于	其他	火车	那	有	到过	延迟	.

有时他们会提供其他晚点列车的信息。

[bɪgə(r)] ['steɪʃənz] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [treɪn] ['ɔːrdər] [poʊsts] [ðæt] [stænd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] ,

Bigger	**stations**	**often**	**have**	**train**	**order**	**posts**	**that**	**stand**	**beside**	**the**	**track**	**,**
大	车站	经常	有	火车	命令	帖子	那	站立	旁	这	追踪	,

较大的车站通常设有位于铁轨旁的列车调度亭。

[bʌt; bət] [smɔːl] - [taʊn] ['eɪdʒənts] [huːp] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌp] [baɪ] [hænd] .

but	**small**	**-**	**town**	**agents**	**hoop**	**the**	**orders**	**up**	**by**	**hand**	**.**
但	小的	-	镇	代理人	箍	这	订单	向上	经过	手	.

但小城镇的代理商都是手工打包订单的。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [hæz; həz] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træk] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [huːps] [ðæt]

Usually	**the**	**agent**	**has**	**to**	**walk**	**along**	**the**	**track**	**and**	**pick**	**up**	**hoops**	**that**
通常	这	代理人	有	到	走	沿着	这	追踪	和	挑选	向上	篮球	那

[ðə; ði] [kruː] [tɔːs] [daʊn] .

the	**crew**	**toss**	**down**	**.**
这	全体人员	折腾	向下	.

通常情况下，经纪人需要沿着赛道走，捡起工作人员扔下来的圆环。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [sæm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɔːg] [treɪnd] [tuː; tə] [tʃeɪs]

But	**the**	**one**	**who**	**gave**	**the**	**orders**	**to**	**Sam**	**has**	**a**	**dog**	**trained**	**to**	**chase**
但	这	一	WHO	给予	这	订单	到	山姆	有	一个	狗	受过训练	到	追赶

[huːps] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] !

hoops	**and**	**bring**	**them**	**back**	**!**
篮球	和	带来	他们	后退	!

但是给山姆下达命令的那个人有一条训练有素的狗，专门负责追赶圆环并把它们叼回来！

[sæm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['breɪkmən] [riːd] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr]

Sam	**and**	**the**	**engineer**	**and**	**the**	**brakeman**	**read**	**the**	**orders**	**to**	**be**	**sure**
山姆	和	这	工程师	和	这	制动员	读	这	订单	到	是	当然

['noʊbɑːdi] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ðæt] [maɪt] [kɔːz] [æn; ən] ['æksɪdənt] .

nobody	**makes**	**a**	**mistake**	**that**	**might**	**cause**	**an**	**accident**	**.**
无人	制作	一个	错误	那	可能	原因	一个	事故	.

山姆、工程师和制动员一起阅读指令，以确保没有人犯错导致事故。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [kə'buːs] [ðə; ði] ['ʌðər] ['breɪkmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [riːd] [ðer; ðər] ['kɑːpi] [ʌv; əv]

Back	**in**	**the**	**caboose**	**the**	**other**	**brakeman**	**and**	**the**	**conductor**	**read**	**their**	**copy**	**of**
后退	在	这	车尾	这	其他	制动员	和	这	导体	读	他们的	复制	的

[ðə; ði] ['ɔːrdərz] , [tuː] .

the	**orders**	**,**	**too**	**.**
这	订单	,	也	.

回到车厢尾部，另一名制动员和列车长也阅读了他们的命令副本。

[ðen] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [goʊz] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] [ə'gen] .

Then	**the**	**conductor**	**goes**	**to**	**work**	**at**	**his**	**desk**	**again**	**.**
然后	这	导体	去	到	工作	在	他的	桌子	再次	.

然后，指挥又回到办公桌前工作了。

[ðə; ði] [kə'buːs] [ɪz] ['riːəli] [hɪz; ɪz] { - }

The	**caboose**	**is**	**really**	**his**	**{**	**17**	**}**
这	车尾	是	真的	他的	{	-	}

车尾其实是他的{17}

['ɑːfɪs] .

office	**.**
办公室	.

办公室。

[ðer; ðər][hiː; hi] [tʃeks] [ðə; ði]['pepərz] [ðæt] [tel] [wer] ['evri] [freɪt] [kɑːr][ɪn][ðə; ði][treɪn][ɪz]

There	he	checks	the	papers	that	tell	where	every	freight	car	in	the	train	is
那里	他	检查	这	文件	那	告诉	在哪里	每一个	货运	车	在	这	火车	是

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][goʊ] .

supposed	to	go	.
据称	到	去	.

在那里，他查看文件，上面标明了火车上每一节货车应该开往哪里。

[ðə; ði] ['breɪkmən] [pɔːz] [hɪmˈself][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] ['kɔːfi] [ðæts] [bɪn] ['hiːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][stoʊv][ɪn]

The	brakeman	pours	himself	a	cup	of	coffee	that's	been	heating	on	the	stove	in
这	制动员	倾倒	他自己	一个	杯子	的	咖啡	那就是	到过	加热	在	这	火炉	在

[ðə; ði] [kəˈbuːs] .

the	caboose	.
这	车尾	.

制动员给自己倒了一杯在车厢尾部炉子上加热的咖啡。

[ðen] [hiː; hi] [klaimz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['kjuːpələ] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['taʊər] [wɪð; wɪθ] ['wɪndoʊz]

Then	he	climbs	to	his	seat	in	the	cupola	—	the	little	tower	with	windows
然后	他	攀登	到	他的	座位	在	这	穹顶	—	这	小的	塔	和	视窗

[θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðə; ði][treɪn] .

through	which	he	can	watch	the	train	.
通过	哪个	他	能	手表	这	火车	.

然后他爬到穹顶上的座位上——那是一座有窗户的小塔，他可以透过窗户观看火车。

['skwɜːrəl][keɪdʒ][ɪz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kjuːpələ] .

Squirrel	cage	is	a	nickname	for	the	cupola	.
松鼠	笼	是	一个	昵称	为了	这	穹顶	.

“松鼠笼”是圆顶的别称。

[ðə; ði] [kəˈbuːs] [hæz; həz][ðə; ði][moʊst] ['nikneimz] [ʌv; əv][ɔːl] .

The	caboose	has	the	most	nicknames	of	all	.
这	车尾	有	这	最多	昵称	的	全部	.

所有车厢中，车尾的绰号最多。

[krɪb] , [krʌm][bɑːks] , ['krʌmi] , [baʊns] , ['dɔːghaʊs] , ['pɑːrlər][ænd; ənd] ['mʌŋki] [haʊs] [ɑːr; ər]

Crib	,	crum	box	,	crummy	,	bounce	,	doghouse	,	parlor	and	monkey	house	are
婴儿床	,	面包屑	盒子	,	糟糕的	,	弹跳	,	狗窝	,	客厅	和	猴	房子	是

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

some	of	them	.
一些	的	他们	.

婴儿床、面包屑箱、破烂的、弹跳床、狗屋、客厅和猴子屋都是其中的一些例子。

['seɪfti] [ɪz] ['evriˌbɑːdiːz] [dʒɑːb][ɑːn][ə; eɪ][treɪn] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [kruː] [noʊz] [ðə; ði]

Safety	is	everybody's	job	on	a	train	,	and	each	man	in	the	crew	knows	the
安全	是	每个人的	工作	在	一个	火车	,	和	每个	男人	在	这	全体人员	知道	这

[ruːlz] .

rules	.
规则	.

在火车上，安全是每个人的责任，每个乘务员都知道相关规定。

[ɪf] [ðə; ði][treɪn] [meɪks] [æn; ən][ɪˈmɜːrdʒənsi][stɑːp] ,

If	the	train	makes	an	emergency	stop	,
如果	这	火车	制作	一个	紧急情况	停止	,

如果列车紧急停车，

[ðə; ði][men] [teɪk] [ker] [ðæt][noʊ] ['ʌðər] [treɪn] [wɪl] [bʌmp]['ɪntuː][ðem; ðəm] .

the	men	take	care	that	no	other	train	will	bump	into	them	.
这	男人	拿	关心	那	不	其他	火车	将要	撞	进入	他们	.

男人们小心翼翼地确保不会有其他火车撞到他们。

[wʌn] ['breɪkmən] [rʌnz] [aʊt] [ə'hed] [ænd; ənd] { - }
One brakeman runs out ahead and { 18 }
一 制动员 跑步 出去 前方 和 { - }

一名制动员跑到前面，{18}

[ðə; ði] ['ʌðər] [rʌnz] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træk] [wɪð; wɪθ]['sɪgnəl][flægz][tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['ʌðər] [treɪnz] .
the other runs back along the track with signal flags to warn the other trains .
这 其他 跑步 后退 沿着 这 追踪 和 信号 旗帜 到 警告 这 其他 火车 .

另一列火车沿着轨道返回，沿途设有信号旗，提醒其他火车。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [fjʊ'zi] ,
At night they take along fusees ,
在 夜晚 他们 拿 沿着 保险丝 ,

晚上他们会带上引信，

[wɪtʃ] [lʊk] [laɪk]['dʒaɪənt] ['faɪrˌkrækər] [ænd; ənd][bɜːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [red] ['wɔːrnɪŋ] [gloʊ] .
which look like giant firecrackers and burn with a bright red warning glow .
哪个 看 喜欢 巨大的 鞭炮 和 烧伤 和 一个 明亮的 红色的 警告 辉光 .

它们看起来像巨大的鞭炮，燃烧时发出明亮的红色警示光。

[tɔː'piːdəʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][best] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] .
Torpedoes are the best warning of all .
鱼雷 是 这 最好的 警告 的 全部 .

鱼雷是最好的警告。

[ðə; ði] ['breɪkmən] ['fɑːsənz] [tɔː'piːdəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [træk] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][klæmps] .
The brakeman fastens torpedoes to the track with little clamps .
这 制动员 扣 鱼雷 到 这 追踪 和 小的 夹具 .

制动员用小夹子将鱼雷固定在轨道上。

[ðen] , [ɪf] [ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] [rʌnz] ['oʊvər][ðem; ðəm] ,
Then , if a locomotive runs over them ,
然后 , 如果 一个 机车 跑步 超过 他们 ,

然后，如果火车从它们身上碾过，

[ðeɪ] [ɪk'sploʊd][wɪð; wɪθ][laʊd] [bæŋz] [ðæt] [tel] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [tuː; tə][stɑːp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [rʌnz] ['ɪntuː]
they explode with loud bangs that tell the engineer to stop before he runs into
他们 爆炸 和 大声 刘海 那 告诉 这 工程师 到 停止 前 他 跑步 进入
[ðə; ði] [stɔːld] [treɪn] [ə'hed] .
the stalled train ahead .
这 停滞 火车 前方 .

它们发出巨大的爆炸声，提醒工程师停车，以免撞上前面抛锚的火车。

[ðə; ði][fɜːrst]['regjələr][stɑːp][fɔːr; fər]['sæmz][treɪn][ɪz][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði]['tendər][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
The first regular stop for Sam's train is a station where the tender is filled with
这 第一的 常规的 停止 为了 山姆的 火车 是 一个 车站 在哪里 这 投标 是 已填 和
['wɔːtər] .
water .
水 .

山姆乘坐的火车的第一站是给煤水车加水的车站。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [freɪt] [kɑːrz][weɪts] [hɪr] [ɑːn][ə; eɪ]['saɪdɪŋ] [waɪl] [ə; eɪ][fæst] ['pæsɪndʒər] [treɪn]
The long string of freight cars waits here on a siding while a fast passenger train
这 长的 细绳 的 货运 汽车 等待 这里 在 一个 壁板 尽管 一个 快速地 乘客 火车
[goʊz][baɪ] .
goes by .
去 经过 .

一长串货车停在侧线上，等待一列快速客运列车驶过。

[ɑːn][ðə; ði][nekst][pɑːrt][ʌv; əv]['sæmz][trɪp] , [ðə; ði][treɪn][hæz; həz][tuː; tə][klaɪm][sʌm; səm] [stiːp] [greɪdz] .
On the next part of Sam's trip , the train has to climb some steep grades .
在 这 下一个 部分 的 山姆的 旅行 , 这 火车 有 到 爬 一些 陡 成绩 .

在萨姆旅程的下一段，火车需要爬一段陡坡。

[wʌn] ['endʒɪn] [ə'loʊn] [kɑːnt] [duː] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] ,
One engine alone can't do all the work ,
一 引擎 独自的 不能 做 全部 这 工作 ,

单靠一台发动机无法完成所有工作。

[soʊ] [ə; eɪ] ['helpər] ['endʒɪn] ['kʌpəlz] [ɑːn] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'buːs] .
so a helper engine couples on just ahead of the caboose .
所以 一个 帮手 引擎 情侣 在 只是 前方 的 这 车尾 .

因此，辅助机车会连接到车尾的前面。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] ['sæmz] [treɪn] [ɪz] ['ekstrə] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hevi] , [tuː] ['hɛlpɝz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
On the days when Sam's train is extra long and heavy , two helpers are needed .
在 这 天 什么时候 山姆的 火车 是 额外的 长的 和 重的 , 二 助手 是 需要 .

当山姆的火车特别长很重的时候，就需要两个帮手。

['goʊɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪz] [wɜːrk] , [tuː] — [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [breɪks] .
Going downhill in the mountains is work , too — work for the brakes .
去 下坡 在 这 山脉 是 工作 , 也 — 工作 为了 这 刹车 .

在山区下坡也是一种考验——对刹车来说也是一种考验。

[ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] ,
In the old days ,
在 这 老的 天 ,

在过去，

[ðə; ði] ['breɪkmən] [hæd; həd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [freɪt] [kɑːrz] [ænd; ənd] “ [klʌb] [daʊn] .
the brakeman had to run along the tops of freight cars and “ club down .
这 制动员 有 到 跑步 沿着 这 最高额 的 货运 汽车 和 “ 俱乐部 向下 .
” { - } { - }
” { 19 } { 20 }
” { - } { - }

制动员必须沿着货车顶部奔跑，并用棍子“击倒”车厢。{19}{20}

[ðæt] [miːnz] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [klʌb] [kɔːld] [ə; eɪ] [sæp] ,
That means he used a long club called a sap ,
那 方法 他 用过的 一个 长的 俱乐部 称为 一个 树液 ,

这意味着他使用了一种叫做“树液棒”的长棍。

[tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [wiːlz] [ðæt] [set] [ðə; ði] [hænd] [breɪks] [ɑːn] [iːtʃ] [kɑːr] .
to turn the wheels that set the hand brakes on each car .
到 转动 这 车轮 那 放 这 手 刹车 在 每个 车 .

转动车轮，使每辆车上的手刹能够正常工作。

[ðə; ði] ['kætwɔːks] [ɔːr] [deks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kɑːr] [ruːfs] [meɪd] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['breikmən] .
The catwalks or decks along the car roofs made a path for the brakemen .
这 猫步 或者 甲板 沿着 这 车 屋顶 制成 一个 小路 为了 这 制动员 .

车顶上的走道或平台为制动员提供了通道。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] .
Sometimes they walked up and down inspecting the train .
有时 他们 步行 向上 和 向下 检查 这 火车 .

有时他们会来回走动，检查火车。

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] “ - .
Then they said they were “ deckorating .
然后 他们 说 他们 是 “ - .

然后他们说他们在“装饰”。

” [fæst] [freɪt] [kɑːrz] , [ænd; ənd] [sloʊ] [wʌnz] , [tuː] ,
” Fast freight cars , and slow ones , too ,
” 快速地 货运 汽车 , 和 慢的 一个 , 也 ,

“快速货车，还有慢速货车，

[naʊ] [hæv; həv] [er] [breɪks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [skwiːzd] [ə'genst] [ðə; ði] [wiːlz] [baɪ] [kəm'prest] [er] .

now	have	air	brakes	which	are	squeezed	against	the	wheels	by	compressed	air	.
现在	有	空气	刹车	哪个	是	挤压	反对	这	车轮	经过	压缩	空气	.

现在都采用了气压刹车，通过压缩空气将刹车片压在车轮上。

['evri] [kɑːr][hæz; həz][æn; ən] [er] [hoʊz] [ðæt] [rʌnz] [ˌʌndər'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [breɪk] [mə'ʃiːnəri] .

Every	car	has	an	air	hose	that	runs	underneath	it	to	the	brake	machinery	.
每一个	车	有	一个	空气	软管	那	跑步	下	它	到	这	制动	机械	.

每辆车都有一根从车底延伸到制动系统的气管。

[ðə; ði][hoʊz][frʌm; frəm] [iːtʃ] [kɑːr][kæn; kən][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði][hoʊz][ɑːn][ðə; ði][wʌnz][bɪ'haɪnd]

The	hose	from	each	car	can	be	joined	to	the	hose	on	the	ones	behind
这	软管	从	每个	车	能	是	加入	到	这	软管	在	这	一个	在后面

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] ,

and	in	front	,
和	在	正面	,

每辆车的软管都可以与前后车辆的软管连接起来。

[ænd; ənd]['faɪnəli][tuː; tə][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪvz][hoʊz] .

and	finally	to	the	locomotive's	hose	.
和	最后	到	这	机车的	软管	.

最后连接到机车的软管。

[ə; eɪ] [pʌmp] [ɪn][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv]['kɑːmprɛsəz, kəm'prɛsəz, kəm'prɛsɪz][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl]

A	pump	in	the	locomotive	compresses	the	air	for	the	whole
一个	泵	在	这	机车	压缩	这	空气	为了	这	所有的

[treɪn] .

train	.
火车	.

机车上的泵为整列火车压缩空气。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] ['wɒnts][tuː; tə][stɑːp] , [hiː; hi][dʒʌst] [muːvz] [ə; eɪ]['levər] .

Now	if	the	engineer	wants	to	stop	,	he	just	moves	a	lever	.
现在	如果	这	工程师	想要	到	停止	,	他	只是	移动	一个	杠杆	.

如果工程师想停车，他只需移动一个控制杆即可。

[ə; eɪ][wʊʃ; wuːʃ][ʌv; əv] [er] ['taɪtnz] [ðə; ði] [breɪks] [ɑːn] ['evri] [kɑːr] .

A	whoosh	of	air	tightens	the	brakes	on	every	car	.
一个	嗖!	的	空气	收紧	这	刹车	在	每一个	车	.

一阵气流吹过，所有汽车的刹车都随之收紧。

[wen] [ðə; ði] [treɪn] [goʊz] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [hɪl] ,

When	the	train	goes	down	a	long	hill	,
什么时候	这	火车	去	向下	一个	长的	爬坡道	,

当火车驶下长坡时，

[ðə; ði] ['skwiːzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [meɪk] [ðə; ði] [wiːlz] [get] [red] [hɑːt] .

the	squeezing	of	the	brakes	can	actually	make	the	wheels	get	red	hot	.
这	挤压	的	这	刹车	能	实际上	制作	这	车轮	得到	红色的	热的	.

猛踩刹车实际上会导致车轮过热发红。

[sʌm; səm] [freɪt] [treɪnz] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][let][ðə; ði] [wiːlz] [get] [kuːl] .

Some	freight	trains	have	to	stop	and	let	the	wheels	get	cool	.
一些	货运	火车	有	到	停止	和	让	这	车轮	得到	凉爽的	.

有些货运列车必须停下来，让车轮冷却。

[bʌt; bət][ðə; ði][kɑːrz][ɪn]['sæmz] [treɪn] [hæv; həv][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][fæn] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [breɪk] [mə'ʃiːnəri]

But	the	cars	in	Sam's	train	have	a	sort	of	fan	built	into	the	brake	machinery
但	这	汽车	在	山姆的	火车	有	一个	种类	的	扇子	建造	进入	这	制动	机械

.

:

.

但是萨姆乘坐的火车上的车厢，其制动装置中内置了一种风扇。

[ðə; ði][fæn] [kuːlz] [ðə; ði] [wiːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['redbɔːl] [freɪt] [goʊz] [raɪt] [ɑːn] [daʊn] .

The	fan	cools	the	wheels	,	and	the	redball	freight	goes	right	on	down	.
这	扇子	冷却	这	车轮	,	和	这	红球	货运	去	正确的	在	向下	.

风扇给车轮降温，红色的货物顺利地向下行驶。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [sæm] [teɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skuːp] [ænd; ənd] [tɔsiz] [sʌm; səm][sænd]['ɪntuː][ðə; ði]

After	a	while	,	Sam	takes	a	little	scoop	and	tosses	some	sand	into	the
后	一个	尽管	,	山姆	需要	一个	小的	舀	和	抛掷	一些	沙	进入	这

['faɪərbɑːks] .

firebox	.
火箱	.

过了一会儿，萨姆舀了一小勺沙子，扔进火箱里。

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛndʒənz] [fluːz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][get] [klɔgd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [sʊt] ,

He	knows	that	the	engine's	flues	are	likely	to	get	clogged	up	with	soot	,
他	知道	那	这	发动机的	烟道	是	可能	到	得到	堵塞	向上	和	煤烟	,

[ænd; ənd][ðə; ði] { - }

and	the	{	21	}
和	这	{	-	}

他知道发动机的烟道很可能会被烟灰堵塞，而且{21}

[sænd] [wɪl] [kliːn] [ðem; ðəm][aʊt] .

sand	will	clean	them	out	.
沙	将要	干净的	他们	出去	.

沙子会把它们清理干净。

['leɪtər][ɑːn] , [sænd] [dʌz] [æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][dʒɑːb] .

Later	on	,	sand	does	an	even	more	important	job	.
之后	在	,	沙	做	一个	甚至	更多的	重要的	工作	.

后来，沙子发挥了更重要的作用。

[ðə; ði][treɪn][hæz; həz][rʌn]['ɪntuː][ə; eɪ][stɔːrm][ɪn][ðə; ði][koʊld] , [haɪ] ['maʊntnz] .

The	train	has	run	into	a	storm	in	the	cold	,	high	mountains	.
这	火车	有	跑步	进入	一个	风暴	在	这	寒冷的	,	高的	山脉	.

火车在寒冷的高山上遭遇了暴风雪。

['slʌʃi] [snoʊ] [hæz; həz]['froʊz(ə)n][ɑːn][ðə; ði][reɪlz] .

Slushy	snow	has	frozen	on	the	rails	.
冰沙	雪	有	冷冻	在	这	铁轨	.

铁轨上结了一层湿漉漉的积雪。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [ə'hed] , [ðə; ði] ['ɛndʒənz] [wiːlz] [bɪ'gɪn][tuː; tə][slɪp] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .

Instead	of	pulling	ahead	,	the	engine's	wheels	begin	to	slip	round	and	round	.
反而	的	拉	前方	,	这	发动机的	车轮	开始	到	滑	圆形的	和	圆形的	.

发动机非但没有向前行驶，反而车轮开始不停地打滑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] ['fɪksɪz] [ðæt] ['iːzəli] .

But	the	engineer	fixes	that	easily	.
但	这	工程师	修复	那	容易地	.

但工程师很容易就能解决这个问题。

[hiː; hi] [skwɜːrt] [sænd]['ɑːntə][ðə; ði] [slɪk] [træk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wiːlz] [pʊl] [ə'gen] .

He	squirts	sand	onto	the	slick	track	to	make	the	wheels	pull	again	.
他	喷射	沙	到	这	光滑	追踪	到	制作	这	车轮	拉	再次	.

他往光滑的赛道上喷洒沙子，使车轮重新获得动力。

[ðə; ði][sænd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][doʊm] ,

The	sand	comes	from	the	dome	,
这	沙	来	从	这	穹顶	,

沙子来自穹顶，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hʌmp] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stæk] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] .

which	**is**	**the**	**hump**	**you**	**can**	**see**	**behind**	**the**	**stack**	**on**	**top**	**of**	**a**	**locomotive**	**.**
哪个	是	这	驼峰	你	能	看	在后面	这	堆	在	顶部	的	一个	机车	.

就是你在机车顶部烟囱后面看到的那个隆起。

[paɪps] [liːd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][doʊm][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd][eɪm][ðə; ði][sænd]['ɑːntə][ðə; ði]

Pipes	**lead**	**down**	**from**	**the**	**dome**	**on**	**each**	**side**	**and**	**aim**	**the**	**sand**	**onto**	**the**
管道	带领	向下	从	这	穹顶	在	每个	边	和	目的	这	沙	到	这

[træk] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['draɪvɪŋ] [wiːlz] .

track	**just**	**in**	**front**	**of**	**the**	**driving**	**wheels**	**.**
追踪	只是	在	正面	的	这	驾驶	车轮	.

穹顶两侧垂下的管道将沙子输送到驱动轮正前方的轨道上。

[ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪvz][sænd][ɪz][dʒʌst][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz][koʊl][ænd; ənd]['wɔːtər] .

A	**locomotive's**	**sand**	**is**	**just**	**as**	**important**	**as**	**coal**	**and**	**water**	**.**
一个	机车的	沙	是	只是	作为	重要的	作为	煤炭	和	水	.

对于机车来说，沙子与煤和水一样重要。

[aɪs][ɔːr][reɪn][ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dæmpnəs] [ɪn][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [kæn; kən] [meɪk] ['slɪpəri] [træks] .

Ice	**or**	**rain**	**or**	**even**	**the**	**dampness**	**in**	**a**	**tunnel**	**can**	**make**	**slippery**	**tracks**	**.**
冰	或者	雨	或者	甚至	这	潮湿	在	一个	隧道	能	制作	滑	轨道	.

冰雪、雨水，甚至隧道内的潮湿都会使路面变得湿滑。

[soʊ][ðə; ði] ['reɪlrəudz] [kiːp] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [faɪn] [draɪ][sænd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [doʊmz] .

So	**the**	**railroads**	**keep**	**supplies**	**of**	**fine**	**dry**	**sand**	**to**	**fill**	**the**	**domes**	**.**
所以	这	铁路	保持	补给品	的	美好的	干燥	沙	到	充满	这	穹顶	.

因此，铁路公司会储备大量的细干沙来填充穹顶。

[sæm]['ɔːlweɪz] [tʃeks] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'nʌf] [sænd] [wen] [ðə; ði]['tendər] [teɪks] [ɑːn]

Sam	**always**	**checks**	**to**	**see**	**if**	**he**	**has**	**enough**	**sand**	**when**	**the**	**tender**	**takes**	**on**
山姆	总是	检查	到	看	如果	他	有	足够的	沙	什么时候	这	投标	需要	在

[koʊl] . { - }

coal	**.**	**{**	**22**	**}**
煤炭	.	{	-	}

山姆总是在煤车装煤时检查沙子是否足够。{22}

[ðə; ði][hjuːdʒ][koʊl] ['taʊərz] [ɪn][bɪg] [freɪt] [jaːdz][kæn; kən] [fɪl] ['sevrəl] ['tendərz] [æt; ət][wʌns] .

The	**huge**	**coal**	**towers**	**in**	**big**	**freight**	**yards**	**can**	**fill**	**several**	**tenders**	**at**	**once**	**.**
这	巨大的	煤炭	塔楼	在	大的	货运	码	能	充满	一些	投标	在	一次	.

大型货运场里巨大的煤塔可以一次装满好几辆煤车。

['ɔːf(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [goʊz][ɑːn] ,

Often	**,**	**while**	**the**	**loading**	**goes**	**on**	**,**
经常	,	尽管	这	加载中	去	在	,

通常，在装载过程中，

['æʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪvz]['faɪərbɑːks][get] [kliːnd] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

ashes	**from**	**the**	**locomotive's**	**firebox**	**get**	**cleaned**	**out**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
灰烬	从	这	机车的	火箱	得到	已清洗	出去	在	这	相同的	时间	.

同时，机车火箱中的灰烬也会被清理干净。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dʌmp] [pɪt] ['ʌndər][ðə; ði] [træks] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][kɑːrz] [ðæt] [rʌn][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [reɪlz]

There	**is**	**a**	**dump**	**pit**	**under**	**the**	**tracks**	**,**	**with**	**little**	**cars**	**that**	**run**	**on**	**their**	**own**	**rails**
那里	是	一个	倾倒	坑	在下面	这	轨道	,	和	小的	汽车	那	跑步	在	他们的	自己的	铁轨

.

:

.

铁轨下方有一个垃圾倾倒坑，里面有一些小型车辆在自己的轨道上运行。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːr][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] ,

After	**a**	**little**	**car**	**is**	**filled**	**with**	**ashes**	**,**
后	一个	小的	车	是	已填	和	灰烬	,

小汽车装满了灰烬之后，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ][ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [æʃ] [hiːp] .

it	can	be	pushed	away	and	unloaded	at	the	ash	heap	.
它	能	是	推动	离开	和	卸载	在	这	灰	堆	.

它可以被推开，然后卸到灰堆上。

[wen] [sæm] [pulz] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst][bɪg] [freɪt] [jɑːrd] , [hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][rʌn][ɪz] ['fɪnɪʃt] .

When	Sam	pulls	into	the	next	big	freight	yard	,	his	part	of	the	run	is	finished	.
什么时候	山姆	拉	进入	这	下一个	大的	货运	院子	,	他的	部分	的	这	跑步	是	完成的	.

当山姆驶入下一个大型货运场时，他的运输任务就完成了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [wɪl] [bɔːrd] [ə'nʌðər] ['endʒɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə'nʌðər] [freɪt] [treɪn] [bæk]

After	a	while	he	will	board	another	engine	and	take	another	freight	train	back
后	一个	尽管	他	将要	木板	其他	引擎	和	拿	其他	货运	火车	后退

[tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm]['steɪʃ(ə)n] .

to	his	home	station	.
到	他的	家	车站	.

过一会儿，他会登上另一辆机车，搭乘另一列货运列车返回他的家乡车站。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['regjələr] ['skedʒuːl] [fɔːr; fər][wɜːrk] .

He	has	a	regular	schedule	for	work	.
他	有	一个	常规的	日程	为了	工作	.

他工作时间固定。

[ðæt] ['dʌznt] [siːm] [streɪndʒ] [ðiːz] [deɪz] , [bʌt; bət]['sæmz] ['grænfɑːðər] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt]

That	doesn't	seem	strange	these	days	,	but	Sam's	grandfather	would	have	thought
那	不	似乎	奇怪的	这些	天	,	但	山姆的	祖父	会	有	想法

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɪ'rækjələs] .

it	was	something	miraculous	.
它	曾是	某物	神奇	.

如今这似乎并不奇怪，但萨姆的祖父会认为这是奇迹。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , ['grænfɑːðər] ['nevər] [nuː] [wʌt] [taɪm] ['hiːd][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər][wɜːrk]

In	the	old	days	,	grandfather	never	knew	what	time	he'd	have	to	leave	for	work
在	这	老的	天	,	祖父	绝不	知道	什么	时间	他会	有	到	离开	为了	工作

.

:

.

以前，爷爷从来不知道自己几点要出门上班。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['redi] [tuː; tə] [bloʊ] [aʊt][ðə; ði] ['kerəsiːn] [læmp][ænd; ənd]

Sometimes	,	when	he	was	just	ready	to	blow	out	the	kerosene	lamp	and
有时	,	什么时候	他	曾是	只是	准备好	到	吹	出去	这	煤油	灯	和

[goʊ][tuː; tə][bed] ,

go	to	bed	,
去	到	床	,

有时，当他正准备吹灭煤油灯上床睡觉时，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

there	would	be	a	knock	at	the	door	.
那里	会	是	一个	敲	在	这	门	.

会有人敲门。

[ɑːn][ðə; ði][dɑːrk] [pɔːrtʃ] [stʊd] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [stɪl] ['pæntɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] [raɪd] [ʌp][ðə; ði] [striːt] .

On	the	dark	porch	stood	a	boy	,	still	panting	from	a	bicycle	ride	up	the	street	.
在	这	黑暗的	门廊	站立	一个	男生	,	仍然	喘息	从	一个	自行车	骑	向上	这	街道	.

昏暗的门廊上站着一个男孩，他骑自行车沿着街道一路骑过来，气喘吁吁。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['reɪlroʊd] [kɔːl] [bɔɪ] ,

He	was	the	railroad	call	boy	,
他	曾是	这	铁路	称呼	男生	,

他是铁路的报勤员，

[ænd; ənd]['hiːd] [kʌm] [tuː; tə][seɪ] [ðæt][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪr][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [raɪt] [ə'weɪ] .

and	he'd	come	to	say	that	an	engineer	was	needed	right	away	.
和	他会	来	到	说	那	一个	工程师	曾是	需要	正确的	离开	.

他过来表示，急需一名工程师。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːb] .

Grandfather	had	been	assigned	to	the	job	.
祖父	有	到过	分配	到	这	工作	.

祖父被指派从事这项工作。

[soʊ][hiː; hi] [pʊld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] , [noʊ]['mætər] [haʊ] ['sliːpi] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

So	he	pulled	on	his	clothes	and	went	off	,	no	matter	how	sleepy	he	was	.
所以	他	拉	在	他的	衣服	和	去	离开	,	不	事情	如何	困	他	曾是	.

{ - } { - }

{ 23 } { 24 }

{ - } { - }

于是他穿上衣服就走了，尽管他很困。{23}{24}

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [sæm] [liːvz] [hɪz; ɪz][treɪn][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][pɔɪnt] .

The	place	where	Sam	leaves	his	train	is	called	a	division	point	.
这	地方	在哪里	山姆	树叶	他的	火车	是	称为	一个	分配	观点	.

山姆下车的地方叫做分岔点。

['ʌðər] [men] [wɪl] [teɪk] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði][kɑːrz][ʌv; əv]['redbɔːl] [freɪt] [ænd; ənd] [spiːd] [ðem; ðəm][ɑːn]

Other	men	will	take	over	all	the	cars	of	redball	freight	and	speed	them	on
其他	男人	将要	拿	超过	全部	这	汽车	的	红球	货运	和	速度	他们	在

[ə'nʌðər] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][trɪp] .

another	division	of	their	trip	.
其他	分配	的	他们的	旅行	.

其他人将接管所有红球货运车厢，并加快它们在另一段旅程中的行驶速度。

[lets] [siː] [huː] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['reɪlroʊdər] [ɑːr; ər][ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [duː] .

Let's	see	who	these	different	railroaders	are	and	what	they	do	.
我们来吧	看	WHO	这些	不同的	铁路工人	是	和	什么	他们	做	.

让我们来看看这些不同的铁路工人都是谁，以及他们都做些什么。

[ˌʌn'skræmblɪŋ] [ðə; ði] [treɪnz]

UNSCRAMBLING	THE	TRAINS
解密	这	火车

重新排列列车

['sɪksti] [freɪt] [kɑːrz][hæv; həv] [kʌm] ['rɔːrɪŋ] [tə'geðər] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [bɪ'haɪnd]['sæmz]['endʒɪn]

Sixty	freight	cars	have	come	roaring	together	over	the	mountains	behind	Sam's	engine
六十	货运	汽车	有	来	咆哮	一起	超过	这	山脉	在后面	山姆的	引擎

.

:

.

六十节货车车厢轰隆隆地从山后滚滚而来，跟在山姆的火车头后面。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][kɑːrz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .

But	now	the	cars	have	to	be	separated	.
但	现在	这	汽车	有	到	是	分开	.

但现在这些车辆必须分开停放。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['bɔːltɪmɔːr] .

Some	of	them	are	going	to	Baltimore	.
一些	的	他们	是	去	到	巴尔的摩	.

他们中有些人要去巴尔的摩。

[sʌm; səm] [wɪl] [tɜːrn] [nɔːrθ] [tuː; tə][ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Some	will	turn	north	to	Chicago	.
一些	将要	转动	北	到	芝加哥	.

有些人会转向北方前往芝加哥。

['ʌðər] [ɑːr; ər] [baʊnd] [saʊθ] .
Others are bound south .
其他的 是 边界 南 .

其他人则前往南方。

[freɪt] [kɑːrz] [fɔːr; fər] ['twenti] ['dɪfrənt] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] ['kʌpld] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [treɪn] , [ænd; ənd]
Freight cars for twenty different cities are coupled together in one train , and
货运 汽车 为了 二十 不同的 城市 是 耦合 一起 在 一 火车 , 和
['sʌmbɑːdi] [mʌst; məst] [ˌʌn'skræmbl] [ðem; ðəm] .
somebody must unscramble them .
某人 必须 解密 他们 .

二十个不同城市的货车车厢被连接在一起组成一列火车，必须有人将它们重新排列好。

[sə'poʊz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [biːdz] [ɑːn] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə]
Suppose you have a lot of colored beads on a string and you want to
认为 你 有 一个 很多 的 有色 珠子 在 一个 细绳 和 你 想 到
['seprət] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [griːnz] [ænd; ənd] [redz] [ænd; ənd] [bluːz] .
separate them into greens and reds and blues .
分离 他们 进入 青菜 和 红色 和 蓝调 .

假设你有一串彩色珠子，你想把它们分成绿色、红色和蓝色。

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [get] [θriː] [kʌps] [ænd; ənd] [let] { - }
The easiest way is to get three cups and let { 25 }
这 最容易 方式 是 到 得到 三 杯子 和 让 { - }

最简单的方法是取三个杯子，然后让{25}

[ðə; ði] [biːdz] [drɑːp] [ɔːf] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
the beads drop off one by one ,
这 珠子 降低 离开 一 经过 一 ,

珠子一颗颗地掉落下来。

[iːtʃ] ['ɪntuː] [ɪts] [oʊn] [kʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .
each into its own cup with the others of the same color .
每个 进入 它是自己的 杯子 和 这 其他的 的 这 相同的 颜色 .

每个杯子里都放一个同色的杯子。

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] ['reɪlroʊdər] [duː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] .
That's just what railroaders do with a freight train .
那就是 只是 什么 铁路工人 做 和 一个 货运 火车 .

铁路工人就是这样对待货运列车的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kʌps] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['seprət] [træks] ,
Instead of cups , of course , they have a lot of separate tracks ,
反而 的 杯子 , 的 课程 , 他们 有 一个 很多 的 分离 轨道 ,

当然，他们没有用杯子，而是设置了很多独立的赛道。

[ɔːl] ['bræntʃɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [meɪn] [træk] .
all branching off a main track .
全部 分枝 离开 一个 主要的 追踪 .

所有分支都从主干道分岔而出。

[ɑːn] [wʌn] [bræntʃ] [træk] , [ðeɪ] [kə'lekt] [ðə; ði] [kɑːrz] [ðæt] [goʊ] [tuː; tə] ['bɔːltɪmɔːr] ; [ɑːn] [ə'nʌðər] ,
On one branch track , they collect the cars that go to Baltimore ; on another ,
在 一 分支 追踪 , 他们 收集 这 汽车 那 去 到 巴尔的摩 ; 在 其他 ,

在一条支线上，他们收集开往巴尔的摩的车厢；在另一条支线上，

[ðə; ði] [kɑːrz] [fɔːr; fər] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ; [ɑːn] [ə'nʌðər] , [ðə; ði] [kɑːrz] ['hedɪd] [saʊθ] .
the cars for Chicago ; on another , the cars headed south .
这 汽车 为了 芝加哥 ; 在 其他 , 这 汽车 标题 南 .

一辆汽车开往芝加哥；另一辆汽车则开往南方。

[ðɪs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [træks] [ɪz][ə; eɪ][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][jɑːrd] .

This	system	of	tracks	is	a	classification	yard	.
这	系统	的	轨道	是	一个	分类	院子	.

这片轨道系统是一个编组站。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][kɑːrz][frʌm; frəm][wʌn] [træk] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

In	order	to	turn	the	cars	from	one	track	to	another	,
在	命令	到	转动	这	汽车	从	一	追踪	到	其他	,

为了将赛车从一条赛道转到另一条赛道，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [swɪtʃɪz] .

there	must	be	a	lot	of	switches	.
那里	必须	是	一个	很多	的	开关	.

肯定有很多开关。

[ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['muːvəbl] ['piːsɪz] [ʌv; əv][reɪl] [ðæt] [gaɪd] [ðə; ði][kɑːrz] - [wiːlz] .

A	switch	is	made	up	of	movable	pieces	of	rail	that	guide	the	cars	'	wheels	.
一个	转变	是	制成	向上	的	活动	件	的	轨	那	指导	这	汽车	-	车轮	.

道岔由可移动的轨道部件组成，用于引导车辆的车轮。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [gaɪdz] [ə; eɪ][kɑːr] ['iːðər] [ə'lɔːŋ]

Look	at	the	picture	and	you	will	see	how	a	switch	guides	a	car	either	along
看	在	这	图片	和	你	将要	看	如何	一个	转变	指南	一个	车	任何一个	沿着

[ðə; ði][meɪn] [træk] [ɔːr]['ɑːntə][ə; eɪ] [bræntʃ] [træk] [ðæt] ['kɝːvz] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] . { - }

the	main	track	or	onto	a	branch	track	that	curves	off	to	the	right	.	{	26	}
这	主要的	追踪	或者	到	一个	分支	追踪	那	曲线	离开	到	这	正确的	.	{	-	}

看看图片，你会发现道岔是如何引导汽车沿着主轨道行驶，或者驶入向右弯曲的支线轨道的。{26}

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [in'venʃənz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] [bɪn] [pʊt][tuː; tə][wɜːrk]

Some	of	the	most	wonderful	inventions	in	the	world	have	been	put	to	work
一些	的	这	最多	精彩的	发明	在	这	世界	有	到过	放	到	工作

[ɪn][ðə; ði][bɪg] [freɪt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ja:dz] .

in	the	big	freight	classification	yards	.
在	这	大的	货运	分类	码	.

世界上一些最伟大的发明都已在大型货运编组站投入使用。

[fɜːrst][ðə; ði]['regjələr]['endʒɪn] [liːvz] [ðə; ði][treɪn][ænd; ənd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [swɪtʃ] ['endʒɪn] ['kʌpəlz] [ɑːn] .

First	the	regular	engine	leaves	the	train	and	a	special	switch	engine	couples	on	.
第一的	这	常规的	引擎	树叶	这	火车	和	一个	特别的	转变	引擎	情侣	在	.

首先，普通机车脱离列车，然后一辆特殊的调车机车连接上去。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɪtʃ] ['endʒɪn][hæz; həz][ə; eɪ]['reɪdioʊ] ['telɪfoʊn] [ɪn][ðə; ði][kæb] ,

The	engineer	of	the	switch	engine	has	a	radio	telephone	in	the	cab	,
这	工程师	的	这	转变	引擎	有	一个	收音机	电话	在	这	出租车	,

调车机车的司机在驾驶室里有一部无线电话。

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tauəmən] [huː] [ʌn'skræmblz] [ðə; ði][treɪn] .

so	he	can	listen	to	orders	from	the	towerman	who	unscrambles	the	train	.
所以	他	能	听	到	订单	从	这	塔人	WHO	解密	这	火车	.

这样他就可以听从负责解开列车线路的塔台管理员的命令。

[ðə; ði] ['tauəmən] [sɪts][ɪn][ə; eɪ] ['taʊər] [bɪ'saɪd][ðə; ði] [træk] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl]

The	towerman	sits	in	a	tower	beside	the	track	at	the	top	of	a	little	hill
这	塔人	坐着	在	一个	塔	旁	这	追踪	在	这	顶部	的	一个	小的	爬坡道

[kɔːld] [ðə; ði] [hʌmp] .

called	the	hump	.
称为	这	驼峰	.

塔楼管理员坐在轨道旁一座小山顶上的塔楼里，这座小山被称为“驼峰”。

[ðə; ði][meɪn] [træk] [goʊz]['oʊvər][ðə; ði] [hʌmp] [ænd; ənd] [daʊn] .

The	main	track	goes	over	the	hump	and	down	.
这	主要的	追踪	去	超过	这	驼峰	和	向下	.

主路翻过隆起的山脊，然后向下延伸。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [di'vaidz] ['ɪntuː] ['sevrəl] [bræntʃ] [træks] .

Then	**it**	**divides**	**into**	**several**	**branch**	**tracks**	**.**
然后	它	分割	进入	一些	分支	轨道	.

然后它分成几条支线。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌn'kʌpl] [ə; eɪ] [kɑːr] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌmp] ,

If	**you**	**uncouple**	**a**	**car**	**just**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hump**	**,**
如果	你	解耦	一个	车	只是	在	这	顶部	的	这	驼峰	,

如果你在驼峰顶部解开车厢，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [roʊl] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [baɪ] [ɪt'self] .

it	**will**	**roll**	**down**	**the**	**slope**	**by**	**itself**	**.**
它	将要	卷	向下	这	坡	经过	本身	.

它会自行滚下斜坡。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɑːr] [goʊ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [raɪt] [bræntʃ] , [ðə; ði] ['tauəmən] [wɜːrks] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [swɪtʃ] .

To	**make**	**the**	**car**	**go**	**onto**	**the**	**right**	**branch**	**,**	**the**	**towerman**	**works**	**an**	**electric**	**switch**	**.**
到	制作	这	车	去	到	这	正确的	分支	,	这	塔人	作品	一个	电的	转变	.

为了让汽车驶入正确的支路，塔工操作了一个电开关。

[hiː; hi] [dʒʌst] [puʃiz] ['lɪt(ə)l] ['hændlz] [ɑːn] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

He	**just**	**pushes**	**little**	**handles**	**on**	**the**	**board**	**in**	**front**	**of**	**him**	**,**
他	只是	推动	小的	把手	在	这	木板	在	正面	的	他	,

他只是按压面前板上的小把手，

[ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [mə'ʃiːnəri] [muːvz] [ðə; ði] [swɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [træks] .

and	**electric**	**machinery**	**moves**	**the**	**switches**	**in**	**the**	**tracks**	**.**
和	电的	机械	移动	这	开关	在	这	轨道	.

电力机械驱动轨道上的道岔。

[ɑːn] [ðə; ði] [desk] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

On	**the**	**desk**	**beside**	**him**	**,**
在	这	桌子	旁	他	,

他身旁的桌子上，

[ðə; ði] ['tauəmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɪst] [ðæt] [telz] [hɪm; ɪm] [wer] [iːtʃ] [kɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] [ænd; ənd] [wʌt] ['sɪti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hedɪd] [fɔːr; fər] .

the	**towerman**	**has**	**a**	**list**	**that**	**tells**	**him**	**where**	**each**	**car**	**in**	**the**	**train**	**is**	**and**	**what**	**city**	**it**	**is**	**headed**	**for**	**.**
这	塔人	有	一个	列表	那	讲述	他	在哪里	每个	车	在	这	火车	是	和	什么	城市	它	是	标题	为了	.

塔台管理员有一张清单，上面记录着火车上每一节车厢的位置以及列车将驶往哪个城市。

[hiː; hi] [noʊz] [wɪtʃ] [bræntʃ] [træks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] — [træk] ['nʌmbər] [fɔːr] [fɔːr; fər] [kɑːrz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['bɔːltɪmɔːr] ,

He	**knows**	**which**	**branch**	**tracks**	**should**	**be**	**used**	**—**	**track**	**number**	**4**	**for**	**cars**	**going**	**to**	**Baltimore**	**,**
他	知道	哪个	分支	轨道	应该	是	用过的	—	追踪	数字	4	为了	汽车	去	到	巴尔的摩	,

他知道应该使用哪些支线轨道——4号轨道用于开往巴尔的摩的车辆，

[træk] [sɪks] [fɔːr; fər] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [kɑːrz] . { - } { - }

track	**6**	**for**	**Chicago**	**cars**	**.**	**{**	**27**	**}**	**{**	**28**	**}**
追踪	6	为了	芝加哥	汽车	.	{	-	}	{	-	}

芝加哥赛车的第六条赛道。{27}{28}

['sloʊli] [ðə; ði] [swɪtʃ] ['endʒɪn] [puʃiz] [ðə; ði] [treɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] [hʌmp] .

Slowly	**the**	**switch**	**engine**	**pushes**	**the**	**train**	**toward**	**the**	**hump**	**.**
缓慢地	这	转变	引擎	推动	这	火车	朝向	这	驼峰	.

调车机车缓缓地将列车推向驼峰。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][kɑːrz] [pæs] ['oʊvər][ə; eɪ][bɪg][hoʊl] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [træk] .

On	the	way	the	cars	pass	over	a	big	hole	underneath	the	track	.
在	这	方式	这	汽车	经过	超过	一个	大的	洞	下	这	追踪	.

途中，赛车会经过轨道下方的一个大洞。

[ɪn][ðə; ði][hoʊl][sɪts][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ðæt][kæn; kən][biː; bi] [tɪpt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] .

In	the	hole	sits	a	man	in	a	chair	that	can	be	tipped	and	turned	.
在	这	洞	坐着	一个	男人	在	一个	椅子	那	能	是	倾斜	和	转向	.

洞里坐着一个人，他坐在一把可以倾斜和旋转的椅子上。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd][ɑːr; ər] [braɪt] [laɪts] [ðæt] [ʃaɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] [ʌv; əv][kɑːrz][æz; əz] [ðeɪ]

And	all	around	are	bright	lights	that	shine	on	the	undersides	of	cars	as	they
和	全部	大约	是	明亮的	灯	那	闪耀	在	这	底部	的	汽车	作为	他们

[pæs] .

pass	.
经过	.

周围都是明亮的灯光，照亮了驶过的汽车底部。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][pɪt] .

This	is	the	inspection	pit	.
这	是	这	检查	坑	.

这是检查坑。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [tʃer] [tilts] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,

The	man	in	the	chair	tilts	this	way	and	that	,
这	男人	在	这	椅子	倾斜	这	方式	和	那	,

椅子上的男人左右摇晃着，

['wɑtʃɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['ʃætərˌpruf] [glæs] [hʊd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz]['broʊkən][ɔːr] [luːs] [ɑːn]

watching	through	a	shatterproof	glass	hood	to	see	if	anything	is	broken	or	loose	on
观看	通过	一个	防碎	玻璃	兜帽	到	看	如果	任何事物	是	破碎的	或者	松动的	在

[ðə; ði]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz] .

the	under	side	of	the	cars	.
这	在下面	边	的	这	汽车	.

透过防碎玻璃引擎盖观察汽车底部是否有任何破损或松动的部件。

[wen] [hiː; hi][spɑːts][ə; eɪ][kɑːr] [ðæt] [niːdz] [rɪ'perɪŋ] , [hiː; hi] [tɔːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tauəmən] [baɪ]

When	he	spots	a	car	that	needs	repairing	,	he	talks	with	the	towerman	by
什么时候	他	地点	一个	车	那	需求	维修	,	他	会谈	和	这	塔人	经过

['reɪdioʊ] ['telɪfoʊn] .

radio	telephone	.
收音机	电话	.

当他发现需要修理的汽车时，他会通过无线电话与塔台管理员交谈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tauəmən] [swɪtʃɪz] [ðə; ði][kɑːr][ɔːf][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'per] [træk] .

And	the	towerman	switches	the	car	off	to	a	repair	track	.
和	这	塔人	开关	这	车	离开	到	一个	维修	追踪	.

塔台操作员将列车切换到维修轨道。

([nɑːt][ɔːl][jaːdz][hæv; həv]['reɪdioʊ] ['telɪfoʊn] .

(	Not	all	yards	have	radio	telephone	.
(	不是	全部	码	有	收音机	电话	.

（并非所有院子都有无线电话。）

[ɪn][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [dəunt] ,

In	the	ones	that	don't	,
在	这	一个	那	不	,

在那些不这样做的例子中，

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [puʃiz] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] [skwɜ:rt] ['waɪtwɑ:ʃ] ['ɑ:ntə][ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][mɑ:rk]

the	inspector	pushes	a	button	and	squirts	whitewash	onto	a	car	to	mark
这	检查员	推动	一个	按钮	和	喷射	粉刷	到	一个	车	到	标记

[ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [rɪ'per] .)

it	for	repair	.	)
它	为了	维修	.	)

检查员按下按钮，将白色涂料喷到车上，以标记需要维修的车辆。）

[naʊ] [ðə; ði][kɑ:rz] [kʌm] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [hʌmp] .

Now	the	cars	come	close	to	the	hump	.
现在	这	汽车	来	关闭	到	这	驼峰	.

现在汽车离减速带很近了。

[ə; eɪ] ['breɪkmən] [ʌn'kʌpəlz] [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] .

A	brakeman	uncouples	the	first	one	.
一个	制动员	解耦	这	第一的	一	.

制动员解开了第一节车厢的连接。

['sloʊli] [ˌaɪ 'ti:]['stɑ:rts] [ˌdaʊn'hɪl] .

Slowly	it	starts	downhill	.
缓慢地	它	开始	下坡	.

慢慢地，它开始走下坡路了。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] ['gæðərz] [spi:d] — ['fæstər] , ['fæstər] .

Then	it	gathers	speed	—	faster	,	faster	.
然后	它	聚集	速度	—	快点	,	快点	.

然后速度越来越快。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [hɪts] [ə'nʌðər] [kɑ:r][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [kræʃ] .

If	it	hits	another	car	there	will	be	a	crash	.
如果	它	点击量	其他	车	那里	将要	是	一个	碰撞	.

如果它撞到其他车辆，就会发生碰撞。

[bʌt; bət] , [laɪk]['mædʒɪk] , ['sʌmθɪŋ] [si:mz] [tu:; tə][græb][æt; ət][ðə; ði] [wi:lz] [ænd; ənd] [sloʊ] [ðem; ðəm]

But	,	like	magic	,	something	seems	to	grab	at	the	wheels	and	slow	them
但	,	喜欢	魔法	,	某物	似乎	到	抓住	在	这	车轮	和	慢的	他们

[daʊn] . { - }

down	.	{	29	}
向下	.	{	-	}

但是，就像变魔术一样，似乎有什么东西抓住了车轮，使它们慢了下来。{29}

['sʌmθɪŋ] [dʌz] [raɪz] [ʌp] [laɪk] ['fɪŋgərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [træk] .

Something	does	rise	up	like	fingers	from	the	sides	of	the	track	.
某物	做	上升	向上	喜欢	手指	从	这	侧面	的	这	追踪	.

赛道两侧确实冒出了像手指一样的东西。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][kɑ:r] [rɪ'tɑ:rdər] [wɪtʃ] [skwi:ziz] [ə'genst] [ðə; ði] [wi:lz] [ænd; ənd] [ki:ps] [ðə; ði][kɑ:r]

It	is	the	car	retarder	which	squeezes	against	the	wheels	and	keeps	the	car
它	是	这	车	缓速器	哪个	挤压	反对	这	车轮	和	保持	这	车

[frʌm; frəm] ['roʊlɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [tu:] [fæst] .

from	rolling	along	too	fast	.
从	滚动	沿着	也	快速地	.

它是汽车减速器，通过挤压车轮来防止汽车行驶速度过快。

[ðə; ði] [rɪ'tɑ:rdər] [wɜ:rks] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .

The	retarder	works	by	electricity	.
这	缓速器	作品	经过	电	.

减速器靠电力工作。

[ðə; ði] ['tauəmən] [dʒʌst]['prɛsəz, 'prɛsɪz][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n][ɔ:r][ə; eɪ]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['taʊər] ,

The	towerman	just	presses	a	button	or	a	handle	in	the	tower	,
这	塔人	只是	出版社	一个	按钮	或者	一个	处理	在	这	塔	,

塔楼管理员只需按下塔楼上的按钮或把手即可。

[ænd; ənd][fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [ðə; ði] [rɪ'tɑːrdər] [mə'ʃiːnəri] [goʊz][tuː; tə][wɜːrk] .

and	far	down	the	track	the	retarder	machinery	goes	to	work	.
和	远的	向下	这	追踪	这	缓速器	机械	去	到	工作	.

在轨道很远的地方，减速机开始工作。

[bɪ'fɔːr] ['reilrəudz] [hæd; həd] [ðɪs] [mə'ʃiːnəri] , ['breikmən] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [hʌmp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Before	railroads	had	this	machinery	,	brakemen	went	over	the	hump	with	the
前	铁路	有	这	机械	,	制动员	去	超过	这	驼峰	和	这

[kɑːrz] ,

cars	,
汽车	,

在铁路拥有这种机械之前，制动员要和车厢一起越过驼峰。

['wɜːrkɪŋ] [fæst][ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][hænd] [breɪks] [ɑːn][æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .

working	fast	and	hard	to	put	the	hand	brakes	on	at	just	the	right	time	.
在职的	快速地	和	难的	到	放	这	手	刹车	在	在	只是	这	正确的	时间	.

迅速而努力地在恰当的时机拉起手刹。

['breikmən] [huː] [dɪd] [ðɪs] [wɜːr; wər] [kɔːld] [hʌmp] ['raɪdərz] .

Brakemen	who	did	this	were	called	hump	riders	.
制动员	WHO	做过	这	是	称为	驼峰	骑手	.

从事这项工作的制动员被称为驼峰乘员。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [hʌmp] ['raɪdər] [stɪl] [goʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɑːr][ʌv; əv] ['veri] ['frædʒ(ə)l] [freɪt]

Once	in	a	while	a	hump	rider	still	goes	with	a	car	of	very	fragile	freight
一次	在	一个	尽管	一个	驼峰	骑士	仍然	去	和	一个	车	的	非常	脆弱的	货运

[ðæt] [maɪt] [biː; bi]['broʊkən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['bæŋd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [kɑːr][ðə; ði] [liːst] [bɪt] [tuː] [hɑːrd] .

that	might	be	broken	if	it	banged	into	another	car	the	least	bit	too	hard	.
那	可能	是	破碎的	如果	它	砰的一声	进入	其他	车	这	至少	少量	也	难的	.

偶尔，驼峰列车的乘客还会搭乘装载着非常易碎货物的车厢，这些货物如果与其他车厢发生轻微碰撞，就可能损坏。

[kɑːr]['æftər][kɑːr] [drɪfts] [daʊn] [ðə; ði] [hʌmp] [ænd; ənd]['stɑːps][dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] .

Car	after	car	drifts	down	the	hump	and	stops	just	where	it	should	.
车	后	车	漂移	向下	这	驼峰	和	停止	只是	在哪里	它	应该	.

一辆接一辆的汽车顺着隆起的路面滑行而下，并恰好停在应该停的地方。

[wen] [wʌn] [freɪt] [treɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'skræmbld] , { - }

When	one	freight	train	has	been	unscrambled	,	{	30	}
什么时候	一	货运	火车	有	到过	解密	,	{	-	}

当一列货运列车被重新编组后，{30}

[ə'nʌðər] [roʊlz][ʌp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['taʊər] , [ænd; ənd][ɪts][kɑːrz] , [tuː] , [ɑːr; ər] ['ʃʌfəld] .

another	rolls	up	beneath	the	tower	,	and	its	cars	,	too	,	are	shuffled	.
其他	卷	向上	下面	这	塔	,	和	它是	汽车	,	也	,	是	洗牌	.

另一辆火车驶到塔下，车厢也重新排列。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [treɪnz] [hæv; həv] [bɪn] ['broʊkən][ʌp][ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː]

In	just	a	few	hours	half	a	dozen	trains	have	been	broken	up	and	made	into
在	只是	一个	很少	小时	一半	一个	打	火车	有	到过	破碎的	向上	和	制成	进入

[nuː] [wʌnz] .

new	ones	.
新的	一个	.

短短几个小时内，就有六列旧火车被拆解并重新组装成新火车。

[sʌm; səm] [jaːdz][hæv; həv]['ekstrə] [ɪn'spektəz] [huː] [stænd][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [lʊk]

Some	yards	have	extra	inspectors	who	stand	on	top	of	a	building	and	look
一些	码	有	额外的	检查员	WHO	站立	在	顶部	的	一个	建筑	和	看

[daʊn] [æt; ət][ðə; ði][kɑːrz][frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

down	at	the	cars	from	above	.
向下	在	这	汽车	从	多于	.

有些车场会安排额外的检查员，他们站在建筑物顶上，从高处俯瞰车辆。

[ðeɪ] [kæn; kən] [siː] ['broʊkən][pɑːrts] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n] [pɪt] [maɪt] [mɪs] .

They	can	see	broken	parts	that	the	man	in	the	inspection	pit	might	miss	.
他们	能	看	破碎的	部分	那	这	男人	在	这	检查	坑	可能	错过	.

他们可以看到检查坑里的人可能看不到的破损部件。

[ɪn] ['ʌðər] [jaːdz] , [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['steɪʃənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] [ðæt] [liːdz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hʌmp] .

In	other	yards	,	a	man	is	stationed	beside	the	track	that	leads	up	to	the	hump	.
在	其他	码	,	一个	男人	是	驻	旁	这	追踪	那	线索	向上	到	这	驼峰	.

在其他院子里，一名男子站在通往驼峰的轨道旁。

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [hiː; hi][hoʊldz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][gʌn] .

In	his	hands	,	he	holds	something	that	looks	like	a	gun	.
在	他的	双手	,	他	持有	某物	那	看起来	喜欢	一个	枪	.

他手里拿着一个看起来像枪的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [æn; ən][ɔɪl] [gʌn] .

It	is	—	an	oil	gun	.
它	是	—	一个	油	枪	.

它是一把油枪。

[æz; əz] [iːtʃ] [kɑːr]['paːsiz] ,

As	each	car	passes	,
作为	每个	车	通过	,

每辆车经过时，

[hiː; hi] [teɪks] [eɪm][ænd; ənd][fairz][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv][ɔɪl] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːrz]['dʒɜːrn(ə)l][bɑːks] .

he	takes	aim	and	fires	a	stream	of	oil	straight	into	the	car's	journal	box	.
他	需要	目的	和	火灾	一个	溪流	的	油	直的	进入	这	汽车的	杂志	盒子	.

他瞄准目标，将一股油流直接射入汽车的轴承箱。

([juːl] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][bɑːks][ɑːn][peɪdʒ] - .)

(	You'll	read	about	the	journal	box	on	page	42	.	)
(	你会	读	关于	这	杂志	盒子	在	页	-	.	)

（关于日记本盒的内容，请参见第 42 页。）

[nɑːt] ['evri] [freɪt] [jɑːrd][hæz; həz][ə; eɪ] [hʌmp] [ɔːr][kɑːr] [rɪ'tɑːrdər] [ɔːr]['reɪdioʊ] ['tɛlə͵foʊnz] .

Not	every	freight	yard	has	a	hump	or	car	retarders	or	radio	telephones	.
不是	每一个	货运	院子	有	一个	驼峰	或者	车	缓释器	或者	收音机	电话	.

并非每个货运场都有减速带、车辆减速器或无线电话。

['oʊnli][ðə; ði] [bɪgɪst] [wʌnz][hæv; həv][ɔːl] [ðiːz] { - }

Only	the	biggest	ones	have	all	these	{	31	}
仅有的	这	最大	一个	有	全部	这些	{	-	}

只有最大的那些才拥有所有这些{31}

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

事物。

[ɪn] ['meni] [jaːdz][ðə; ði] [swɪtʃ] ['endʒɪn] [puʃiz] [ðə; ði] [hoʊl] [treɪn][fɜːrst]['ɑːntə][wʌn] [træk] [ænd; ənd]

In	many	yards	the	switch	engine	pushes	the	whole	train	first	onto	one	track	and
在	许多	码	这	转变	引擎	推动	这	所有的	火车	第一的	到	一	追踪	和

[ðen] ['ɑːntə] [ə'nʌðər] ,

then	onto	another	,
然后	到	其他	,

在许多铁路货场，调车机车会先将整列火车推到一条轨道上，然后再推到另一条轨道上。

['drɑːpɪŋ] [ə; eɪ][kɑːr] [iːtʃ] [taɪm] .

dropping	a	car	each	time	.
下降	一个	车	每个	时间	.

每次都扔下一辆车。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [swɪtʃ] ['endʒɪn] , [bɪlt] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðer; ðər][dʒɑːbz] .

There	are	several	kinds	of	switch	engine	,	built	especially	for	their	jobs	.
那里	是	一些	种类	的	转变	引擎	,	建造	尤其	为了	他们的	工作	.

有好几种类型的开关机，都是专门为特定用途而设计的。

[bʌt; bət] ['swɪtʃɪŋ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['veri] [oʊld] ['endʒɪnz] [ðæt] [ɑːnt] [fæst] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]

But	switching	is	often	done	with	very	old	engines	that	aren't	fast	enough	for
但	交换	是	经常	完毕	和	非常	老的	发动机	那	不是	快速地	足够的	为了

['regjələr] [rʌnz] ['eni] [mɔːr] .

regular	runs	any	more	.
常规的	跑步	任何	更多的	.

但是，这种切换通常使用的是非常老旧的发动机，这些发动机速度已经不足以满足日常运行的需求。

['reɪlroʊd] [men] [kɔːl][æn; ən][oʊld] ['wiːzi] ['endʒɪn] [ə; eɪ] ['tiːketl] .

Railroad	men	call	an	old	wheezy	engine	a	teakettle	.
铁路	男人	称呼	一个	老的	喘息	引擎	一个	茶壶	.

铁路工人把老旧、发出嘎吱声的机车叫做"茶壶"。

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [swɪtʃ] ['endʒɪn] [ɪz][ə; eɪ]['bɑːbteɪl][ɔːr][ə; eɪ][jɑːrd] [goʊt] .

An	ordinary	switch	engine	is	a	bobtail	or	a	yard	goat	.
一个	普通的	转变	引擎	是	一个	短尾	或者	一个	院子	山羊	.

普通的调车机车被称为短尾机车或场上山羊机车。

[ɪf] [ðə; ði][jɑːrd] ['dʌznt] [hæv; həv] [swɪtʃɪz] [ðæt] [wɜːrk][baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] , ['swɪtʃmən] [wɜːrk][ðem; ðəm]

If	the	yard	doesn't	have	switches	that	work	by	electricity	,	switchmen	work	them
如果	这	院子	不	有	开关	那	工作	经过	电	,	扳道工	工作	他们

[baɪ][hænd] .

by	hand	.
经过	手	.

如果场地内没有电动开关，扳道工就得手动操作。

[ə; eɪ] ['swɪtʃmən] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tʃeri] ['pɪkər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [laɪts] [ɑːn]

A	switchman	is	sometimes	called	a	cherry	picker	,	because	of	the	red	lights	on
一个	扳道工	是	有时	称为	一个	樱桃	拣货员	,	因为	的	这	红色的	灯	在

[ðə; ði] [swɪtʃɪz] .

the	switches	.
这	开关	.

扳道工有时被称为"高空作业车司机"，因为道岔上的红灯会亮起。

[ə'nʌðər] ['nɪkneɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪz] [sneɪk] .

Another	nickname	for	him	is	snake	.
其他	昵称	为了	他	是	蛇	.

他的另一个绰号是"蛇"。

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['juːniən]['bʌt(ə)n] { - }

That's	because	he	used	to	wear	a	union	button	{	32	}
那就是	因为	他	用过的	到	穿	一个	联盟	按钮	{	-	}

那是因为他以前戴过工会纽扣{32}

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg]['sneɪki][es][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

with	a	big	snaky	S	on	it	.
和	一个	大的	蛇形	S	在	它	.

上面有个大大的蛇形"S"。

['meni] ['reɪlroʊdər] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['juːnjənz] [kɔːld] ['brʌðərhʊd] .

Many	railroaders	belong	to	unions	called	Brotherhoods	.
许多	铁路工人	属于	到	工会	称为	兄弟会	.

许多铁路工人加入了名为"兄弟会"的工会。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrk][wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði]['juːnjənz] [wɪtʃ]

Part	of	the	safety	of	their	work	was	brought	about	by	the	unions	which
部分	的	这	安全	的	他们的	工作	曾是	带来	关于	经过	这	工会	哪个

[helpt] [tuː; tə][get] [lɔːz] [pæst] [ænd; ənd] [ruːlz] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] ['reil,rəudiŋ] [æz; əz] [friː]

helped	to	get	laws	passed	and	rules	established	to	make	railroading	as	free
帮助	到	得到	法律	通过了	和	规则	已确立的	到	制作	铁路	作为	自由的

[frʌm; frəm]['deɪndʒər][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

from	danger	as	possible	.
从	危险	作为	可能的	.

铁路工人工作安全的部分保障要归功于工会，工会帮助推动法律的通过和规则的制定，使铁路运输尽可能地安全无虞。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [wʌn] [greɪt] ['deɪndʒər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] ,

In	the	old	days	,	one	great	danger	came	from	the	big	,
在	这	老的	天	,	一	伟大的	危险	来了	从	这	大的	,

过去，最大的危险之一来自庞然大物，

['hevi] ['gædʒɪt] [kɔːld] [ə; eɪ][lɪŋk] - [ænd; ənd] - [pɪn] [ðæt] [dʒɔɪnd][ðə; ði][kɑːrz] [tə'geðər] .

heavy	gadget	called	a	link	-	and	-	pin	that	joined	the	cars	together	.
重的	小工具	称为	一个	关联	-	和	-	别针	那	加入	这	汽车	一起	.

一种名为连接销的笨重装置，可以将汽车连接在一起。

[ðə; ði] ['swɪtʃmən] [ɔːr][ðə; ði] ['breɪkmən] [hæd; həd][tuː; tə] [riːtʃ] [ɪn][ænd; ənd] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ə; eɪ]

The	switchman	or	the	brakeman	had	to	reach	in	and	fasten	it	when	a
这	扳道工	或者	这	制动员	有	到	抵达	在	和	系	它	什么时候	一个

[treɪn][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌp] .

train	was	being	made	up	.
火车	曾是	存在	制成	向上	.

列车编组时，扳道工或制动员必须伸手进去系好它。

[ɪf] [ðə; ði][kɑːrz][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk] ,

If	the	cars	began	to	move	while	he	was	at	work	,
如果	这	汽车	开始	到	移动	尽管	他	曾是	在	工作	,

如果在他上班期间汽车开始移动，

[hiː; hi] [maɪt] [get][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [kʌt] [ɔːf] .

he	might	get	his	fingers	cut	off	.
他	可能	得到	他的	手指	切	离开	.

他的手指可能会被切断。

[ɔːl][kɑːrz] [naʊ] [hæv; həv] [ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplɪŋz] [wɪtʃ] [klæsp] [tə'geðər] [ænd; ənd][hoʊld] [taɪt] [wen]

All	cars	now	have	automatic	couplings	which	clasp	together	and	hold	tight	when
全部	汽车	现在	有	自动的	耦合	哪个	搭扣	一起	和	抓住	紧的	什么时候

[wʌn][kɑːr] [bʌmps] [ə'nʌðər] .

one	car	bumps	another	.
一	车	颠簸	其他	.

现在所有车厢都配备了自动连接器，当一辆车厢碰撞另一辆车厢时，连接器会自动扣合并紧紧固定。

[tuː; tə] [ˌʌn'kʌpl] , [ðə; ði] ['swɪtʃmən] [wɜːrks][ə; eɪ]['hænd(ə)l] [ðæt] [kiːps] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ['seɪfli] [aʊt]

To	uncouple	,	the	switchman	works	a	handle	that	keeps	his	fingers	safely	out
到	解耦	,	这	扳道工	作品	一个	处理	那	保持	他的	手指	安全	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

of	the	way	.
的	这	方式	.

要解开连接，扳道工操作一个手柄，这样他的手指就能安全地避开连接处。

[ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [jɑːrd][ɪz][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [pleɪs] .

A	railroad	yard	is	a	noisy	place	.
一个	铁路	院子	是	一个	嘈杂	地方	.

铁路货场是个很吵闹的地方。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [kɑːnt] ['pɑːsəbli] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['swɪtʃmən] [daʊn] [ðə; ði] [træk] ,

Usually	**the**	**engineer**	**can't**	**possibly**	**talk**	**with**	**a**	**switchman**	**down**	**the**	**track**	**,**
通常	这	工程师	不能	可能	讲话	和	一个	扳道工	向下	这	追踪	,

通常情况下，工程师不可能和轨道下方的扳道工交谈。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [laʊd] [hiː; hi] [ʃaʊts] .

no	**matter**	**how**	**loud**	**he**	**shouts**	**.**
不	事情	如何	大声	他	喊叫	.

无论他喊得多大声。

[soʊ] ['reɪlroʊdər] [hæv; həv] { - }

So	**railroaders**	**have**	**{**	**33**	**}**
所以	铁路工人	有	{	-	}

所以铁路工人有{33}

[wɜːrkt] [aʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm]

worked	**out**	**a**	**whole**	**sign**	**language**	**in**	**which**	**they**	**can**	**talk**	**to**	**each**	**other**	**from**
工作	出去	一个	所有的	符号	语言	在	哪个	他们	能	讲话	到	每个	其他	从

[ə; eɪ] ['dɪstəns] .

a	**distance**	**.**
一个	距离	.

他们设计了一整套手语，可以远距离交流。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [tel] [wʌt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] ['signəlz] [miːn] .

The	**pictures**	**tell**	**what**	**some**	**of**	**these**	**special**	**signals**	**mean**	**.**
这	图片	告诉	什么	一些	的	这些	特别的	信号	意思是	.

这些图片解释了其中一些特殊信号的含义。

['æftər][ə; eɪ] [nuː] [freɪt] [treɪn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][jɑːrd] ,

After	**a**	**new**	**freight**	**train**	**has**	**been**	**made**	**up**	**at**	**the**	**classification**	**yard**	**,**
后	一个	新的	货运	火车	有	到过	制成	向上	在	这	分类	院子	,

在编组站完成新货运列车的编组后，

[ə; eɪ][kɑːr] [ɪn'spektər] [pʊts] [ə; eɪ] [bluː] [flæg][ɑːn][ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [kə'buːs] .

a	**car**	**inspector**	**puts**	**a**	**blue**	**flag**	**on**	**the**	**engine**	**and**	**another**	**on**	**the**	**caboose**	**.**
一个	车	检查员	放置	一个	蓝色的	旗帜	在	这	引擎	和	其他	在	这	车尾	.

车辆检查员在车头插上一面蓝旗，在车尾插上另一面蓝旗。

[ðen] [hiː; hi] [tʃeks] [ʌp] ['kerfəli] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [treɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [gʊd]

Then	**he**	**checks**	**up**	**carefully**	**on**	**the**	**whole**	**train**	**to**	**make**	**sure**	**everything**	**is**	**in**	**good**
然后	他	检查	向上	小心	在	这	所有的	火车	到	制作	当然	一切	是	在	好的

['wɜːrkɪŋ] ['ɔːrdər] .

working	**order**	**.**
在职的	命令	.

然后他仔细检查了整列火车，确保一切运转良好。

[æn; ən][oʊld] ['nɪkneɪm] [fɔːr; fər] [ɪn'spektər] [ɪz][kɑːr][toʊd] ,

An	**old**	**nickname**	**for**	**inspector**	**is**	**car**	**toad**	**,**
一个	老的	昵称	为了	检查员	是	车	蟾蜍	,

督察员以前有个绰号叫"汽车蟾蜍"。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [skwɔts] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]['broʊkən][pɑːrts] .

because	**he**	**often**	**squats**	**down**	**to**	**look**	**for**	**broken**	**parts**	**.**
因为	他	经常	深蹲	向下	到	看	为了	破碎的	部分	.

因为他经常蹲下来寻找损坏的零件。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz][æt; ət][wɜːrk] ,

While	**he**	**is**	**at**	**work**	**,**
尽管	他	是	在	工作	,

当他上班时，

[ðə; ði] [bluː] [flægz][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ðæt][ðə; ði][treɪn][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] .

the	blue	flags	are	a	warning	that	the	train	must	not	be	disturbed	.
这	蓝色的	旗帜	是	一个	警告	那	这	火车	必须	不是	是	不安	.

蓝色旗帜表示请勿干扰火车。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [faindz][ə; eɪ][kɑːr] [ðæt] [niːdz] [rɪ'per] ,

If	the	inspector	finds	a	car	that	needs	repairs	,
如果	这	检查员	发现	一个	车	那	需求	维修	,

如果检查员发现车辆需要维修，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] “ [bæd]['ɔːrdər][kɑːr] .

he	reports	that	it	is	a	“	bad	order	car	.
他	报告	那	它	是	一个	“	坏的	命令	车	.

他报告说这是一辆“状况很差的车”。

” [ðə; ði] ['bæk,ʃɔp]

”	THE	BACKSHOP
”	这	后店

“后勤车间”

[ləʊkə'məʊtɪvz] [get][ðer; ðər]['regjələr][ɪn'spekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] .

Locomotives	get	their	regular	inspection	in	the	roundhouse	.
机车	得到	他们的	常规的	检查	在	这	圆形车库	.

机车在机车库接受例行检查。

[smɔːl] [rɪ'per] [dʒɑːbz][ɑːr; ər] [dʌn] [ðer; ðər] .

Small	repair	jobs	are	done	there	.
小的	维修	工作	是	完毕	那里	.

那里承接一些小型维修工作。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəsli] [rɔːŋ] , [ɔːf][ðə; ði]['endʒɪn] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['bæk,ʃɔp]

But	if	there's	something	seriously	wrong	,	off	the	engine	goes	to	the	backshop
但	如果	有	某物	严重地	错误的	,	离开	这	引擎	去	到	这	后店

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌoʊvər'hɔːlɪŋ; ˌoʊvər'hɑːlɪŋ] . { - }

for	a	complete	overhauling	.	{	34	}
为了	一个	完全的	大修	.	{	-	}

但如果出现严重问题，发动机就会被送到后勤车间进行全面检修。{34}

[ðə; ði] ['bæk,ʃɔp] [fɔːr; fər][ˌloʊkə'moʊtɪv] [rɪ'per] [hæz; həz][reɪlz][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] — [ænd; ənd][reɪlz][ʌp][ɪn]

The	backshop	for	locomotive	repairs	has	rails	on	the	floor	—	and	rails	up	in
这	后店	为了	机车	维修	有	铁轨	在	这	地面	—	和	铁轨	向上	在

[ðə; ði] [er] , [tuː] .

the	air	,	too	.
这	空气	,	也	.

机车修理车间的地板上有铁轨，空中也有铁轨。

[æn; ən]['endʒɪn] [tʃʌf] [ɪn][ɑːn][ɪts] [oʊn] [træks] [ænd; ənd]['stɑːps] .

An	engine	chuffs	in	on	its	own	tracks	and	stops	.
一个	引擎	噗噗	在	在	它是	自己的	轨道	和	停止	.

一辆引擎沿着轨道缓缓驶入并停了下来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kuːld] [daʊn] , [æn; ən][ˌoʊvər'hed] [kreɪn] ['trævlz] [ɑːn][ɪts] [reɪlz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

When	it	has	cooled	down	,	an	overhead	crane	travels	on	its	rails	high	above	the
什么时候	它	有	冷却	向下	,	一个	开销	起重机	旅行	在	它是	铁轨	高的	多于	这

[flɔːr] .

floor	.
地面	.

冷却后，高架起重机沿着轨道在高高的地面上方移动。

[ˌaɪ ˈtiː] [swuːp] [daʊn] , [ˈpɪks] [ʌp][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˌloʊkəˈmoʊtɪv][ænd; ənd] [ˈkæriz] [ðə; ði] [hoʊl]

It	swoops	down	,	picks	up	the	body	of	the	locomotive	and	carries	the	whole
它	俯冲	向下	,	精选	向上	这	身体	的	这	机车	和	携带	这	所有的

[θɪŋ] [əˈweɪ] ,

thing	away	,
事物	离开	,

它俯冲而下，叼起机车车身，将整辆车拖走。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [wiːlz] [bɪˈhaɪnd] .

leaving	the	wheels	behind	.
离开	这	车轮	在后面	.

把车轮留在身后。

[naʊ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][men][swɔːrm][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈɛndʒənz] [ˈbɑːdi] ,

Now	a	dozen	men	swarm	over	the	engine's	body	,
现在	一个	打	男人	蜂群	超过	这	发动机的	身体	,

现在，十几个人围在发动机机身上。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk][æn; ən][oʊld] [piːs] [ʌv; əv][dʒʌŋk] .

and	before	long	it	looks	like	an	old	piece	of	junk	.
和	前	长的	它	看起来	喜欢	一个	老的	片	的	垃圾	.

没过多久，它看起来就像一件破旧的废品。

[sʌm; səm][pɑːrts][get] [θroʊn] [əˈweɪ] .

Some	parts	get	thrown	away	.
一些	部分	得到	抛掷	离开	.

有些零件会被丢弃。

[bʌt; bət] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dʒʌst] [niːd] [ˈkliːnɪŋ] [ɔːr] [ˈmendɪŋ] .

But	many	of	them	just	need	cleaning	or	mending	.
但	许多	的	他们	只是	需要	打扫	或者	修补	.

但它们中的很多只需要清洗或修补。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][pɑːrts] [kʌm] [ɔːf] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɛndʒənz]

As	the	hundreds	of	parts	come	off	,	they	are	marked	with	the	engine's
作为	这	数百	的	部分	来	离开	,	他们	是	标记	和	这	发动机的

[ˈnʌmbər] .

number	.
数字	.

数百个零件被拆下来后，都会标上发动机的编号。

[ðen] [ðeɪ] [ˈskætər] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈspektɪd] [ænd; ənd] [kliːnd] [ɔːr] [fɪkst]

Then	they	scatter	all	over	the	shop	to	be	inspected	and	cleaned	or	fixed
然后	他们	分散	全部	超过	这	店铺	到	是	检查	和	已清洗	或者	固定的

[ænd; ənd] [ˈtestɪd] .

and	tested	.
和	测试	.

然后它们被分散到商店各处，等待检查、清洁、修理和测试。

[ˈmiːntaɪm] , [ˈʌðər] [ˈwɜːrkərz] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːlz] .

Meantime	,	other	workers	take	charge	of	the	wheels	.
与此同时	,	其他	工人	拿	收费	的	这	车轮	.

与此同时，其他工人负责操控车轮。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn][pərˈtɪkjələr] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈtestɪŋ] [ə; eɪ] [wiːl] .

In	the	old	days	,	they	had	one	particular	way	of	testing	a	wheel	.
在	这	老的	天	,	他们	有	一	特别的	方式	的	测试	一个	车轮	.

过去，他们有一种特殊的方法来测试车轮。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːrp] [ræp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhæmər] .

They	gave	it	a	good	sharp	rap	with	a	hammer	.
他们	给予	它	一个	好的	锋利的	说唱	和	一个	锤	.

他们用锤子狠狠地敲了一下。

[ɪf] [ðə; ði]['met(ə)l] [ræŋ] [aʊt] [klɪr] [ænd; ənd] [bel] - [laɪk] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]
If **the** **metal** **rang** **out** **clear** **and** **bell** **-** **like** **,** **it** **was** **supposed** **to** **be**
如果 这 金属 响铃 出去 清除 和 钟 - 喜欢 , 它 曾是 据称 到 是
[ɔːl] [raɪt] .
all **right** **.**
全部 正确的 .

如果金属碰撞发出清脆悦耳的铃声，那就说明没问题。

[ɪn'spektəz] [ɪn]['reɪlroʊd] [jaːdz] [went] [ə'baʊt] ['tæpɪŋ] [kɑːr] [wiːlz] , [tuː] .
Inspectors **in** **railroad** **yards** **went** **about** **tapping** **car** **wheels** **,** **too** **.**
检查员 在 铁路 码 去 关于 窃听 车 车轮 , 也 .

铁路货场的检查员也开始敲击车轮。

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [rɪ'permen] [ænd; ənd] [ɪn'spektəz] [gɑːt][ðer; ðər] ['nikneimz] — [kɑːr] - ['nɑːkər] ,
And **that's** **how** **repairmen** **and** **inspectors** **got** **their** **nicknames** **—** **car** **-** **knocker** **,**
和 那就是 如何 修理工 和 检查员 得到 他们的 昵称 — 车 - 敲击器 ,
[kɑːr] - ['wækər] , [kɑːr] - ['tɪŋkər] , [kɑːr] - [tiŋk] , [kɑːr] - [tɔŋk] .
car **-** **whacker** **,** **car** **-** **tinker** **,** **car** **-** **tink** **,** **car** **-** **tonk** **.**
车 - 重击者 , 车 - 修补匠 , 车 - 叮当 , 车 - 通克 .

这就是修理工和检查员绰号的由来——汽车敲击者、汽车修理工、汽车修补工、汽车修理工、汽车修理工。

[wiːl] ['ekspɜːrts][ɪn][ðə; ði] ['bæk,ʃɔp] [naʊ] [hæv; həv][ˌsaɪən'tɪfɪk] [tests] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] { - } { - }
Wheel **experts** **in** **the** **backshop** **now** **have** **scientific** **tests** **to** **make** **sure** **{** **35** **}** **{** **36** **}**
车轮 专家 在 这 后店 现在 有 科学 测试 到 制作 当然 { - } { - }

车间里的车轮专家现在有科学测试来确保{35}{36}

[ðæt] [wiːlz] [ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] .
that **wheels** **are** **in** **good** **condition** **.**
那 车轮 是 在 好的 状况 .

车轮状况良好。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][duː][eks] - [reɪ] [tests] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [kræks] ['hɪd(ə)n] [diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
Sometimes **they** **even** **do** **X** **-** **ray** **tests** **,** **looking** **for** **cracks** **hidden** **deep** **inside** **the**
有时 他们 甚至 做 X - 射线 测试 , 寻找 为了 裂缝 隐 深的 里面 这
['met(ə)l] !
metal **!**
金属 !

有时他们甚至会进行 X 射线检测，寻找隐藏在金属深处的裂纹！

[wen] [juː; jʊ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪg] ['reɪlroʊd] [ʃɑːp] , ['evriθɪŋ] [siːmz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['hɛltɚ] -
When **you** **walk** **around** **a** **big** **railroad** **shop** **,** **everything** **seems** **noisy** **and** **helter** **-**
什么时候 你 走 大约 一个 大的 铁路 店铺 , 一切 似乎 嘈杂 和 杂乱 -
['skeltə(r)] .
skelter **.**
滑梯 .

当你走进一家大型铁路工厂时，你会觉得一切都嘈杂混乱。

['nɔɪzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Noisy **it** **is** **.**
嘈杂 它 是 .

确实很吵。

[wiːlz] [skriːtʃ] , ['hæmərz] [paʊnd] , [fairz] [rɔːr] .
Wheels **screech** **,** **hammers** **pound** **,** **fires** **roar** **.**
车轮 尖叫 , 锤子 磅 , 火灾 吼 .

车轮尖叫，铁锤敲击，火焰咆哮。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk][ɪz] ['riːəli] [plænd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɔːrdərli] [wei] .
But **the** **work** **is** **really** **planned** **out** **in** **a** **very** **orderly** **way** **.**
但 这 工作 是 真的 计划 出去 在 一个 非常 秩序 方式 .

但这项工作实际上是有条不紊地计划好的。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [goʊz][tuː; tə] [weɪst] .

And	nothing	goes	to	waste	.
和	没有什么	去	到	浪费	.

而且一点儿也不浪费。

[wen] [bɪg] [mə'ʃiːn] [pɑːrts][get][wɔːrn] [daʊn] ,

When	big	machine	parts	get	worn	down	,
什么时候	大的	机器	部分	得到	磨损	向下	,

当大型机器零件磨损时，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːf(ə)n][biː; bi] [ʃeɪvd] [ænd; ənd] [smuːðd] [ænd; ənd] [meɪd] ['oʊvər]['ɪntuː] ['smɔːlər] [pɑːrts]

they	can	often	be	shaved	and	smoothed	and	made	over	into	smaller	parts
他们	能	经常	是	剃光	和	平滑	和	制成	超过	进入	较小的	部分

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜːrpəs] .

for	a	different	purpose	.
为了	一个	不同的	目的	.

它们通常可以被削薄、打磨，并被加工成更小的部件以用于其他用途。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [hæv; həv][ðer; ðər]['juːzɪz] .

Even	the	shavings	have	their	uses	.
甚至	这	刨花	有	他们的	用途	.

就连刨花也有用处。

[ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mægnət][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['sɔrts] [ðə; ði]['taɪni]['bɪts][ʌv; əv]['met(ə)l] .

A	machine	with	a	magnet	in	it	sorts	the	tiny	bits	of	metal	.
一个	机器	和	一个	磁铁	在	它	排序	这	微小的	比特	的	金属	.

一台内置磁铁的机器可以分拣出细小的金属碎片。

[ðə; ði]['aɪərn]['bɪts] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['mægnət][ænd; ənd] ['ʌðər] [kaɪndz][drɑːp] [θruː] ['ɪntuː] [kən'teɪnərz]

The	iron	bits	stick	to	the	magnet	and	other	kinds	drop	through	into	containers
这	铁	比特	戳	到	这	磁铁	和	其他	种类	降低	通过	进入	容器

.

:

.

铁屑会吸附在磁铁上，而其他物质则会掉入容器中。

['leɪtər] , [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv]['met(ə)l][ɪz][meltid] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [nuː] [pɑːrts] .

Later	,	each	kind	of	metal	is	melted	down	to	make	new	parts	.
之后	,	每个	种类	的	金属	是	融化	向下	到	制作	新的	部分	.

之后，每种金属都会被熔化，制成新的零件。

['aɪərn] [dʌst] [frʌm; frəm][wʌn] ['ɛndʒənz] ['æks(ə)l] [meɪ] [tɜːrn] [ʌp] ['leɪtər][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Iron	dust	from	one	engine's	axle	may	turn	up	later	in	one	of	the
铁	灰尘	从	一	发动机的	轴	可能	转动	向上	之后	在	一	的	这

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [nuː] [kɑːr] [wiːlz] [ðæt] ['reɪlrəʊdz] [kiːp] [ɪn][hjuːdʒ][ja:dz] . { - }

thousands	of	new	car	wheels	that	railroads	keep	in	huge	yards	.	{	37	}
数千	的	新的	车	车轮	那	铁路	保持	在	巨大的	码	.	{	-	}

一台机车车轴上的铁粉，之后可能会出现在铁路公司存放在大型货场里的成千上万个新车轮中的一个上。{37}

[ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪksɪŋ][ænd; ənd] ['testɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['oʊvər] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][taɪm] .

All	of	this	fixing	and	testing	and	making	over	takes	a	lot	of	time	.
全部	的	这	定影	和	测试	和	制作	超过	需要	一个	很多	的	时间	.

所有这些修复、测试和改造都需要大量时间。

[ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] [meɪ] [spend] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .

A	locomotive	may	spend	a	month	or	more	in	the	shop	.
一个	机车	可能	花费	一个	月	或者	更多的	在	这	店铺	.

一台机车可能要在修理厂待上一个月甚至更久。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][pʊt] [tə'geðər] [ə'gen] , [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [koʊt][ʌv; əv][peɪnt]

But	at	last	it	is	all	put	together	again	,	complete	with	a	new	coat	of	paint
但	在	最后的	它	是	全部	放	一起	再次	,	完全的	和	一个	新的	外套	的	画

.

:

.

但最终一切都重新组装完毕，还重新粉刷了一遍。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][goʊz] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [test] [ɑːn][ðə; ði][slɪp] - [træk] .

Now	it	goes	out	for	a	test	on	the	slip	-	track	.
现在	它	去	出去	为了	一个	测试	在	这	滑	-	追踪	.

现在它将被送到滑道上进行测试。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [griːst] [træk] [wer] [ðə; ði] ['ɛndʒənz] [wiːlz] [wɜːrl] [raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]

This	is	a	greased	track	where	the	engine's	wheels	whirl	round	as	if	it	were
这	是	一个	涂油	追踪	在哪里	这	发动机的	车轮	旋转	圆形的	作为	如果	它	是

['goʊɪŋ][æt; ət][tɑːp] [spiːd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['ɔːlmoʊst] ['stændɪŋ] [stɪl] .

going	at	top	speed	while	it	is	really	almost	standing	still	.
去	在	顶部	速度	尽管	它	是	真的	几乎	常设	仍然	.

这是一条涂满润滑油的轨道，引擎的车轮飞速旋转，仿佛正在以最高速度行驶，而实际上它几乎是静止的。

[ɪf] ['evriθɪŋ] [wɜːrks] [ɔːl] [raɪt] , [ɪts][oʊld] ['nʌmbər] [ɪz] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] ,

If	everything	works	all	right	,	its	old	number	is	put	in	place	,
如果	一切	作品	全部	正确的	,	它是	老的	数字	是	放	在	地方	,

如果一切正常，则恢复原号码。

[ænd; ənd][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [nuː] [ˌloʊkə'moʊtɪv][ɪz] ['redi] [tuː; tə] ['haɪbɔːl] [ə'gen] . { - }

and	an	almost	new	locomotive	is	ready	to	highball	again	.	{	38	}
和	一个	几乎	新的	机车	是	准备好	到	高球	再次	.	{	-	}

一辆几乎全新的机车准备再次高速行驶。{38}

[ləʊkə'məʊtɪvz]

LOCOMOTIVES

机车

机车

[mɔːr] [ðæn; ðən]['fɔːrti] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][ˌloʊkə'moʊtɪv][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði]['reilrəudz] .

More	than	forty	different	kinds	of	locomotive	work	for	the	railroads	.
更多的	比	四十	不同的	种类	的	机车	工作	为了	这	铁路	.

铁路有四十多种不同的机车工作。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɔːl] [freɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər]['pæsɪndʒər] [treɪn] ['endʒɪnz] .

Some	of	them	haul	freight	,	and	some	are	passenger	train	engines	.
一些	的	他们	运输	货运	,	和	一些	是	乘客	火车	发动机	.

它们有的用于运输货物，有的用于客运列车。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [stiːm] [ləʊkə'məʊtɪvz] , [sʌm; səm][ɑːr; ər][nɑːt] .

Some	are	steam	locomotives	,	some	are	not	.
一些	是	蒸汽	机车	,	一些	是	不是	.

有些是蒸汽机车，有些则不是。

[stiːm] [ləʊkə'məʊtɪvz][ɔːl] [niːd] ['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stiːm] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [wiːlz] [tɜːrn] .

Steam	locomotives	all	need	water	to	make	the	steam	that	makes	the	wheels	turn	.
蒸汽	机车	全部	需要	水	到	制作	这	蒸汽	那	制作	这	车轮	转动	.

蒸汽机车都需要水来产生蒸汽，蒸汽才能驱动车轮转动。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt][ɔːl][get][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

But	they	don't	all	get	it	in	the	same	way	.
但	他们	不	全部	得到	它	在	这	相同的	方式	.

但他们理解的方式并不完全相同。

[wʌn] [kaɪnd] ['nevər] [hæz; həz] [tuː; tə] [stɑːp] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ɪts] ['tendər] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] .

One	kind	never	has	to	stop	and	wait	for	its	tender	to	be	filled	.
一	种类	绝不	有	到	停止	和	等待	为了	它是	投标	到	是	已填	.

有一种车永远不需要停下来等待加油。

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [skuːp] [ðæt] [dɪps] [daʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['paːsiz] ['oʊvər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [træk] - [pæn] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [set] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [reɪlz] .

Instead	it	has	a	scoop	that	dips	down	as	the	engine	passes	over	a	long	track	-	pan	of	water	set	between	the	rails	.
反而	它	有	一个	舀	那	蘸酱	向下	作为	这	引擎	通过	超过	一个	长的	追踪	-	平底锅	的	水	放	之间	这	铁轨	.

它没有水面，而是有一个铲斗，当引擎驶过轨道之间设置的长条形水池时，铲斗会向下倾斜。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [taɪm] [lɔːst] , [ðə; ði] [skuːp] [sʌks] [ʌp] ['wɔːtər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tæŋk] .

With	no	time	lost	,	the	scoop	sucks	up	water	into	the	tank	.
和	不	时间	丢失的	,	这	舀	真糟糕	向上	水	进入	这	坦克	.

立即，水勺将水吸入水箱。

[ðə; ði] [men] [seɪ] , “ [ʃiːz] [dʒɜːrk] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

The	men	say	,	“	She's	jerked	a	drink	.
这	男人	说	,	“	她是	猛地一抖	一个	喝	.

男人们说：“她猛灌了一口酒。”

” [ɪn] ['wɪntər] , [ðə; ði] [træk] - [pænz] [ɑːr; ər] ['hiːtɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] ['friːzɪŋ] .

”	In	winter	,	the	track	-	pans	are	heated	to	keep	the	water	from	freezing	.
”	在	冬天	,	这	追踪	-	平底锅	是	加热	到	保持	这	水	从	冷冻	.

“冬天，轨道盘会被加热，以防止水结冰。”

[tuː] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [dəunt] ['iːv(ə)n] [niːd] ['wɔːtər] .

Two	kinds	of	locomotive	don't	even	need	water	.
二	种类	的	机车	不	甚至	需要	水	.

有两种机车甚至不需要水。

[ɪ'lektrɪk] ['endʒɪnz] [juːz] [ɪ'lektrɪk] ['kɜːrənt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [stiːm] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [wiːlz] .

Electric	engines	use	electric	current	instead	of	steam	to	turn	the	wheels	.
电的	发动机	使用	电的	当前的	反而	的	蒸汽	到	转动	这	车轮	.

电动机使用电流而不是蒸汽来驱动车轮。

[ðeɪ] [get] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [frʌm; frəm] ['waɪɝz, 'waɪrz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træks] .

They	get	the	current	from	wires	along	the	tracks	.
他们	得到	这	当前的	从	电线	沿着	这	轨道	.

它们从轨道上的电线获得电流。

['diːz(ə)l] - [ɪ'lektrɪks] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .

Diesel	-	electrics	are	more	complicated	.
柴油机	-	电气	是	更多的	复杂的	.

柴油电力机车结构更复杂。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔɪl] - ['bɜːrnɪŋ] ['endʒɪnz] [ðæt] [meɪk] [ɪ'lektrɪk] ['kɜːrənt] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌloʊkə'moʊtɪv] ,

They	have	oil	-	burning	engines	that	make	electric	current	right	in	the	locomotive	,
他们	有	油	-	燃烧	发动机	那	制作	电的	当前的	正确的	在	这	机车	,

它们使用燃油发动机，直接在机车内部产生电流。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kɜːrənt] [rʌnz] ['moʊtɝz] [ðæt] [tɜːrn] [ðə; ði] [wiːlz] .

and	this	current	runs	motors	that	turn	the	wheels	.
和	这	当前的	跑步	电机	那	转动	这	车轮	.

该电流驱动电机，电机带动车轮转动。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['endʒɪnz] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['diːz(ə)l] - [ɪ'lektrɪk] [ˌloʊkə'moʊtɪv] .

There	are	several	engines	inside	a	Diesel	-	electric	locomotive	.
那里	是	一些	发动机	里面	一个	柴油机	-	电的	机车	.

柴油电力机车内部有多个发动机。

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][gets] [aʊt][ʌv; əv]['ɔ:rdər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] { - }

If	one	of	them	gets	out	of	order	during	the	{	39	}
如果	一	的	他们	获得	出去	的	命令	期间	这	{	-	}

如果其中一个在{39}期间发生故障

[trɪp] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ki:p] [ɑ:n] [di'livərɪŋ] ['paʊər] [waɪl] [ðə; ði][wʌn][ɪz] [rɪ'per] .

trip	,	the	others	keep	on	delivering	power	while	the	one	is	repaired	.
旅行	,	这	其他的	保持	在	运送	力量	尽管	这	一	是	已修复	.

故障发生时，其他设备继续供电，而故障设备则进行维修。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərmən][sɪt][ɪn][ðə; ði][kæb][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['di:z(ə)l]

The	engineer	and	the	fireman	sit	in	the	cab	at	the	very	front	of	a	Diesel
这	工程师	和	这	消防队员	坐	在	这	出租车	在	这	非常	正面	的	一个	柴油机

- [ɪ'lektrɪk] .

-	electric	.
-	电的	.

工程师和司炉坐在柴油电力机车最前面的驾驶室里。

[ðeɪ] [kæn; kən] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [træk] [θru:] [frʌnt] ['wɪndoʊz] .

They	can	watch	the	track	through	front	windows	.
他们	能	手表	这	追踪	通过	正面	视窗	.

他们可以通过前窗观看赛道。

[ðə; ði][kæb][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] [ʃoʊn] [ɑ:n] [ðɪs] [peɪdʒ] ,

The	cab	is	at	the	front	of	the	engine	shown	on	this	page	,
这	出租车	是	在	这	正面	的	这	引擎	所示	在	这	页	,

驾驶室位于本页所示发动机的前部。

[tu:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sti:m] [ˌloʊkə'moʊtɪv] .

too	,	but	it	is	a	steam	locomotive	.
也	,	但	它	是	一个	蒸汽	机车	.

也是，但它是一辆蒸汽机车。

[ˌaɪ 'ti:] [bɜ:rn] [ɔɪl] [ɪn'sted] [ʌv; əv][koʊl] ,

It	burns	oil	instead	of	coal	,
它	烧伤	油	反而	的	煤炭	,

它燃烧的是石油而不是煤炭。

[soʊ][ðə; ði][kæb] ['dʌznt] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [raɪt] [nekst][tu:; tə][ðə; ði]['tendər] .

so	the	cab	doesn't	have	to	be	right	next	to	the	tender	.
所以	这	出租车	不	有	到	是	正确的	下一个	到	这	投标	.

所以驾驶室不必紧挨着煤水车。

[ðə; ði][men][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][bɪg][wɑ:mp] .

The	men	call	it	the	Big	Wamp	.
这	男人	称呼	它	这	大的	沼泽	.

男人们称它为大沼泽地。

[ˌaɪ 'ti:] [hɔ:lz] [trə'mendəsli] [lɔ:ŋ] [freɪt] [treɪnz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɑ:ki] { - }

It	hauls	tremendously	long	freight	trains	across	the	Rocky	{	40	}
它	运输	非常	长的	货运	火车	穿过	这	洛基	{	-	}

它牵引着极其长的货运列车穿越落基山脉{40}

['maʊntnz] .

Mountains	.
山脉	.

山脉。

[wʌn] ['saɪdɪŋ] [wer] [ðə; ði] [men] [stɑ:p] [tu:; tə] [i:t] [ɪz] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [hæz; həz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ]

One	siding	where	the	men	stop	to	eat	is	so	long	that	there	has	to	be	a
一	壁板	在哪里	这	男人	停止	到	吃	是	所以	长的	那	那里	有	到	是	一个

['restrɑ:nt] [æt; ət] [i:tʃ] [end] !

restaurant	at	each	end	!
餐厅	在	每个	结尾	!

其中一条铁路支线，工人们停下来吃饭的地方，非常长，以至于两端都必须有一家餐馆！

['meni] ['reilrəudz] [ɑ:r; ər] ['baɪɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['di:z(ə)l] [æz; əz] [ðer; ðər] [sti:m] [ləʊkə'məʊtɪvz]

Many	railroads	are	buying	more	and	more	Diesels	as	their	steam	locomotives
许多	铁路	是	购买	更多的	和	更多的	柴油机	作为	他们的	蒸汽	机车

[wer] [aʊt] .

wear	out	.
穿	出去	.

随着蒸汽机车逐渐老化，许多铁路公司正在购买越来越多的柴油机车。

[ðə; ði] ['sæntə] [ˌef 'i:] ['reɪlˌroʊdz] ['di:z(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] -

The	Santa	Fe	Railroad's	Diesel	at	the	top	of	the	page	is	called	a	6000
这	圣诞老人	铁	铁路的	柴油机	在	这	顶部	的	这	页	是	称为	一个	-

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔ:rspaʊər] .

because	it	has	six	thousand	horsepower	.
因为	它	有	六	千	马力	.

页面顶部的圣塔菲铁路柴油机车被称为 6000 型，因为它有 6000 马力。

[ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ,

The	New	York	,
这	新的	约克	,

纽约，

[nu:] ['heɪv(ə)n] & ['hɑ:rtfərd] ['ju:zɪz] [ɪ'lektrɪk] [ləʊkə'məʊtɪvz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [get] ['paʊər] [fɔ:r; fər]

New	Haven	&	Hartford	uses	electric	locomotives	because	it	can	get	power	for
新的	避风港	&	哈特福德	用途	电的	机车	因为	它	能	得到	力量	为了

[ðem; ðəm] ['i:zəli] .

them	easily	.
他们	容易地	.

纽黑文和哈特福德铁路公司使用电力机车，因为它可以很容易地获得电力。

[ðə; ði] [wʌn] [ə'bʌv] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˌi:'pi:] - [fɔ:r] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ:rθ] ['mɑ:d(ə)l] [ʌv; əv]

The	one	above	is	called	the	EP	-	4	because	it	is	the	fourth	model	of
这	一	多于	是	称为	这	EP	-	4	因为	它	是	这	第四	模型	的

[ɪ'lektrɪk] ['pæsɪndʒər] ['endʒɪn] [ðə; ði] [roʊd] [hæz; həz] [ju:st] .

electric	passenger	engine	the	road	has	used	.
电的	乘客	引擎	这	路	有	用过的	.

上面这款被称为 EP-4，因为它是该公路使用的第四款电动乘用车发动机。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ði:z] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər] [sti:m] [ləʊkə'məʊtɪvz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ti:] - [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ]

All	the	others	in	these	pictures	are	steam	locomotives	,	but	the	T	-	1	is	a
全部	这	其他的	在	这些	图片	是	蒸汽	机车	,	但	这	T	-	1	是	一个

['speʃ(ə)l] [kaɪnd] .

special	kind	.
特别的	种类	.

这些照片中的其他机车都是蒸汽机车，但 T-1 型机车却很特别。

[ɪts] [neɪm] [mi:nz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [taɪp] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['tɜ:rbaɪn] [ˌloʊkə'moʊtɪv] .

Its	name	means	that	it	is	the	first	of	a	type	called	a	turbine	locomotive	.
它是	姓名	方法	那	它	是	这	第一的	的	一个	类型	称为	一个	涡轮	机车	.

它的名字意味着它是第一台被称为涡轮机车的机车。

[æn; ən] { - }

An	{	41	}
一个	{	-	}

安{41}

['ɔːrd(ə)neri] ['endʒɪn] [lets] [aʊt] [ɪts] [juːst] - [ʌp] [stiːm] [ɪn] [pʌfs] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['pæntɪŋ] .

ordinary	engine	lets	out	its	used	-	up	steam	in	puffs	,	as	if	it	were	panting	.
普通的	引擎	让我们	出去	它是	用过的	-	向上	蒸汽	在	泡芙	,	作为	如果	它	是	喘息	.

普通的发动机像喘息一样，一股股地排出用尽的蒸汽。

[ə; eɪ]['tɜːrbaɪn] ['dʌznt] , [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː]['nevər] [meɪks] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [tʃʌf] - [tʃʌf] [nɔɪz] .

A	turbine	doesn't	,	and	so	it	never	makes	the	familiar	chuff	-	chuff	noise	.
一个	涡轮	不	,	和	所以	它	绝不	制作	这	熟悉的	粗人	-	粗人	噪音	.

涡轮机没有涡轮，所以它永远不会发出我们熟悉的"呼呼"声。

[ðə; ði] [neɪm] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [stiːm] [ləʊkə'məʊtɪvz] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]

The	name	on	each	of	the	other	steam	locomotives	shows	that	it	belongs	to	a
这	姓名	在	每个	的	这	其他	蒸汽	机车	演出	那	它	属于	到	一个

[taɪp] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [wiːlz] .

type	that	has	a	particular	arrangement	of	wheels	.
类型	那	有	一个	特别的	安排	的	车轮	.

其他每台蒸汽机车的名称都表明它属于具有特定车轮排列方式的类型。

[ɔːl][pə'sɪfɪk] - [taɪp] ['endʒɪnz][hæv; həv] [fɔːr] [smɔːl] [wiːlz] [ɪn] [frʌnt] , [ðen] [sɪks][bɪg][wʌnz] ,

All	Pacific	-	type	engines	have	four	small	wheels	in	front	,	then	six	big	ones	,
全部	太平洋	-	类型	发动机	有	四	小的	车轮	在	正面	,	然后	六	大的	一个	,

所有太平洋型机车前面都有四个小轮，后面有六个大轮。

[ðen] [tuː] [smɔːl] [wʌnz][ɪn] [bæk] .

then	two	small	ones	in	back	.
然后	二	小的	一个	在	后退	.

然后后面还有两个小的。

[mɪ'kɑːdoʊz][hæv; həv] [tuː] [smɔːl] , [eɪt] [bɪg] , [ðen] [tuː] [smɔːl] [wʌnz] .

Mikados	have	two	small	,	eight	big	,	then	two	small	ones	.
御天神	有	二	小的	,	八	大的	,	然后	二	小的	一个	.

御天族有两只小的，八只大的，然后还有两只小的。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [raɪt] [ðiːz] [wiːl] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz][fɔːr] - [sɪks] - [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] - [eɪt] -

The	way	to	write	these	wheel	arrangements	is	4	-	6	-	2	and	2	-	8	-
这	方式	到	写	这些	车轮	安排	是	4	-	6	-	2	和	2	-	8	-

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

这些车轮排列方式的写法是 4-6-2 和 2-8-2。

[ɪf] [æn; ən]['endʒɪn][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [sɪks] - - ,

If	an	engine	is	called	a	2	-	6	-	0	,
如果	一个	引擎	是	称为	一个	2	-	6	-	-	,

如果一台发动机被称为 2-6-0，

[ðæt] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv]['eni] [smɔːl] [wiːlz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

that	means	it	doesn't	have	any	small	wheels	at	the	back	.
那	方法	它	不	有	任何	小的	车轮	在	这	后退	.

这意味着它的后部没有任何小轮子。

[ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [eɪt] - [eɪt] - [ˌtuː'tuː][hæz; həz] [tuː] [sets][ʌv; əv][bɪg] [wiːlz] [ænd; ənd] [tuː] [sets][ʌv; əv] [smɔːl]

A	2	-	8	-	8	-	2	has	two	sets	of	big	wheels	and	two	sets	of	small
一个	2	-	8	-	8	-	2	有	二	套	的	大的	车轮	和	二	套	的	小的

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

2-8-8-2 型机车有两组大轮和两组小轮。

[ænd; ənd] - - [eɪt] - [eɪt] - - [miːnz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][smɔːl] [wiːlz] [æt; ət][ɔːl] . { - }

And	0	-	8	-	8	-	0	means	there	are	no	small	wheels	at	all	.	{	42	}
和	-	-	8	-	8	-	-	方法	那里	是	不	小的	车轮	在	全部	.	{	-	}

而 0-8-8-0 表示完全没有小轮子。{42}

[hɑːt] [bɑːksɪz]
HOT **BOXES**
热的 盒子

热盒

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [bɪn] [ɑːn] [ə; eɪ] [treɪn] [ðæt] [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'twiːn] ['steɪʃənz] ?
Have **you** **ever** **been** **on** **a** **train** **that** **stopped** **suddenly** **between** **stations** **?**
有 你 曾经 到过 在 一个 火车 那 停止 突然 之间 车站 ?

你有没有坐过那种两站之间突然停下的火车?

[pər'hæps] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːt] [bɑːks] .
Perhaps **one** **of** **the** **cars** **had** **a** **hot** **box** **.**
也许 一 的 这 汽车 有 一个 热的 盒子 .

或许其中一辆车里装有电热箱。

[hɪr] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] :
Here **is** **how** **it** **happened** **:**
这里 是 如何 它 发生 :

事情经过是这样的:

[kɑːr] ['ækslz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [wel] [griːst] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ['smuːðli] .
Car **axles** **must** **be** **kept** **well** **greased** **if** **they** **are** **going** **to** **move** **smoothly** **.**
车 车轴 必须 是 保留 出色地 涂油 如果 他们 是 去 到 移动 顺利 .

汽车车轴必须保持充足的润滑脂才能顺畅运转。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɪkst] [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æks(ə)l] [tɜːrnz] [ɪn] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] ['ɔɪli] ['strɪŋi]
They **are** **fixed** **so** **that** **each** **end** **of** **the** **axle** **turns** **in** **a** **bed** **of** **oily** **stringy**
他们 是 固定的 所以 那 每个 结尾 的 这 轴 转弯 在 一个 床 的 油腻的 细丝
[stʌf] [kɔːld] [weɪst] .
stuff **called** **waste** **.**
东西 称为 浪费 .

它们的固定方式使得车轴的两端都能在一层被称为废料的油性丝状物质中转动。

[ðə; ði] [kən'teɪnər] [ðæt] [hoʊldz] [ðɪs] [bed] [ʌv; əv] ['ɔɪli] [weɪst] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [bɑːks] ,
The **container** **that** **holds** **this** **bed** **of** **oily** **waste** **is** **the** **journal** **box** **,**
这 容器 那 持有 这 床 的 油腻的 浪费 是 这 杂志 盒子 ,

盛放这堆油污的容器就是日志盒。

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [wʌn] [fɔːr; fər] ['evri] [wiːl] [ɑːn] [ə; eɪ] [kɑːr] .
and **there's** **one** **for** **every** **wheel** **on** **a** **car** **.**
和 有 一 为了 每一个 车轮 在 一个 车 .

汽车的每个车轮上都有一个。

[ɪn'spektəz] ['ɔːlweɪz] [tʃek] ['dʒɜːrn(ə)l] [bɑːksɪz] ['kerfəli] ,
Inspectors **always** **check** **journal** **boxes** **carefully** **,**
检查员 总是 查看 杂志 盒子 小心 ,

检查员总是仔细检查日志框,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ɔɪl] [gets] [juːst] [ʌp] [waɪl] [ðə; ði] [kɑːr] [ɪz] ['muːvɪŋ] .
but **it** **sometimes** **happens** **that** **the** **oil** **gets** **used** **up** **while** **the** **car** **is** **moving** **.**
但 它 有时 发生 那 这 油 获得 用过的 向上 尽管 这 车 是 移动 .

但有时汽车行驶过程中也会消耗掉机油。

[ðə; ði] [ʌn'ɔild] ['æks(ə)l] [grəuz] ['hɔtə(r)] [ænd; ənd] ['hɔtə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [weɪst] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [smoʊk]
The **unoiled** **axle** **grows** **hotter** **and** **hotter** **until** **the** **waste** **begins** **to** **smoke**
这 未上油 轴 生长 更热 和 更热 直到 这 浪费 开始 到 抽烟
[ænd; ənd] [bɜːrn] .
and **burn** **.**
和 烧伤 .

未上油的车轴温度越来越高，直到废料开始冒烟燃烧。

[ðen] [ðə; ði][kɑːr][hæz; həz][ə; eɪ][hɑːt][bɑːks] , [wɪtʃ] ['reɪlroʊdər] ['ɔːlsoʊ][kɔːl][ə; eɪ]['stɪŋkər] .

Then	the	car	has	a	hot	box	,	which	railroaders	also	call	a	stinker	.
然后	这	车	有	一个	热的	盒子	,	哪个	铁路工人	还	称呼	一个	臭虫	.

然后车厢里就有一个闷热的车厢，铁路工人也称之为"臭气熏天的车厢"。

[hɑːt][bɑːksɪz][kæn; kən][biː; bi]['deɪndʒərəs] .

Hot	boxes	can	be	dangerous	.
热的	盒子	能	是	危险的	.

热箱可能很危险。

[ɪf] [æn; ən]['æks(ə)l][goʊz] [tuː] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [griːs] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [breɪk] [ɔːf][ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ][bæd]

If	an	axle	goes	too	long	without	grease	,	it	may	break	off	and	cause	a	bad
如果	一个	轴	去	也	长的	没有	润滑脂	,	它	可能	休息	离开	和	原因	一个	坏的

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

如果车轴长时间没有润滑，可能会断裂并造成严重事故。

[wen] [ðə; ði][treɪn] [goʊz] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [kɜːrv] ,

When	the	train	goes	around	a	curve	,
什么时候	这	火车	去	大约	一个	曲线	,

当火车驶过弯道时，

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɔːr][ðə; ði]['faɪərmən] [lʊks] [bæk] [fɔːr; fər] ['smoʊkɪŋ] ['dʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] .

the	engineer	or	the	fireman	looks	back	for	smoking	journal	boxes	.
这	工程师	或者	这	消防队员	看起来	后退	为了	吸烟	杂志	盒子	.

工程师或消防员回头查看冒烟的油封箱。

[ðə; ði] ['breɪkmən] [ɪn][ðə; ði] [kə'buːs] [kiːps] [æn; ən] [aɪ] [aʊt][fɔːr; fər] { - }

The	brakeman	in	the	caboose	keeps	an	eye	out	for	{	43	}
这	制动员	在	这	车尾	保持	一个	眼睛	出去	为了	{	-	}

守车里的制动员时刻留意着{43}

[ðem; ðəm] , [tuː] .

them	,	too	.
他们	,	也	.

他们也一样。

[ɑːn] ['meni] [nuː] [haɪt] [treɪnz] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ɔːr][ðə; ði] ['breɪkmən] [kæn; kən][kɔːl] [ɪ'miːdiətli] [baɪ]

On	many	new	height	trains	the	conductor	or	the	brakeman	can	call	immediately	by
在	许多	新的	高度	火车	这	导体	或者	这	制动员	能	称呼	立即地	经过

['reɪdioʊ] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['stɪŋkər] .

radio	telephone	and	tell	the	engineer	to	stop	for	a	stinker	.
收音机	电话	和	告诉	这	工程师	到	停止	为了	一个	臭虫	.

在许多新型高架列车上，列车长或制动员可以立即通过无线电话呼叫司机停车处理臭气。

[bʌt; bət][ɑːn]['oʊldər][treɪnz] , [ðə; ði] [kən'dʌktər] [kæn; kən]['oʊnli] [pʊl] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [er] - [breɪk] ,

But	on	older	trains	,	the	conductor	can	only	pull	the	emergency	air	-	brake	,
但	在	老	火车	,	这	导体	能	仅有的	拉	这	紧急情况	空气	-	制动	,

但在老式列车上，列车员只能拉动紧急空气制动器。

[wɪtʃ] ['stɑːps][ðə; ði] [hoʊl] [treɪn] [fæst] .

which	stops	the	whole	train	fast	.
哪个	停止	这	所有的	火车	快速地	.

这导致整列火车迅速停下来。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ][hɑːt][bɑːks][ɪz]['deɪndʒərəs] , [its] ['iːzi] [tuː; tə] ['remədi] .

Although	a	hot	box	is	dangerous	,	it's	easy	to	remedy	.
虽然	一个	热的	盒子	是	危险的	,	它是	简单的	到	补救	.

虽然高温箱很危险，但很容易解决。

[ðə; ði][bɑːks]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [pækt] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [ɔɪl] - [soʊkt] [weɪst] .

The	box	only	needs	to	be	re	-	packed	with	fresh	oil	-	soaked	waste	.
这	盒子	仅有的	需求	到	是	关于	-	包装	和	新鲜的	油	-	浸泡过	浪费	.

只需将箱子重新装满新鲜的浸油废料即可。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [wɜːrks][ɑːn][ə; eɪ]['reɪlroʊd] ['wɑːtʃɪz] [fɔːr; fər]['smoʊkɪŋ]['dʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] .

Everybody	who	works	on	a	railroad	watches	for	smoking	journal	boxes	.
大家	WHO	作品	在	一个	铁路	手表	为了	吸烟	杂志	盒子	.

所有在铁路工作的人都会留意冒烟的铁路货运箱。

[sə'poʊz] [ə; eɪ] [freɪt] [treɪn][hæz; həz] [stɑːpt] [ɑːn][ə; eɪ]['saɪdɪŋ][tuː; tə][let][ə; eɪ][fæst]['pæsɪndʒər] [treɪn] [goʊ][baɪ] .

Suppose	a	freight	train	has	stopped	on	a	siding	to	let	a	fast	passenger	train	go	by	.
认为	一个	货运	火车	有	停止	在	一个	壁板	到	让	一个	快速地	乘客	火车	去	经过	.

假设一列货运列车停在侧线上，让一列快速客运列车通过。

[ðə; ði] [hed] [freɪt] ['breɪkmən] [stændz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] .

The	head	freight	brakeman	stands	beside	the	track	.
这	头	货运	制动员	站立	旁	这	追踪	.

货运列车制动长站在铁轨旁。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ][hɑːt][bɑːks][ɑːn][ðə; ði][fæst][treɪn] — [ɔːr]['eni] [luːs] ,

If	he	sees	a	hot	box	on	the	fast	train	—	or	any	loose	,
如果	他	看到	一个	热的	盒子	在	这	快速地	火车	—	或者	任何	松动的	,

如果他看到快车上有人在卖热狗——或者任何松散的、

['drægɪŋ] [pɑːrt] — [hiː; hi]['signəlz][tuː; tə][ðə; ði]['pæsɪndʒər] [ˌendʒɪ'nɪr] .

dragging	part	—	he	signals	to	the	passenger	engineer	.
拖拽	部分	—	他	信号	到	这	乘客	工程师	.

拖拽部分——他向客运工程师发出信号。

[wen] ['reɪlroʊd]['wɜːrkərz] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [treɪn] ,

When	railroad	workers	give	a	good	look	at	a	running	train	,
什么时候	铁路	工人	给	一个	好的	看	在	一个	跑步	火车	,

当铁路工人仔细观察一列行驶中的火车时，

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪv] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

they	say	that	they've	made	a	running	inspection	.
他们	说	那	他们有	制成	一个	跑步	检查	.

他们说他们已经进行了一次巡查。

['telɪgræf] ['ɑːpəreɪtərz][ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənts] [kʌm] [aʊt][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [meɪk] ['rʌnɪŋ] [ɪn'spekʃənz] [wen'evər] [treɪnz][goʊ][baɪ] .

Telegraph	operators	and	station	agents	come	out	on	the	platform	and	make	running	inspections	whenever	trains	go	by	.
电报	运营商	和	车站	代理人	来	出去	在	这	平台	和	制作	跑步	检查	每当	火车	去	经过	.

每当列车经过时，电报员和车站工作人员都会到站台上进行巡视。

[ðə; ði] [njuɪst] , [fæstɪst] [kɑːrz][ɑːn][bəuθ]['pæsɪndʒər][ænd; ənd] { - }

The	newest	,	fastest	cars	on	both	passenger	and	{	44	}
这	最新	,	最快	汽车	在	两个都	乘客	和	{	-	}

最新、最快的乘用车和{44}

[freɪt] [treɪnz] [get] [fjuːər] [hɑːt][bɑːksɪz][ðæn; ðən][oʊld][wʌnz] .

freight	trains	get	fewer	hot	boxes	than	old	ones	.
货运	火车	得到	更少	热的	盒子	比	老的	一个	.

货运列车比老式列车更容易出现高温箱。

[ðer; ðər]['ækslz][hæv; həv]['roʊlər] ['beəriŋz] [tu:; tə][help][ðem; ðəm][tɜ:rn] ['smu:ðli] ,

Their	axles	have	roller	bearings	to	help	them	turn	smoothly	,
他们的	车轴	有	滚筒	轴承	到	帮助	他们	转动	顺利	,

它们的轴上装有滚柱轴承，以帮助它们平稳转动。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl][ɪn][ðer; ðər]['dʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][læst][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]

and	the	oil	in	their	journal	boxes	is	supposed	to	last	for	a	long
和	这	油	在	他们的	杂志	盒子	是	据称	到	最后的	为了	一个	长的

[taɪm] .

time	.
时间	.

他们笔记本盒子里的油应该能用很长时间。

[stɪl] , [æn; ən] [ɪn'spektər] [meɪ] [fər'get] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][ɔɪl] , [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [li:k] [aʊt] .

Still	,	an	inspector	may	forget	to	check	the	oil	,	or	it	may	leak	out	.
仍然	,	一个	检查员	可能	忘记	到	查看	这	油	,	或者	它	可能	泄露	出去	.

但是，检查员可能会忘记检查机油，或者机油可能会泄漏。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [weɪst] [pækt] [ə'raʊnd]['roʊlər] ['beəriŋz] .

There's	no	waste	packed	around	roller	bearings	.
有	不	浪费	包装	大约	滚筒	轴承	.

滚子轴承周围没有堆积任何废料。

[soʊ] , [haʊ] [ɪz] ['eniwʌn] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [kɑ:rz] [gets] [ə; eɪ][hɑ:t][bɑ:ks] ?

So	,	how	is	anyone	going	to	tell	when	one	of	the	new	cars	gets	a	hot	box	?
所以	,	如何	是	任何人	去	到	告诉	什么时候	一	的	这	新的	汽车	获得	一个	热的	盒子	?

那么，如何才能知道哪辆新车里装有热盒呢?

[sʌm; səm] ['reilrəudz] [hæv; həv] ['sɑ:lvd] [ðə; ði]['prɑ:bləm][wɪð; wɪθ] [bɑ:mz] !

Some	railroads	have	solved	the	problem	with	bombs	!
一些	铁路	有	已解决	这	问题	和	炸弹	!

有些铁路公司竟然用炸弹解决了这个问题!

['ɪntu:] ['evri] ['dʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ks][goʊ] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['gædʒɪts] [ðæt] [ɪk'sploʊd] [wen] [æn; ən] [ʌn'ɔild] ['æks(ə)l]

Into	every	journal	box	go	two	little	gadgets	that	explode	when	an	unoiled	axle
进入	每一个	杂志	盒子	去	二	小的	小工具	那	爆炸	什么时候	一个	未上油	轴

[bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [hi:t] [ʌp] .

begins	to	heat	up	.
开始	到	热	向上	.

每个轴承盒内都装有两个小装置，当未上油的轴承开始发热时，这两个装置就会爆炸。

[wʌn] [bɑ:m] [lets] [aʊt][ə; eɪ][bɪg] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] [ðæt] [kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] [si:n] .

One	bomb	lets	out	a	big	puff	of	smoke	that	can	easily	be	seen	.
一	炸弹	让我们	出去	一个	大的	噗	的	抽烟	那	能	容易地	是	已见	.

一枚炸弹爆炸时会冒出一大团很容易看到的烟雾。

[ðə; ði] ['ʌðər] [spɪlz] [ə; eɪ]['næsti] [smelɪŋ] [gæs] [ðæt] [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [meɪk] ['pæsndʒə·] [kəm'pleɪn] ,

The	other	spills	a	nasty	smelling	gas	that	is	sure	to	make	passengers	complain	,
这	其他	溢出物	一个	可恶的	闻起来	气体	那	是	当然	到	制作	乘客	抱怨	,

另一个泄漏的气体散发出难闻的气味，肯定会引起乘客的抱怨。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [kən'dʌktər] ['dʌznt] ['noʊtɪs][ˌaɪ 'ti:][hɪm'self] .

in	case	the	conductor	doesn't	notice	it	himself	.
在	案件	这	导体	不	注意	它	他自己	.

万一列车长自己没注意到呢。

-	[freɪt]
GREENBALL	FREIGHT
-	货运

绿球货运

['roʊlər] - ['beərɪŋ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][pʊt][ɑːn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːrz][ðæt] [niːd] [tuː; tə][rʌn][æt; ət]

Roller	-	bearings	are	usually	put	on	the	freight	cars	that	need	to	run	at
滚筒	-	轴承	是	通常	放	在	这	货运	汽车	那	需要	到	跑步	在

['pæsɪndʒər] [treɪn] [spiːd] .

passenger	train	speed	.
乘客	火车	速度	.

滚柱轴承通常安装在需要以客运列车速度运行的货车上。

- { - }

Greenball	{	45	}
-	{	-	}

绿球{45}

[freɪt] ['ɔːlweɪz] ['trævlz] [fæst] .

freight	always	travels	fast	.
货运	总是	旅行	快速地	.

货物运输速度总是很快。

[ə; eɪ] - [treɪn] ['kæriz] [fruːts][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɪn][rɪ'frɪdʒəreɪtər][kɑːrz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]

A	greenball	train	carries	fruits	and	vegetables	in	refrigerator	cars	,	which	are	also
一个	-	火车	携带	水果	和	蔬菜	在	冰箱	汽车	,	哪个	是	还

[kɔːld] ['riːfəz] [ɔːr] [rɪf] .

called	reefers	or	riffs	.
称为	冷藏箱	或者	即兴演奏	.

绿色球形列车用冷藏车厢运输水果和蔬菜，这些冷藏车厢也称为冷藏车或冷藏车。

[æt; ət] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['riːfər] [ɑːr; ər] [kən'teɪnərz] [kɔːld] ['bʌŋkɝz] .

At	each	end	of	a	reefer	are	containers	called	bunkers	.
在	每个	结尾	的	一个	冷藏	是	容器	称为	掩体	.

冷藏集装箱的两端各有一个称为燃料舱的容器。

[ðiːz] [hoʊld][aɪs][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fuːd] [kuːl] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] .

These	hold	ice	to	keep	the	food	cool	while	it	travels	.
这些	抓住	冰	到	保持	这	食物	凉爽的	尽管	它	旅行	.

这些容器用来装冰块，以便在运输过程中保持食物低温。

[æt; ət]['ɔːrd(ə)neri] ['steɪʃənz] , [men] [loʊd] [aɪs]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌŋkɝz] [baɪ][hænd] .

At	ordinary	stations	,	men	load	ice	into	the	bunkers	by	hand	.
在	普通的	车站	,	男人	加载	冰	进入	这	掩体	经过	手	.

在普通的冰库里，工人们用手将冰块装入冰仓。

[bʌt; bət][ə; eɪ][bɪg] ['ləʊdɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒaɪənt]['aɪsɪŋ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][duː][ðə; ði][dʒɑːb] .

But	a	big	loading	station	has	a	giant	icing	machine	to	do	the	job	.
但	一个	大的	加载中	车站	有	一个	巨大的	糖霜	机器	到	做	这	工作	.

但是大型装卸站有一台巨型制冰机来完成这项工作。

[ˌaɪ 'tiː] [raɪdz] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ɪts] [oʊn] [reɪlz] ,

It	rides	along	on	its	own	rails	,
它	骑行	沿着	在	它是	自己的	铁轨	,

它沿着自己的轨道行驶，

[poʊkɪŋ] [ɪts] [greɪt] [ɑːrmz] [aʊt] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [tʌnz] [ʌv; əv][aɪs]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrz] .

poking	its	great	arms	out	and	pouring	tons	of	ice	into	the	cars	.
戳	它是	伟大的	武器	出去	和	浇注	吨	的	冰	进入	这	汽车	.

它伸出巨大的手臂，往车里倾倒大量的冰块。

[sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sendɪŋ] ['kɑːrˌloʊdz][ʌv; əv] ['spɪnɪtʃ] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] .

Suppose	you	are	sending	carloads	of	spinach	to	market	.
认为	你	是	发送	整车货物	的	菠菜	到	市场	.

假设你要把几车菠菜运到市场。

[ðə; ði]['aɪsɪŋ] [mə'ʃi:n] ['ɔ:lsoʊ] [bloʊz] [faɪn] - [tʃɑ:pt] [aɪs] , [wɪtʃ] [lʊks] [laɪk] [snoʊ] , [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv]

The	icing	machine	also	blows	fine	-	chopped	ice	,	which	looks	like	snow	,	on	top	of
这	糖霜	机器	还	打击	美好的	-	切碎	冰	,	哪个	看起来	喜欢	雪	,	在	顶部	的

[ðə; ði] ['spɪnɪtʃ] [tu:; tə] { - }

the	spinach	to	{	46	}
这	菠菜	到	{	-	}

制冰机还会将细碎的冰块（看起来像雪）吹到菠菜上{46}

[ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [freʃ] .

keep	it	fresh	.
保持	它	新鲜的	.

保持新鲜。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['pi:tʃɪz] [ðæt] [mʌst; məst][goʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]

But	suppose	you	have	a	lot	of	peaches	that	must	go	from	the
但	认为	你	有	一个	很多	的	桃子	那	必须	去	从	这

['ɔ:rtʃərd] [tu:; tə][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .

orchard	to	a	big	city	hundreds	of	miles	away	.
果园	到	一个	大的	城市	数百	的	英里	离开	.

但假设你有很多桃子必须从果园运到数百英里外的大城市。

[fɜ:rst] , [ðə; ði] ['ri:fəz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ] - [ku:ld] .

First	,	the	reefers	have	to	be	pre	-	cooled	.
第一的	,	这	冷藏箱	有	到	是	预	-	冷却	.

首先，冷藏箱需要预冷。

['ɑ:ntə][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [p'lætfɔ:mz] [roʊl] [mə'ʃi:nz] [wɪð; wɪθ][bɪg]['kænvəs] ['fʌnəlz] [ðæt] [fɪt] ['taɪtli] ['oʊvər]

Onto	the	loading	platforms	roll	machines	with	big	canvas	funnels	that	fit	tightly	over
到	这	加载中	平台	卷	机器	和	大的	帆布	漏斗	那	合身	紧紧	超过

[ðə; ði] ['ri:fəz] - [dɔ:z] .

the	reefers	'	doors	.
这	冷藏箱	-	门	.

装载平台上滚轮着带有大型帆布漏斗的机器，这些漏斗紧紧地套在冷藏车的门上。

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['bloʊɝz] [ðæt] [fɔ:rs] [koʊld] [er] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:rz] .

These	are	blowers	that	force	cold	air	into	the	cars	.
这些	是	鼓风机	那	力量	寒冷的	空气	进入	这	汽车	.

这些是能将冷空气强制送入车内的鼓风机。

[naʊ] [ðə; ði] [kreɪts] [ʌv; əv] [fru:t] [kæn; kən][bi:; bi] ['loʊdɪd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:z] [si:ld] [ʃʌt] .

Now	the	crates	of	fruit	can	be	loaded	quickly	,	and	the	doors	sealed	shut	.
现在	这	板条箱	的	水果	能	是	已加载	迅速地	,	和	这	门	密封	关闭	.

现在可以快速装载水果箱，并将门密封起来。

[wen] [fru:t] [treɪnz] [frʌm; frəm][ˌkælə'fɔ:rniə][goʊ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [ɪn] ['wɪntər] ,

When	fruit	trains	from	California	go	across	the	high	mountains	in	winter	,
什么时候	水果	火车	从	加利福尼亚州	去	穿过	这	高的	山脉	在	冬天	,

冬季，当来自加利福尼亚的水果列车穿越高山时，

[ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:fəz] [meɪ] [get] [tu:] [koʊld] .

there	is	danger	that	the	reefers	may	get	too	cold	.
那里	是	危险	那	这	冷藏箱	可能	得到	也	寒冷的	.

冷藏集装箱有温度过低的危险。

[soʊ][ðə; ði][men] ['loʊər] ['tʃɑ:rkoʊl] [stoʊvz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bʌŋkɝz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][trɪp] .

So	the	men	lower	charcoal	stoves	into	the	bunkers	for	the	mountain	trip	.
所以	这	男人	降低	木炭	炉灶	进入	这	掩体	为了	这	山	旅行	.

于是，男人们将木炭炉放入地堡中，准备登山。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌŋkɝz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][aɪs] [wen] [ðeɪ] [get] [daʊn] ['ɪntuː]['wɔːrmər] ['kʌntri] [ə'gen]
Then **the** **bunkers** **are** **filled** **with** **ice** **when** **they** **get** **down** **into** **warmer** **country** **again**
然后 这 掩体 是 已填 和 冰 什么时候 他们 得到 向下 进入 更温暖 国家 再次
. { - }
. { 47 }
. { - }

然后，当他们再次进入温暖地区时，地堡里就装满了冰。{47}

[sʌm; səm] [fruːts] , [sʌtʃ] [æz; əz][bə'nænəz] ,
Some **fruits** **,** **such** **as** **bananas** **,**
一些 水果 , 这样的 作为 香蕉 ,

有些水果，例如香蕉，

[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'spektɪd] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['spɔɪlɪŋ] .
have **to** **be** **inspected** **on** **the** **road** **to** **make** **sure** **they** **are** **not** **spoiling** **.**
有 到 是 检查 在 这 路 到 制作 当然 他们 是 不是 破坏 .

必须在路上进行检查，以确保它们没有变质。

[ðə; ði] [ɪn'spektəz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['mesindʒəz] .
The **inspectors** **are** **called** **messengers** **.**
这 检查员 是 称为 信使 .

检查员被称为信使。

['riːfəz] ['ɔːlsoʊ] ['kæri] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] , ['bʌtər] , [egz] , [tʃiːz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [freʃ] ['flaʊərz] .
Reefers **also** **carry** **meat** **and** **fish** **,** **butter** **,** **eggs** **,** **cheese** **and** **even** **fresh** **flowers** **.**
冷藏箱 还 携带 肉 和 鱼 , 黄油 , 鸡蛋 , 奶酪 和 甚至 新鲜的 花朵 .

冷藏车也运输肉类、鱼类、黄油、鸡蛋、奶酪，甚至鲜花。

[wen] [ə; eɪ] - ['kɑːrgoʊ][ɪz] [baʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg] [taʊn] [ɔːr] ['sɪti] , [ˌaɪ 'tiː][goʊz] [streɪt]
When **a** **reefer's** **cargo** **is** **bound** **for** **a** **big** **town** **or** **city** **,** **it** **goes** **straight**
什么时候 一个 - 货物 是 边界 为了 一个 大的 镇 或者 城市 , 它 去 直的
[θruː] ,
through **,**
通过 ,

当冷藏车的货物运往大城镇或城市时，它会直接通过。

[wɪð; wɪθ][æz; əz] [fjuː] ['stɑːps][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
with **as** **few** **stops** **as** **possible** **.**
和 作为 很少 停止 作为 可能的 .

尽量减少停靠次数。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [smɔːl] [taʊnz] [ðæt] ['kudnt] [juːz][ʌp][ə; eɪ] [hoʊl] ['kɑːrloʊd][ʌv; əv] ['bʌtər]
But **there** **are** **many** **small** **towns** **that** **couldn't** **use** **up** **a** **whole** **carload** **of** **butter**
但 那里 是 许多 小的 城镇 那 不能 使用 向上 一个 所有的 一车 的 黄油
[ɔːr] [miːt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [spɔɪld] .
or **meat** **before** **it** **spoiled** **.**
或者 肉 前 它 被宠坏了 .

但有很多小镇，一整车黄油或肉还没用完就坏掉了。

[soʊ][ðə; ði] ['reilrəudz] [hæv; həv] ['pedlər] [kɑːrz][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðiːz] [taʊnz] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['kwɑːntətiz]
So **the** **railroads** **have** **peddler** **cars** **to** **supply** **these** **towns** **with** **small** **quantities**
所以 这 铁路 有 小贩 汽车 到 供应 这些 城镇 和 小的 数量
[ʌv; əv] [fuːd] .
of **food** **.**
的 食物 .

因此，铁路公司安排了流动餐车，向这些城镇供应少量食品。

[ðə; ði][kɑːrz][stɑːp][æt; ət]['steɪʃ(ə)n]['æftər]['steɪʃ(ə)n] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] ['pedlər] [wʊd] .
The **cars** **stop** **at** **station** **after** **station** **,** **just** **the** **way** **a** **peddler** **would** **.**
这 汽车 停止 在 车站 后 车站 , 只是 这 方式 一个 小贩 会 .

汽车像小贩一样，一站接一站地停靠。

[ðə; ði] ['stɔːˌkiːpəz] [get]['oʊnli] [wʌt] [ðeɪ] [niːd] , [ðen] [ðə; ði][kɑːr] [muːvz] [ɑːn] . { - }

The	storekeepers	get	only	what	they	need	,	then	the	car	moves	on	.	{	48	}
这	店主	得到	仅有的	什么	他们	需要	,	然后	这	车	移动	在	.	{	-	}

店主们只拿了他们需要的东西，然后汽车就开走了。{48}

[tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːrkɪt]

TO	MARKET	,	TO	MARKET
到	市场	,	到	市场

进军市场，进军市场

[ðiːz] [tuː] [blæk] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['reɪlroʊd] ['wɜːrkərz] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] ['teksəs] .

These	two	black	sheep	are	railroad	workers	riding	to	work	in	Texas	.
这些	二	黑色的	羊	是	铁路	工人	骑术	到	工作	在	德克萨斯州	.

这两个不合群的人是德克萨斯州的铁路工人，他们正骑车去上班。

[ðeɪ] ['riːəli] [duː] [hæv; həv] [dʒɑːbz] [æt; ət] [stɑːk] [penz] ,

They	really	do	have	jobs	at	stock	pens	,
他们	真的	做	有	工作	在	库存	钢笔	,

他们确实在牲畜圈里有工作。

['helpɪŋ] [ðə; ði] [men] [loʊd] ['ʌðər] [ʃiːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [kɑːrz] [ðæt] ['kæri] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

helping	the	men	load	other	sheep	into	the	livestock	cars	that	carry	them	to
帮助	这	男人	加载	其他	羊	进入	这	家畜	汽车	那	携带	他们	到

['mɑːrkɪt] .

market	.
市场	.

帮助男人们把其他羊装上运往市场的牲畜车。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['evər] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ʃiːp] [ə'lɔːŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [get] [kən'fjuːzd]

If	you	have	ever	tried	to	drive	sheep	along	,	you	know	that	they	get	confused
如果	你	有	曾经	尝试	到	驾驶	羊	沿着	,	你	知道	那	他们	得到	使困惑

[ænd; ənd] ['kɑːntreri] .

and	contrary	.
和	相反	.

如果你曾经试着驱赶过羊群，你就会知道它们会感到困惑和叛逆。

[ðeɪ] [wɪl] ['skætər] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ɪk'sept] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

They	will	scatter	in	every	direction	except	the	right	one	.
他们	将要	分散	在	每一个	方向	除了	这	正确的	一	.

它们会向四面八方散开，唯独不会朝着正确的方向。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['liːdər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [weɪ] , [ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] ['kwaɪətli]

But	,	if	they	have	a	leader	to	show	them	the	way	,	they	will	follow	quietly
但	,	如果	他们	有	一个	领导者	到	展示	他们	这	方式	,	他们	将要	跟随	悄悄

[bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

behind	him	.
在后面	他	.

但是，如果他们有一个领导者为他们指明方向，他们就会默默地跟随在他身后。

[soʊ] ['reɪlroʊdər] [ænd; ənd] ['stɑːkjɑːrd] ['wɜːrkərz] ['ɔːf(ə)n] [tiːtʃ] ['sɜːrt(ə)n] [ʃiːp] [tuː; tə] [liːd] ['ʌðər] [ʌp]

So	railroaders	and	stockyard	workers	often	teach	certain	sheep	to	lead	others	up
所以	铁路工人	和	牲畜场	工人	经常	教	肯定	羊	到	带领	其他的	向上

[ðə; ði][ræmp][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [stɑːk] [kɑːr] .

the	ramp	and	into	the	stock	car	.
这	坡道	和	进入	这	库存	车	.

因此，铁路工人和牲畜场工人经常训练一些绵羊带领其他绵羊走上坡道，进入牲畜车厢。

[wen] [ðə; ði][læst][wʌn][ɪz][ɪn] , [ðə; ði] [liːd] [ʃiːp] [rʌnz] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [slæmz] [ʃʌt] .

When	the	last	one	is	in	,	the	lead	sheep	runs	out	,	and	the	door	slams	shut	.
什么时候	这	最后的	一	是	在	,	这	带领	羊	跑步	出去	,	和	这	门	猛击	关闭	.

当最后一只羊进去后，领头的羊跑了出来，门砰的一声关上了。

[blæk] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [best] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dʒɑːb] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [stænd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [waɪt] [wʌnz] ,

Black	**sheep**	**are**	**best**	**for**	**the**	**job**	**because**	**they**	**stand**	**out**	**from**	**the**	**usual**	**white**	**ones**	**,**
黑色的	羊	是	最好的	为了	这	工作	因为	他们	站立	出去	从	这	通常	白色的	一个	,

黑羊最适合这份工作，因为它们与常见的白羊截然不同。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəʊnt] [get] [sent] [ɔːf] [tuː; tə] [ˈmɑːrkɪt] [baɪ] [mɪsˈteɪk] .

and	**they**	**don't**	**get**	**sent**	**off**	**to**	**market**	**by**	**mistake**	**.**
和	他们	不	得到	发送	离开	到	市场	经过	错误	.

它们不会因为误送而进入市场。

[pərˈhæps] [juː; jʊ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiːʃ] [ɪz] [ˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ʃiːp] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [dʒɑːb] .

Perhaps	**you**	**wonder**	**how**	**it**	**is**	**possible**	**to**	**teach**	**sheep**	**to**	**do**	**this**	**kind**	**of**	**job**	**.**
也许	你	想知道	如何	它	是	可能的	到	教	羊	到	做	这	种类	的	工作	.

你或许会好奇，如何才能教会绵羊做这种工作。

[ðə; ði] [ˈænsər] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [triːt] [ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈləʊdɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːr] .

The	**answer**	**is**	**that**	**they**	**get**	**a**	**treat**	**every**	**time**	**they**	**finish**	**loading**	**a**	**car**	**.**
这	回答	是	那	他们	得到	一个	对待	每一个	时间	他们	结束	加载中	一个	车	.

答案是，他们每次装完一辆车都会得到奖励。

[sʌm; səm] [pets] [laɪk] [ˈʃʊgər] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈkærət] ,

Some	**pets**	**like**	**sugar**	**or**	**a**	**carrot**	**,**
一些	宠物	喜欢	糖	或者	一个	胡萝卜	,

有些宠物喜欢吃糖或胡萝卜。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈfɑːndəst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [piːs] [ʌv; əv] [ˈtʃuːɪŋ] [təˈbækoʊ] . { - }

but	**these**	**two**	**were**	**fondest**	**of**	**a**	**big**	**piece**	**of**	**chewing**	**tobacco**	**.**	**{**	**49**	**}**
但	这些	二	是	最爱	的	一个	大的	片	的	咀嚼	烟草	.	{	-	}

但这两个人最喜欢的是一大块嚼烟。{49}

[stɑːk] [kɑːrz] [fɔːr; fər] [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] [hæv; həv] [tuː] [deks] .

Stock	**cars**	**for**	**sheep**	**and**	**pigs**	**have**	**two**	**decks**	**.**
库存	汽车	为了	羊	和	猪	有	二	甲板	.

运载绵羊和猪的牲畜车有两层。

[kɑːrz] [fɔːr; fər] [ˈkæt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [hæv; həv] [ˈoʊnli] [wʌn] .

Cars	**for**	**cattle**	**and**	**horses**	**and**	**mules**	**have**	**only**	**one**	**.**
汽车	为了	牛	和	马匹	和	骡子	有	仅有的	一	.

牛、马、骡子用的车只有一辆。

[ænd; ənd] [ˈpoʊltri] [kɑːrz] [hæv; həv] [ˈsevrəl] .

And	**poultry**	**cars**	**have**	**several**	**.**
和	家禽	汽车	有	一些	.

而家禽运输车有好几辆。

[ðə; ði] [slɪts] [ɪn] [ˈlaɪvstɑːk] [kɑːrz] [let] [ɪn] [ˈplenti] [ʌv; əv] [freʃ] [er] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [kuːl] .

The	**slits**	**in**	**livestock**	**cars**	**let**	**in**	**plenty**	**of**	**fresh**	**air**	**and**	**keep**	**the**	**animals**	**cool**	**.**
这	缝隙	在	家畜	汽车	让	在	很多	的	新鲜的	空气	和	保持	这	动物	凉爽的	.

牲畜车厢上的缝隙可以让大量新鲜空气进入，保持牲畜凉爽。

[sɪns] [pɪgz] [ɑːr; ər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [hiːt] [ɑːn] [ə; eɪ] [trɪp] ,

Since	**pigs**	**are**	**likely**	**to**	**suffer**	**from**	**heat**	**on**	**a**	**trip**	**,**
自从	猪	是	可能	到	遭受	从	热	在	一个	旅行	,

由于猪在旅途中容易中暑，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][get][ə; eɪ] ['soʊkɪŋ] [bæθ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrz] .

they	often	get	a	soaking	bath	before	they	go	into	the	cars	.
他们	经常	得到	一个	浸泡	洗澡	前	他们	去	进入	这	汽车	.

他们上车前通常会洗个热水澡。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] ['ænɪmlz] [mʌst; məst][nɑːt]['træv(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

There	is	a	rule	that	animals	must	not	travel	more	than	a	day	and	a
那里	是	一个	规则	那	动物	必须	不是	旅行	更多的	比	一个	天	和	一个

[hæf] [kuːp] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][kɑːr] .

half	cooped	up	in	a	car	.
一半	被困住	向上	在	一个	车	.

有一条规定，动物在车内被关押的时间不得超过一天半。

[soʊ] [treɪnz] [stɑːp][æt; ət] ['restɪŋ] [penz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['ænɪmlz] [aʊt][fɔːr; fər]

So	trains	stop	at	resting	pens	along	the	way	to	let	the	animals	out	for
所以	火车	停止	在	休息	钢笔	沿着	这	方式	到	让	这	动物	出去	为了

['eksərsaɪz][ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

exercise	and	food	and	water	.
锻炼	和	食物	和	水	.

因此，火车会在沿途的休息站停靠，让动物们出来活动活动，吃点东西，喝点水。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['loʊdɪd] [ə'gen] .

After	a	few	hours	they	are	loaded	again	.
后	一个	很少	小时	他们	是	已加载	再次	.

几个小时后，它们再次被装载。

['miːntaɪm] [ðə; ði][kɑːrz][hæv; həv][hæd; həd] [freʃ] [kliːn] [sænd][ɔːr] [strɔː] [spred] [ə'raʊnd][ɑːn][ðə; ði]

Meantime	the	cars	have	had	fresh	clean	sand	or	straw	spread	around	on	the
与此同时	这	汽车	有	有	新鲜的	干净的	沙	或者	稻草	传播	大约	在	这

[flɔːr] .

floor	.
地面	.

与此同时，车厢地板上铺上了干净的沙子或稻草。

[sʌm; səm] ['veri] [fæst] [stɑːk] [treɪnz] [zuːm] [ə'lɔːŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [haɪ] [spiːd] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði]

Some	very	fast	stock	trains	zoom	along	at	such	high	speed	that	they	reach	the
一些	非常	快速地	库存	火车	飞涨	沿着	在	这样的	高的	速度	那	他们	抵达	这

['mɑːrkɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [niːd] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][rest] .

market	before	the	animals	need	to	stop	and	rest	.
市场	前	这	动物	需要	到	停止	和	休息	.

有些速度极快的运牲列车飞驰而过，以至于牲畜还没来得及停下来休息，列车就已经到达市场了。

['vɛtərəˌnɛriz] [ænd; ənd] [ɪn'spektəz] ['ɔːf(ə)n][wɜːrk][æt; ət] [stɑːk] ['steɪʃənz] , ['lʊkɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər] ['ænɪmlz]

Veterinaries	and	inspectors	often	work	at	stock	stations	,	looking	out	for	animals
兽医	和	检查员	经常	工作	在	库存	车站	,	寻找	出去	为了	动物

[ðæt] [ɑːr; ər] [sɪk] .

that	are	sick	.
那	是	生病的	.

兽医和检查员经常在牲畜站工作，留意生病的动物。

['kerteɪkər] [fɔːr; fər] ['poʊltri] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [kə'buːs] . { - }

Caretakers	for	poultry	and	animals	usually	go	along	in	the	caboose	.	{	50	}
看护人员	为了	家禽	和	动物	通常	去	沿着	在	这	车尾	.	{	-	}

照料家禽和牲畜的人通常坐在车尾。{50}

[tæŋk] [kɑːrz]

TANK	CARS
坦克	汽车

油罐车

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

工作中的火车(Trains at Work)
第2/3页

['reɪlroʊdər] [kɔːl][ə; eɪ][tæŋk][kɑːr][ə; eɪ][kæn; kən] .

Railroaders	**call**	**a**	**tank**	**car**	**a**	**can**	**.**
铁路工人	称呼	一个	坦克	车	一个	能	.

铁路工人把罐车称为"罐子"。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [kæn; kən][wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['laɪnɪŋ][fɔːr; fər] ['hɔːlɪŋ]

It	**really**	**is**	**an**	**enormous**	**can**	**with**	**different**	**kinds**	**of**	**lining**	**for**	**hauling**
它	真的	是	一个	巨大的	能	和	不同的	种类	的	衬垫	为了	运输

['dɪfrənt] ['lɪkwɪdz] .

different	**liquids**	**.**
不同的	液体	.

它真是一个巨大的罐子，内衬有不同类型的材料，用于盛装不同的液体。

[mɪlk][tæŋks][hæv; həv] [glæs] [ɔːr] [stiːl] ['laɪnɪŋz] .

Milk	**tanks**	**have**	**glass**	**or**	**steel**	**linings**	**.**
牛奶	坦克	有	玻璃	或者	钢	衬里	.

牛奶罐内衬有玻璃或钢。

[tæŋks][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] ['kemɪklz] [ɑːr; ər][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['rʌbər] [ɔːr][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][ɔːr] [liːd] .

Tanks	**for**	**certain**	**chemicals**	**are**	**lined**	**with**	**rubber**	**or**	**aluminum**	**or**	**lead**	**.**
坦克	为了	肯定	化学品	是	衬里	和	橡皮	或者	铝	或者	带领	.

某些化学品的储罐内衬有橡胶、铝或铅。

[ˌɔːltə'geðər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [taɪps] [ʌv; əv][tæŋk][kɑːr] ,

Altogether	**there**	**are**	**more**	**than**	**two**	**hundred**	**types**	**of**	**tank**	**car**	**,**
共	那里	是	更多的	比	二	百	类型	的	坦克	车	,

罐车总共有两百多种类型。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['trævə)l][ɪn][ðem; ðəm] : ['fjuːəl][ɔɪl] ,

and	**here**	**are**	**some**	**of**	**the**	**things**	**that**	**travel**	**in**	**them**	**:**	**fuel**	**oil**	**,**
和	这里	是	一些	的	这	事物	那	旅行	在	他们	:	燃料	油	,

以下是一些通过它们运输的物品：燃油，

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , [ænd; ənd] ['æsfɔːlt] ; [mə'læsɪz] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] ['sɪrəp] ; ['tɜːrpəntaɪn] [ænd; ənd]

gasoline	**,**	**and**	**asphalt**	**;**	**molasses**	**and**	**sugar**	**syrup**	**;**	**turpentine**	**and**
汽油	,	和	沥青	;	糖蜜	和	糖	糖浆	;	松节油	和

['ælkəhɔːl] ; [lɑːrd] ,

alcohol	**;**	**lard**	**,**
酒精	;	猪油	,

汽油和沥青；糖蜜和糖浆；松节油和酒精；猪油，

[kɔːrn][ɔɪl][ænd; ənd] [fɪʃ] [ɔɪl][fɔːr; fər]['vaɪtəmɪnz] .

corn	**oil**	**and**	**fish**	**oil**	**for**	**vitamins**	**.**
玉米	油	和	鱼	油	为了	维生素	.

玉米油和鱼油富含维生素。

[sʌm; səm][tæŋk][kɑːrz][hæv; həv] ['hiːtɪŋ] [kɔɪlz] [ðæt] [wɔːrm] [ʌp][lɑːrd][ɔːr] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]

Some	**tank**	**cars**	**have**	**heating**	**coils**	**that**	**warm**	**up**	**lard**	**or**	**molasses**	**and**	**keep**	**it**
一些	坦克	汽车	有	加热	线圈	那	温暖的	向上	猪油	或者	糖蜜	和	保持	它

[frʌm; frəm] ['getɪŋ] [tuː] [stɪf] [tuː; tə] [floʊ] [aʊt] ['iːzəli] .

from	**getting**	**too**	**stiff**	**to**	**flow**	**out**	**easily**	**.**
从	获得	也	僵硬的	到	流动	出去	容易地	.

有些罐车装有加热盘管，可以加热猪油或糖蜜，防止其变得太稠而难以流出。

[moʊst][tæŋk][kɑːrz][hæv; həv][ə; eɪ][doʊm][ɑːn][tɑːp] .

Most	tank	cars	have	a	dome	on	top	.
最多	坦克	汽车	有	一个	穹顶	在	顶部	.

大多数罐车顶部都有一个圆顶。

[ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] , [ðeɪ] [maɪt] [bɜːrst]['oʊpən][æt; ət][ðə; ði] [siːmz] [wen] [ðə; ði]['lɪkwɪd][ˌɪn'saɪd][ðem; ðəm]

If	they	didn't	,	they	might	burst	open	at	the	seams	when	the	liquid	inside	them
如果	他们	没有	,	他们	可能	爆裂	打开	在	这	接缝	什么时候	这	液体	里面	他们

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] { - }

begins	to	{	51	}
开始	到	{	-	}

如果不这样做，当里面的液体开始流动时，它们可能会从接缝处爆裂{51}

[ɪk'spænd][ɪn][hɑːt] ['weðər] .

expand	in	hot	weather	.
扩张	在	热的	天气	.

在炎热天气下会膨胀。

[ɪn'sted] , [ðə; ði]['lɪkwɪd]['bʌldʒɪz][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][doʊm] , [ænd; ənd][noʊ][hɑːrm][ɪz] [dʌn] .

Instead	,	the	liquid	bulges	up	into	the	dome	,	and	no	harm	is	done	.
反而	,	这	液体	凸起	向上	进入	这	穹顶	,	和	不	伤害	是	完毕	.

相反，液体会向上涌入穹顶，不会造成任何损害。

[waɪn] [tæŋk][kɑːrz][hæv; həv] [fɔːr] [kəm'pɑːtmənts] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][waɪn] .

Wine	tank	cars	have	four	compartments	for	carrying	different	kinds	of	wine	.
葡萄酒	坦克	汽车	有	四	隔间	为了	携带	不同的	种类	的	葡萄酒	.

葡萄酒罐车有四个隔间，用于运输不同种类的葡萄酒。

[mɪlk][tæŋk][kɑːrz][ɑːr; ər] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [kəm'pɑːtmənts] [ðæt] [tɪp] ['slaɪtli] [tɔːrd] [ðə; ði]['sentər]

Milk	tank	cars	are	built	with	two	compartments	that	tip	slightly	toward	the	center
牛奶	坦克	汽车	是	建造	和	二	隔间	那	提示	轻微地	朝向	这	中心

[soʊ] [ðæt] ['evri] [bɪt][ʌv; əv][mɪlk] [wɪl] [floʊ] [aʊt] .

so	that	every	bit	of	milk	will	flow	out	.
所以	那	每一个	少量	的	牛奶	将要	流动	出去	.

牛奶罐车由两个略微向中心倾斜的隔间组成，这样每一滴牛奶都能流出来。

[iːtʃ] [kəm'pɑːrtmənt][ɪz]['ræðər][laɪk][ə; eɪ]['θɜːrməs]['bɑːt(ə)l] ,

Each	compartment	is	rather	like	a	thermos	bottle	,
每个	隔间	是	相当	喜欢	一个	热水瓶	瓶子	,

每个隔间都像一个保温瓶，

[wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] ['ræpɪŋ] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][mɪlk][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [wɔːrm][ænd; ənd]

with	special	wrapping	around	it	to	keep	the	milk	from	getting	warm	and
和	特别的	包装	大约	它	到	保持	这	牛奶	从	获得	温暖的	和

['saʊər] .

sour	.
酸的	.

并用特殊包装包裹，以防止牛奶变热变酸。

[ænd; ənd][ðə; ði][tæŋks][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [fɪld] [brɪm] [fʊl] [soʊ][ðə; ði][mɪlk][wəʊnt] [slɑːʃ] [ə'raʊnd][ænd; ənd]

And	the	tanks	are	always	filled	brim	full	so	the	milk	won't	slosh	around	and
和	这	坦克	是	总是	已填	帽檐	满的	所以	这	牛奶	惯于	晃动	大约	和

[tʃɜːrn] [ʌp][ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

churn	up	a	batch	of	butter	on	the	road	.
搅动	向上	一个	批	的	黄油	在	这	路	.

而且奶罐总是装满牛奶，这样牛奶就不会晃动，也不会在路上搅成一堆黄油。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [waɪ] [mɪlk][tæŋks][dəunt] [niːd] [doʊmz] ?

Can	you	guess	why	milk	tanks	don't	need	domes	?
能	你	猜测	为什么	牛奶	坦克	不	需要	穹顶	?

你能猜到为什么牛奶罐不需要圆顶吗?

[rɪ'membər] [ðə; ði] [mɪlk] [mʌst; məst] [steɪ] [kuːl] .

Remember	**the**	**milk**	**must**	**stay**	**cool**	**.**
记住	这	牛奶	必须	停留	凉爽的	.

记住，牛奶必须保持低温。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [hɑːt] [ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði] [kuːl] [mɪlk] ['dʌznt] [ɪk'spænd] ,

Even	**when**	**the**	**sun**	**is**	**hot**	**outside**	**,**	**the**	**cool**	**milk**	**doesn't**	**expand**	**,**
甚至	什么时候	这	太阳	是	热的	外部	,	这	凉爽的	牛奶	不	扩张	,

即使外面阳光炙烤，冰凉的牛奶也不会膨胀。

[soʊ] [noʊ] [doʊm] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tæŋk] [frʌm; frəm] ['bɜːrstɪŋ] . { - }

so	**no**	**dome**	**is**	**needed**	**to**	**keep**	**the**	**tank**	**from**	**bursting**	**.**	**{**	**52**	**}**
所以	不	穹顶	是	需要	到	保持	这	坦克	从	爆发	.	{	-	}

因此，无需穹顶来防止储罐爆裂。{52}

['hɒpəz] [ænd; ənd] ['gɔndələz]

HOPPERS	**AND**	**GONDOLAS**
料斗	和	贡多拉

漏斗船和贡多拉船

[ə; eɪ] [hoʊl] [treɪn] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kɑːrz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [koʊl] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [blæk]

A	**whole**	**train**	**made**	**up**	**of**	**nothing**	**but**	**cars**	**loaded**	**with**	**coal**	**is**	**called**	**a**	**black**
一个	所有的	火车	制成	向上	的	没有什么	但	汽车	已加载	和	煤炭	是	称为	一个	黑色的

[sneɪk] .

snake	**.**
蛇	.

一列完全由装满煤炭的车厢组成的火车被称为黑蛇。

[sɪns] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [wəʊnt] [hɜːrt] [koʊl] , [ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] [ɪn] [kɑːrz] [wɪ'ðaʊt] [tɑːps] .

Since	**rain**	**and**	**snow**	**won't**	**hurt**	**coal**	**,**	**it**	**travels**	**in**	**cars**	**without**	**tops**	**.**
自从	雨	和	雪	惯于	伤害	煤炭	,	它	旅行	在	汽车	没有	最高额	.

由于雨雪不会损害煤炭，所以煤炭可以用敞篷车运输。

[wʌn] [kaɪnd] [ʌv; əv] [koʊl] [kɑːr] [hæz; həz] ['sloʊpɪŋ] ['ɛndz] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɑːn] [ðɪs] [peɪdʒ] .

One	**kind**	**of**	**coal**	**car**	**has**	**sloping**	**ends**	**like**	**the**	**one**	**on**	**this**	**page**	**.**
一	种类	的	煤炭	车	有	倾斜的	结束	喜欢	这	一	在	这	页	.

其中一种煤车的两端是倾斜的，就像本页所示的这种。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['hɑːpər] [kɑːr] .

It	**is**	**called**	**a**	**hopper**	**car**	**.**
它	是	称为	一个	料斗	车	.

它被称为漏斗车。

[juː; jʊ] [loʊd] [ðə; ði] [koʊl] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] ,

You	**load**	**the**	**coal**	**in**	**at**	**the**	**top**	**,**
你	加载	这	煤炭	在	在	这	顶部	,

煤炭要从顶部装入。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ˌʌn'loʊd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['oʊpənɪŋ] ['træpˌdɔːrz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪtʃ] [let] [ðə; ði] [koʊl] [drɑːp]

but	**you**	**unload**	**it**	**by**	**opening**	**trapdoors**	**in**	**the**	**bottom**	**which**	**let**	**the**	**coal**	**drop**
但	你	卸下	它	经过	开幕	活板门	在	这	底部	哪个	让	这	煤炭	降低

['ɪntuː] [ʃuːt] .

into	**chutes**	**.**
进入	滑道	.

但是，卸煤时，需要打开底部的活板门，让煤炭落入滑槽。

[koʊl] ['ɔːlsoʊ] ['trævlz] [ɪn] ['gɔndələz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [skwer] - ['endɪd] [bɪnz] [ɑːn] [wiːlz] .

Coal	**also**	**travels**	**in**	**gondolas**	**,**	**which**	**are**	**just**	**square**	**-**	**ended**	**bins**	**on**	**wheels**	**.**
煤炭	还	旅行	在	贡多拉	,	哪个	是	只是	正方形	-	结束	垃圾箱	在	车轮	.

煤炭也可以用敞车运输，敞车就是装在轮子上的方形料仓。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'loʊdɪd] [baɪ][hænd][ɔːr][baɪ][ə; eɪ] ['dʌmpɪŋ] [mə'ʃiːn] .

They	have	to	be	unloaded	by	hand	or	by	a	dumping	machine	.
他们	有	到	是	卸载	经过	手	或者	经过	一个	倾销	机器	.

它们必须用人工或倾卸机卸下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [haʊ] [fæst][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] [wɜːrk] .

It	is	hard	to	believe	how	fast	some	of	these	machines	work	.
它	是	难的	到	相信	如何	快速地	一些	的	这些	机器	工作	.

很难相信这些机器运转得如此之快。

[fɜːrst][ə; eɪ] [swɪtʃ] ['endʒɪn] [puʃiz] [ðə; ði][kɑːr][ʌv; əv][koʊl]['ɑːntə][ə; eɪ]['plætfɔːrm] [ˌʌndər'niːθ] [ə; eɪ]

First	a	switch	engine	pushes	the	car	of	coal	onto	a	platform	underneath	a
第一的	一个	转变	引擎	推动	这	车	的	煤炭	到	一个	平台	下	一个

['taʊər] .

tower	.
塔	.

首先，一台调车机车将运煤车推到塔楼下的平台上。

[g'riːpərz] [hoʊld][ðə; ði][kɑːr] [taɪt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʒɜːrk] [ʌp] , ['tɪltɪd] ['oʊvər][ɑːn][ɪts][saɪd] ,

Grippers	hold	the	car	tight	while	it	is	jerked	up	,	tilted	over	on	its	side	,
夹持器	抓住	这	车	紧的	尽管	它	是	猛地一抖	向上	,	斜	超过	在	它是	边	,

夹具牢牢抓住汽车，同时将其猛地抬起或侧翻。

[dʌmpt] , [ðen] [let] [daʊn] [ə'gen] ['empti] .

dumped	,	then	let	down	again	empty	.
丢弃	,	然后	让	向下	再次	空的	.

倾倒后，再次空载放下。

[ðə; ði] [hoʊl] [dʒɑːb] [teɪks] ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

The	whole	job	takes	only	a	minute	or	a	minute	and	a	half	.
这	所有的	工作	需要	仅有的	一个	分钟	或者	一个	分钟	和	一个	一半	.

整个过程只需要一分钟到一分半钟。

[ðə; ði] ['empti] [kɑːr][roʊlz] [ə'weɪ] [ˌdaʊn'hɪl] [waɪl] [ə; eɪ] [fʊl] [wʌn][ɪz] ['biːɪŋ] [swɪtʃt] ['ɪntuː] [pleɪs] . { - }

The	empty	car	rolls	away	downhill	while	a	full	one	is	being	switched	into	place	.	{	53	}
这	空的	车	卷	离开	下坡	尽管	一个	满的	一	是	存在	切换	进入	地方	.	{	-	}

空车顺着山坡滑走，同时一辆满载的车被换到位。{53}

[ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]['dʌmpər] , [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

Another	kind	of	dumper	,	the	one	you	can	see	in	the	picture	,
其他	种类	的	自卸车	,	这	一	你	能	看	在	这	图片	,

另一种翻斗车，就是你在图片中看到的那种。

[lʊks] ['ræðər] [laɪk][ə; eɪ]['bærəl] [ðæt] [kæn; kən][roʊl][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .

looks	rather	like	a	barrel	that	can	roll	from	side	to	side	.
看起来	相当	喜欢	一个	桶	那	能	卷	从	边	到	边	.

看起来很像一个可以左右滚动的桶。

[ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,

It	,	too	,
它	,	也	,

它也是，

[tɪps][ðə; ði][kɑːr]['oʊvər][ɑːn][ɪts][saɪd][soʊ][ðə; ði][koʊl][kæn; kən][rʌn] [aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃuːt] .

tips	the	car	over	on	its	side	so	the	coal	can	run	out	into	a	chute	.
尖端	这	车	超过	在	它是	边	所以	这	煤炭	能	跑步	出去	进入	一个	滑槽	.

将车侧翻，使煤炭流入溜槽。

[ðen] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [swɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [lets] [ðə; ði][kɑːr] [drɪft] [ˌdaʊn'hɪl] .

Then	the	machine	swings	back	and	lets	the	car	drift	downhill	.
然后	这	机器	摇摆	后退	和	让我们	这	车	漂移	下坡	.

然后机器向后摆动，让汽车顺坡滑行。

[ləʊkə'məʊtɪvz] [ænd; ənd] [ʃɑ:ps] [ju:z]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][koʊl][ðə; ði]['reilrəudz] [hɔ:l] .

Locomotives	**and**	**shops**	**use**	**almost**	**a**	**fourth**	**of**	**all**	**the**	**coal**	**the**	**railroads**	**haul**	**.**
机车	和	商店	使用	几乎	一个	第四	的	全部	这	煤炭	这	铁路	运输	.

机车和机车车间消耗了铁路运输煤炭总量的近四分之一。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [mʌtʃ] [les] [koʊl] [naʊ] [tu:; tə] [rʌn] [æn; ən] ['endʒɪn] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] ,

It	**takes**	**much**	**less**	**coal**	**now**	**to**	**run**	**an**	**engine**	**than**	**it**	**used**	**to**	**take**	**,**
它	需要	很多	较少的	煤炭	现在	到	跑步	一个	引擎	比	它	用过的	到	拿	,

现在运行一台发动机所需的煤炭比以前少得多。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] [θɔ:t] [ʌp] [weɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ləʊkə'məʊtɪvz]

because	**engineers**	**and**	**scientists**	**have**	**thought**	**up**	**ways**	**to**	**make**	**locomotives**
因为	工程师	和	科学家	有	想法	向上	方式	到	制作	机车

['betər] [ænd; ənd] ['betər] .

better	**and**	**better**	**.**
更好的	和	更好的	.

因为工程师和科学家们已经想出了让机车越来越好的方法。

[ðeɪ] ['fɪgjər] [θɪŋz] [soʊ] ['kloʊsli] [ðeɪ] [kæn; kən]['i:v(ə)n] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kɔ:sts][tu:; tə] [bloʊ]

They	**figure**	**things**	**so**	**closely**	**they**	**can**	**even**	**tell**	**how**	**much**	**it**	**costs**	**to**	**blow**
他们	数字	事物	所以	密切	他们	能	甚至	告诉	如何	很多	它	成本	到	吹

[æn; ən] ['ɛndʒənz] ['wɪs(ə)l] — [θri:] [tu:ts] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['peni] .

an	**engine's**	**whistle**	**—**	**three**	**toots**	**for**	**a**	**penny**	**.**
一个	发动机的	哨	—	三	嘟嘟	为了	一个	一分钱	.

他们计算得非常精确，甚至能算出鸣笛的成本——三声汽笛声值一分钱。

['ʌðər] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] [koʊl][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['kærid] [ɪn] ['hɒpəz] [ænd; ənd] ['gɔndələz] .

Other	**things**	**besides**	**coal**	**are**	**often**	**carried**	**in**	**hoppers**	**and**	**gondolas**	**.**
其他	事物	除了	煤炭	是	经常	携带	在	料斗	和	贡多拉	.

除了煤炭之外，其他货物也经常用料斗和敞车运输。

[ɔ:r] ['trævlz] [frʌm; frəm] [maɪnz] [tu:; tə] [mɪlz] [ɪn] ['hɒpəz] .

Ore	**travels**	**from**	**mines**	**to**	**mills**	**in**	**hoppers**	**.**
矿石	旅行	从	矿井	到	磨坊	在	料斗	.

矿石通过料斗从矿山运送到选矿厂。

['gɔndələz] [hɔ:l] ['lʌmbər] . { - }

Gondolas	**haul**	**lumber**	**.**	**{**	**54**	**}**
贡多拉	运输	木材	.	{	-	}

敞车运输木材。{54}

[θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['kemɪklz] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] ['kærid] [ɪn] ['kʌvərd] ['hɑ:pər] [kɑ:rz]

Things	**such**	**as**	**sugar**	**and**	**chemicals**	**are**	**sometimes**	**carried**	**in**	**covered**	**hopper**	**cars**
事物	这样的	作为	糖	和	化学品	是	有时	携带	在	涵盖	料斗	汽车

.

:

.

糖和化学品等物品有时会用封闭式漏斗车运输。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðiːz] ['hɒpəz] [hæv; həv] [taɪt] [lɪdz][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['laɪnɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kept]

Of	**course**	**,**	**these**	**hoppers**	**have**	**tight**	**lids**	**and**	**special**	**linings**	**,**	**and**	**they're**	**kept**
的	课程	,	这些	料斗	有	紧的	盖子	和	特别的	衬里	,	和	它们是	保留

['veri] [kli:n] ,

very	**clean**	**,**
非常	干净的	,

当然，这些料斗都有密封的盖子和特殊的内衬，而且保持得非常干净。

[soʊ][ju:; jʊ][wəʊnt][faɪnd][koʊl] [dʌst] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['kændi] .

so	**you**	**won't**	**find**	**coal**	**dust**	**mixed**	**with**	**your**	**candy**	**.**
所以	你	惯于	寻找	煤炭	灰尘	混合	和	你的	糖果	.

所以你不会在糖果里发现煤粉。

[greɪn] [kɑːrz]
GRAIN CARS
粮食 汽车

运粮车

['ɜːrli] ['evri] ['sʌmər] [ðə; ði] ['reilrəudz] [pʊt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['bɑːkˌskɑːrz] [ɪn] [ðə; ði] [bæŋk] .
Early every summer the railroads put a lot of boxcars in the bank .
早期的 每一个 夏天 这 铁路 放 一个 很多 的 货车 在 这 银行 .

每年夏天伊始，铁路公司都会将大量的货车车厢存入银行。

[ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [swɪtʃ] [ðə; ði] [kɑːrz] [ɔːf] ['ɑːntə] ['saidiŋz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [wiːt] - ['groʊɪŋ] [pɑːrt]
That means they switch the cars off onto sidings all through the wheat - growing part
那 方法 他们 转变 这 汽车 离开 到 壁板 全部 通过 这 小麦 - 生长 部分
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
of the country .
的 这 国家 .

这意味着他们会将车厢转移到遍布全国小麦种植区的支线上。

[ðen] , [wen] [ðə; ði] [wiːt] [ɪz] ['hɑːvistid] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɪpt] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] ,
Then , when the wheat is harvested and ready to be shipped to market ,
然后 , 什么时候 这 小麦 是 收获 和 准备好 到 是 已发货 到 市场 ,

然后，当小麦收割完毕，准备运往市场时，

[ðə; ði] [kɑːrz] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] , [fɪld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [greɪn] , [ænd; ənd]
the cars can be drawn out of the bank , filled up with grain , and
这 汽车 能 是 绘制 出去 的 这 银行 , 已填 向上 和 粮食 , 和
[hɔːld] [ə'weɪ] .
hauled away .
拖拽 离开 .

这些车厢可以从银行里拉出来，装满粮食，然后运走。

[ðə; ði] [wiːt] [gets] [raɪp] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [fɜːrst] .
The wheat gets ripe in the south first .
这 小麦 获得 成熟 在 这 南 第一的 .

南方的小麦最先成熟。

[wen] ['hɑːrvɪst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] , [ðə; ði] [kɑːrz] [muːv] [ə'lɔːŋ] .
When harvest is finished there , the cars move along .
什么时候 收成 是 完成的 那里 , 这 汽车 移动 沿着 .

那里的收割工作结束后，汽车就开走了。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] [greɪn] [kɑːrz] [wɜːrk] [ðer; ðər] [wei] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] .
All through the summer the grain cars work their way farther north .
全部 通过 这 夏天 这 粮食 汽车 工作 他们的 方式 更远 北 .

整个夏天，运粮车都在向更北的地方驶去。

['speʃ(ə)l] [greɪn] [dɔːz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪtɪd] [ɪn] [taɪt] ,
Special grain doors have to be fitted in tight ,
特别的 粮食 门 有 到 是 适配 在 紧的 ,

特制的粮仓门必须严丝合缝地安装好，

[dʒʌst] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['regjələr] ['slaɪdɪŋ] [dɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːkˌskɑːrz] , [tuː; tə] [kiːp] { - }
just behind the regular sliding doors of the boxcars , to keep { 55 }
只是 在后面 这 常规的 滑动 门 的 这 货车 , 到 保持 { - }

就在货车常规滑动门的后面，为了保持{55}

[ðə; ði] [wiːt] [frʌm; frəm] ['liːkɪŋ] [aʊt] .
the wheat from leaking out .
这 小麦 从 泄漏 出去 .

防止小麦漏出来。

[ðə; ði][greɪn] [dɔ:z] [goʊ]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] , [bʌt; bət][nɑ:t][kwaɪt] .

The	grain	doors	go	almost	all	the	way	to	the	top	,	but	not	quite	.
这	粮食	门	去	几乎	全部	这	方式	到	这	顶部	,	但	不是	相当	.

粮仓门几乎一直通到顶部，但还差一点。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ju:l] [si:] [waɪ] .

In	a	minute	you'll	see	why	.
在	一个	分钟	你会	看	为什么	.

一会儿你就明白为什么了。

['æftər][ðə; ði]['fɑ:rmɚz] [θreʃ] [ðer; ðər] [wi:t] , [ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][æn; ən]['elɪveɪtər] ,

After	the	farmers	thresh	their	wheat	,	they	take	it	to	an	elevator	,
后	这	农民	脱粒	他们的	小麦	,	他们	拿	它	到	一个	电梯	,

农民们把小麦脱粒后，会运到粮仓。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['stɔ:rɪdʒ] ['taʊər] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['reɪlroʊd] [træks] .

which	is	an	enormous	storage	tower	close	to	the	railroad	tracks	.
哪个	是	一个	巨大的	贮存	塔	关闭	到	这	铁路	轨道	.

这是一个靠近铁轨的巨大储藏塔。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[ə; eɪ] [ʃu:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['elɪveɪtər] ['loʊdz][ðə; ði] [wi:t] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:rz] [θru:] [ðə; ði] [speɪs]

a	chute	from	the	elevator	loads	the	wheat	into	the	cars	through	the	space
一个	滑槽	从	这	电梯	负载	这	小麦	进入	这	汽车	通过	这	空间

[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] [dɔ:z] .

at	the	top	of	the	grain	doors	.
在	这	顶部	的	这	粮食	门	.

一条从升降机延伸出来的滑槽，通过粮仓门顶部的空间将小麦装入货车车厢。

[wen] [ə; eɪ][kɑ:r][ɪz] ['loʊdɪd] ,

When	a	car	is	loaded	,
什么时候	一个	车	是	已加载	,

当汽车装满货物时，

[ə; eɪ][mæn] [krɔ:lz] [ɪn][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn][ænd; ənd] [hʌntʃiz] [hɪm'self] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['elbəuz]

a	man	crawls	in	on	top	of	the	grain	and	hunches	himself	along	with	elbows
一个	男人	爬行	在	在	顶部	的	这	粮食	和	预感	他自己	沿着	和	肘部

[ænd; ənd][toʊz] .

and	toes	.
和	脚趾	.

一个男人爬到谷粒上，弓着身子，肘部和脚趾都蜷缩在谷粒里。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][greɪn]['sæmplər] [hu:] [wɜ:rks][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ðæt] [bai] [ðə; ði] [wi:t] .

He	is	the	grain	sampler	who	works	for	the	companies	that	buy	the	wheat	.
他	是	这	粮食	采样器	WHO	作品	为了	这	公司	那	买	这	小麦	.

他是为收购小麦的公司工作的谷物取样员。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [poʊks][ə; eɪ]['gædʒɪt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][greɪn][ænd; ənd] [brɪŋz] [ʌp]

Every	once	in	a	while	he	pokes	a	gadget	down	into	the	grain	and	brings	up
每一个	一次	在	一个	尽管	他	戳	一个	小工具	向下	进入	这	粮食	和	带来	向上

[ə; eɪ]['sæmp(ə)l][frʌm; frəm] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .

a	sample	from	various	parts	of	the	car	.
一个	样本	从	各种各样的	部分	的	这	车	.

他时不时会用某种装置戳进谷粒里，从汽车的各个部位取样。

[ðiːz] ['sæmpəlz][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ['weðər] [ðə; ði] [hoʊl] [kɑːr][ɪz] [fer] , [gʊd] , [ɔːr]

These	samples	are	enough	to	tell	him	whether	the	whole	car	is	fair	,	good	,	or
这些	样品	是	足够的	到	告诉	他	无论	这	所有的	车	是	公平的	,	好的	,	或者

['eksələnt] [wiːt] .

excellent	wheat	.
出色的	小麦	.

这些样本足以让他判断整辆车的品质是一般、良好还是优秀。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ə'baʊt][ə; eɪ] [tuː] - [fʊt] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn][ænd; ənd]

There	is	only	about	a	two	-	foot	space	between	the	top	of	the	grain	and
那里	是	仅有的	关于	一个	二	-	脚	空间	之间	这	顶部	的	这	粮食	和

[ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

the	roof	of	the	car	.
这	屋顶	的	这	车	.

谷物顶部与车顶之间只有大约两英尺的距离。

[soʊ][greɪn] ['sæmpləz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['skɪni] [men] [huː] [kæn; kən] [kriːp] [ə'baʊt] ['iːzəli] . { - }

So	grain	samplers	have	to	be	skinny	men	who	can	creep	about	easily	.	{	56	}
所以	粮食	采样器	有	到	是	瘦骨嶙峋的	男人	WHO	能	潜行者	关于	容易地	.	{	-	}

所以，谷物取样员必须是身材瘦削、能够悄悄行动的人。{56}

[ɑːd] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz]

ODD	SHAPES	AND	SIZES
奇怪的	形状	和	尺寸

形状和尺寸奇特

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][kɑːrz] [ðæt] [duː]['ɔːrd(ə)neri][dʒɑːbz] ,

Besides	the	ordinary	cars	that	do	ordinary	jobs	,
除了	这	普通的	汽车	那	做	普通的	工作	,

除了那些从事普通工作的普通汽车之外，

['reilrəudz] [hæv; həv][sʌm; səm][kɑːrz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər]['speʃ(ə)l]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

railroads	have	some	cars	that	have	been	made	for	special	purposes	.
铁路	有	一些	汽车	那	有	到过	制成	为了	特别的	目的	.

铁路公司有一些专为特殊用途而制造的车辆。

[ə; eɪ]['medɪk(ə)l][kɑːr][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['trævlɪŋ] ['hɑːspɪt(ə)l] .

A	medical	car	is	really	a	small	traveling	hospital	.
一个	医疗的	车	是	真的	一个	小的	旅行	医院	.

医疗车其实就是一个小型流动医院。

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kruːz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][dʒɑːb][tuː; tə][duː][fɑːr]

It	goes	along	with	construction	crews	when	they	have	a	big	job	to	do	far
它	去	沿着	和	建造	船员	什么时候	他们	有	一个	大的	工作	到	做	远的

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] .

from	a	station	.
从	一个	车站	.

它通常伴随建筑队前往远离车站的大型工程地点。

[ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːrs] [hæz; həz][hɜːr; hər] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .

A	trained	nurse	has	her	office	in	the	car	.
一个	受过训练	护士	有	她	办公室	在	这	车	.

一位训练有素的护士把办公室设在车里。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [smɔːl] ['ɪndʒəriz][ɔːr] [gɪv] [fɜːrst][eɪd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['dɑːktər] [ə'raivz] .

She	can	take	care	of	small	injuries	or	give	first	aid	until	a	doctor	arrives	.
她	能	拿	关心	的	小的	受伤	或者	给	第一的	援助	直到	一个	医生	到达	.

她可以处理轻微伤情或提供急救，直到医生赶到。

[wʌn] ['speʃ(ə)l][kɑːr] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv][bɪg] ['sɒsɪdʒɪz] .

One	special	car	looks	like	a	load	of	big	sausages	.
一	特别的	车	看起来	喜欢	一个	加载	的	大的	香肠	.

其中一辆特别的车看起来像一堆大香肠。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈbɑːkskɑːr] [freɪm] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [lɔːŋ] ,

It	is	really	a	sort	of	boxcar	frame	into	which	long	,
它	是	真的	一个	种类	的	棚车	框架	进入	哪个	长的	,

它实际上是一种货车车架，可以把长长的车架塞进去。

['hevi] [paɪps][hæv; həv] [bɪn] ['fɪtɪd] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪnd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

heavy	pipes	have	been	fitted	so	that	they	wind	back	and	forth	.
重的	管道	有	到过	适配	所以	那	他们	风	后退	和	前进	.

安装的粗大管道可以来回蜿蜒。

[ðə; ði][paɪps] ['kæri] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv]['hiːliəm] [gæs] .

The	pipes	carry	a	load	of	helium	gas	.
这	管道	携带	一个	加载	的	氦	气体	.

管道内输送着大量的氦气。

['hiːliəm] [ɪz] [juːst] [ɪn] [bə'luːnz] [ænd; ənd] [blɪmp] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] { -

Helium	is	used	in	balloons	and	blimps	,	because	it	is	very	light	and	it	{	57
氦	是	用过的	在	气球	和	飞艇	,	因为	它	是	非常	光	和	它	{	-

}

}

}

氦气用于气球和飞艇，因为它非常轻，而且{57}

[kɑːnt] [kætʃ] ['faɪər] .

can't	catch	fire	.
不能	抓住	火	.

不会着火。

['iːv(ə)n] [wen] [ðɪs] [kɑːr][ɪz] ['fʊli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][gæs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [skwiːzd] ['ɪntuː]

Even	when	this	car	is	fully	loaded	with	all	the	gas	that	can	be	squeezed	into
甚至	什么时候	这	车	是	完全	已加载	和	全部	这	气体	那	能	是	挤压	进入

[ðə; ði][paɪps] ,

the	pipes	,
这	管道	,

即使这辆车已经加满了油，油管里能挤进去的所有汽油，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] ['oʊnli][ə; eɪ][tʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] ['empti] [kɑːr] .

it	weighs	only	a	ton	more	than	an	empty	car	.
它	重量	仅有的	一个	吨	更多的	比	一个	空的	车	.

它的重量只比一辆空车重一吨。

[moʊst] ['loʊdɪd] [freɪt] [kɑːrz] [weɪ] [bɪ'twiːn] ['fɔːrti][ænd; ənd] ['eɪti] [tʌnz] .

Most	loaded	freight	cars	weigh	between	forty	and	eighty	tons	.
最多	已加载	货运	汽车	称重	之间	四十	和	八十	吨	.

大多数满载货车的重量在 40 吨到 80 吨之间。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['fækt(ə)ri]['wɒnts][tuː; tə] [ʃɪp] [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [mə'ʃiːn] [baɪ] [freɪt] .

Sometimes	a	factory	wants	to	ship	a	very	tall	machine	by	freight	.
有时	一个	工厂	想要	到	船	一个	非常	高的	机器	经过	货运	.

有时工厂需要通过货运方式运输一台非常高的机器。

[soʊ][ðə; ði]['reɪlroʊd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː]['loʊdɪd]['ɑːntə][æn; ən] [ˌʌndər'slʌŋ] [flæt][kɑːr] [ðæt] [lʊks] [æz; əz] [ɪf]

So	the	railroad	has	it	loaded	onto	an	underslung	flat	car	that	looks	as	if
所以	这	铁路	有	它	已加载	到	一个	下挂式	平坦的	车	那	看起来	作为	如果

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][baɪt]['teɪkən][aʊt][ʌv; əv][ɪts]['mɪd(ə)l] .

it	had	had	a	bite	taken	out	of	its	middle	.
它	有	有	一个	咬	已采取	出去	的	它是	中间	.

因此，铁路公司把它装上了一辆底挂式平板车，这辆车看起来就像是被人从中间咬了一口。

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] [dɪ'prest] ['sentər][kɑːr] .

It's	called	a	depressed	center	car	.
它是	称为	一个	郁闷	中心	车	.

它被称为凹陷式车厢。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [meɪ] [stɪk] [ʌp] [tuː] [haɪ] [tuː; tə][goʊ] [θruː] ['ʌndəˌpæsiz] .

But	still	the	machine	may	stick	up	too	high	to	go	through	underpasses	.
但	仍然	这	机器	可能	戳	向上	也	高的	到	去	通过	地下通道	.

但即便如此，这台机器的高度可能还是太高，无法通过地下通道。

[ðen] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] [gets] [tuː; tə][wɜːrk] ['figəriŋ] [aʊt] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Then	a	special	department	gets	to	work	figuring	out	what	to	do	.
然后	一个	特别的	部门	获得	到	工作	计算	出去	什么	到	做	.

然后，一个专门部门开始着手研究该如何应对。

[men] [huː] [noʊ] ['evri] [maɪl] [ʌv; əv] [træk] [wɜːrk] [aʊt] [ə; eɪ] [ruːt] [ðæt] [hæz; həz] [noʊ] [loʊ] ['ʌndəˌpæsiz]

Men	who	know	every	mile	of	track	work	out	a	route	that	has	no	low	underpasses
男人	WHO	知道	每一个	英里	的	追踪	工作	出去	一个	路线	那	有	不	低的	地下通道

.

:

.

对每一段铁轨都了如指掌的人会规划出一条没有低矮地下通道的路线。

[ðɪs] ['sʌmtaɪmz] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['diːtuəz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'lɪvərd] .

This	sometimes	means	that	the	machine	will	make	a	dozen	detours	before	it	is	delivered	.
这	有时	方法	那	这	机器	将要	制作	一个	打	绕道	前	它	是	发表	.

这意味着机器在到达目的地之前可能会绕道十几次。

['sɜːrkəs][kɑːrz][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [dʒʌst][flæt][kɑːrz] [wɪtʃ] ['kæri] [ðə; ði] ['ænɪmlz] - ['keɪdʒɪz] .

Circus	cars	are	sometimes	just	flat	cars	which	carry	the	animals	'	cages	.
马戏团	汽车	是	有时	只是	平坦的	汽车	哪个	携带	这	动物	-	笼子	.

马戏团的车辆有时只是用来运送动物笼子的平板车。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['speʃəli] [bɪlt] { - }

But	some	of	them	are	specially	built	{	58	}
但	一些	的	他们	是	特别	建造	{	-	}

但其中一些是专门建造的{58}

[laɪk]['steiblz] , [wɪð; wɪθ] [stɔːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [fuːd] .

like	stables	,	with	stalls	and	a	storage	place	for	food	.
喜欢	马厩	,	和	摊位	和	一个	贮存	地方	为了	食物	.

就像马厩一样，有畜栏和食物储存处。

['fænsi] [reɪs] ['hɔːrsɪz] [raɪd] [ɪn] [pædɪd] ['steɪb(ə)l][kɑːrz] , [tuː] .

Fancy	race	horses	ride	in	padded	stable	cars	,	too	.
想要	种族	马匹	骑	在	带衬垫	稳定的	汽车	,	也	.

就连名贵的赛马也乘坐带软垫的马厩车厢。

[ə; eɪ] ['pɪkl] [kɑːr][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][sɪks] ['seprət] ['wʊd(ə)n] [tæŋks] .

A	pickle	car	is	made	of	six	separate	wooden	tanks	.
一个	泡菜	车	是	制成	的	六	分离	木制的	坦克	.

一辆腌菜车由六个独立的木制罐体组成。

[men][æt; ət][ðə; ði] ['pɪkl] [wɜːrks] [fɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['kjuːkʌmbərz][ænd; ənd][braɪn] .

Men	at	the	pickle	works	fill	them	with	cucumbers	and	brine	.
男人	在	这	泡菜	作品	充满	他们	和	黄瓜	和	盐水	.

腌菜厂的工人们将黄瓜和盐水灌入罐中。

[ðen] [ðə; ði][kɑːr] [diˈlivəz] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri][tuː; tə][biː; bi] ['bɑːtld] .

Then	the	car	delivers	them	at	the	factory	to	be	bottled	.
然后	这	车	交付	他们	在	这	工厂	到	是	瓶装	.

然后汽车将它们运送到工厂进行装瓶。

['tres(ə)l] , ['tʌnlz] [ænd; ənd] [θɪŋz]
TRESTLES , TUNNELS AND THINGS
栈桥 , 隧道 和 事物

栈桥、隧道和各种东西

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] ['wʌndɝd] [waɪ] [sʌm; səm]['reɪlroʊd] ['brɪdʒɪz] [ə'krɔ:s] ['rɪvəz] [ɑ:r; ər][soʊ]['veri] [haɪ]
Have you ever wondered why some railroad bridges across rivers are so very high
有 你 曾经 想知道 为什么 一些 铁路 桥梁 穿过 河流 是 所以 非常 高的
,
,
,

你有没有想过为什么有些横跨河流的铁路桥那么高?

[waɪl] ['ɔ:təməbi:l] ['brɪdʒɪz] [ɑ:r; ər][kwaɪt] [loʊ] ?
while automobile bridges are quite low ?
尽管 汽车 桥梁 是 相当 低的 ?

虽然汽车桥梁很低?

[ðə; ði] [treɪnz] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skeri] , ['rʌʃɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
The trains look a little scary , rushing along way up in the air .
这 火车 看 一个 小的 可怕的 , 匆忙 沿着 方式 向上 在 这 空气 .

火车在高空中飞驰，看起来有点吓人。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [du:][ˌaɪ 'ti:] ,
But there's a good reason why they do it ,
但 有 一个 好的 原因 为什么 他们 做 它 ,

但他们这样做是有充分理由的，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [tɔ:l] ['tres(ə)l] [ɑ:r; ər][soʊ] ['wʌndərfəli] [plænd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri]
and those tall trestles are so wonderfully planned and built that they are very
和 那些 高的 栈桥 是 所以 太棒了 计划 和 建造 那 他们 是 非常
[seɪf] .
safe .
安全的 .

这些高耸的栈桥设计建造得非常精妙，因此非常安全。

[treɪnz] [kɑ:nt] [klaɪm] [hɪlz] ['nɪrli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɔ:təməbilz] [kæn; kən] .
Trains can't climb hills nearly as well as automobiles can .
火车 不能 爬 丘陵 几乎 作为 出色地 作为 汽车 能 .

火车爬坡的能力远不如汽车。

[ðə; ði] [sloʊps] [ðæt] [treɪnz] [goʊ] [ʌp] [mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['dʒent(ə)l][wʌnz] .
The slopes that trains go up must be very gentle ones .
这 连续下坡 那 火车 去 向上 必须 是 非常 温和的 一个 .

火车行驶的坡度必须非常平缓。

['i:v(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] [greɪd] [sloʊz] [ə; eɪ] [treɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .
Even a little bit of up - and - down grade slows a train a great deal .
甚至 一个 小的 少量 的 向上 - 和 - 向下 年级 减速 一个 火车 一个 伟大的 交易 .

即使是轻微的上下坡也会大大降低列车的速度。

[soʊ][ðə; ði][men] [hu:] [bɪld] ['reilrəudz] [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [træks] [rʌn] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz] ['nɪrli] ['lev(ə)l]
So the men who build railroads try to make the tracks run along as nearly level
所以 这 男人 WHO 建造 铁路 尝试 到 制作 这 轨道 跑步 沿着 作为 几乎 等级
[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

因此，修建铁路的人们会尽量使铁轨保持水平。

[nekst][taɪm][ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [haɪ] [brɪdʒ] [ə'krɔ:s][ə; eɪ]['rɪvər] ,
Next time you see a high bridge across a river ,
下一个 时间 你 看 一个 高的 桥 穿过 一个 河 ,

下次你看到一座横跨河流的高桥时，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] .

look	at	the	rest	of	the	country	around	.
看	在	这	休息	的	这	国家	大约	.

看看周围的其他国家。

[juːl] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər] [kʌts] [diːp] [daʊn] [bɪ'twiːn] [tuː] [hɪlz] .

You'll	see	that	the	river	cuts	deep	down	between	two	hills	.
你会	看	那	这	河	削减	深的	向下	之间	二	丘陵	.

你会看到河流深深地切割着两座山丘之间的缝隙。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [bɪlt] [ɑːn] [tɔːl] [stɪlts] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [pæθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪn] [frʌm; frəm][wʌn]

The	bridge	is	built	on	tall	stilts	that	make	a	level	path	for	the	train	from	one
这	桥	是	建造	在	高的	高跷	那	制作	一个	等级	小路	为了	这	火车	从	一

['hɪltɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

hilltop	to	the	other	.
山顶	到	这	其他	.

这座桥建在高高的支柱上，为火车从一座山顶到另一座山顶提供了一条平坦的道路。

[wen] [treɪnz] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ʌp][ɔːr] [daʊn] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [hɪl] , [ðə; ði] ['bɪldərz] [hæv; həv][ə; eɪ]

When	trains	have	to	go	up	or	down	a	very	long	hill	,	the	builders	have	a
什么时候	火车	有	到	去	向上	或者	向下	一个	非常	长的	爬坡道	,	这	建筑商	有	一个

['prɑːbləm] .

problem	.
问题	.

当火车需要爬很长的坡或下很长的坡时，建设者们就遇到了难题。

[ðeɪ] [mʌst; məst][sloʊp][ðə; ði] { - } { - }

They	must	slope	the	{	59	}	{	60	}
他们	必须	坡	这	{	-	}	{	-	}

它们必须倾斜{59}{60}

[træks] ['veri] ['grædʒuəli] .

tracks	very	gradually	.
轨道	非常	逐步地	.

进展非常缓慢。

[ɪn] ['maʊntnz] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [træks] [zɪg] - [zæg] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ,

In	mountains	this	means	that	the	tracks	zig	-	zag	back	and	forth	,	with	long	,
在	山脉	这	方法	那	这	轨道	之字形	-	之字形	后退	和	前进	,	和	长的	,

在山区，这意味着山路呈之字形来回蜿蜒，而且很长。

[waɪd] ['kɝːvz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [zɪgz] [ænd; ənd][ðə; ði]['zægz] .

wide	curves	between	the	zigs	and	the	zags	.
宽的	曲线	之间	这	之字形	和	这	之字形	.

之字形和锯齿形之间的宽阔曲线。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - ,

If	you	look	back	at	the	picture	on	page	19	,
如果	你	看	后退	在	这	图片	在	页	-	,

如果你回头看看第19页的图片，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] [wʌn] ['reɪlroʊd] ['sɑːlvd] [ðə; ði]['prɑːbləm] .

you	will	see	how	one	railroad	solved	the	problem	.
你	将要	看	如何	一	铁路	已解决	这	问题	.

你会看到一家铁路公司是如何解决这个问题的。

[ðə; ði] [reɪlz] [ɑːr; ər][leɪd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['spaɪrəl] ['ʌpwərd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [luːp] .

The	rails	are	laid	so	that	they	spiral	upward	,	making	a	loop	.
这	铁轨	是	铺设	所以	那	他们	螺旋	向上	,	制作	一个	环形	.

铁轨呈螺旋状向上铺设，形成一个环。

[wen] [ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [treɪn] ['trævlz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [lu:p] ,

When	**a**	**very**	**long**	**train**	**travels**	**along**	**the**	**loop**	**,**
什么时候	一个	非常	长的	火车	旅行	沿着	这	环形	,

当一列很长的火车沿着环线行驶时，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [hju:dʒ] [sneɪk] [kɔɪld] [ə'raʊnd] ['oʊvər] [ɪts] [oʊn] [teɪl] !

it's	**like**	**a**	**huge**	**snake**	**coiled**	**around**	**over**	**its**	**own**	**tail**	**!**
它是	喜欢	一个	巨大的	蛇	卷曲	大约	超过	它是自己的		尾巴	!

它就像一条巨大的蛇盘绕在自己的尾巴上!

[ən'les] [its] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] , [ðə; ði] ['bɪldərz] [traɪ] [nɑ:t] [tu:; tə] [meɪk] ['kɝ:vz] .

Unless	**it's**	**absolutely**	**necessary**	**,**	**the**	**builders**	**try**	**not**	**to**	**make**	**curves**	**.**
除非	它是	绝对地	必要的	,	这	建筑商	尝试	不是	到	制作	曲线	.

除非绝对必要，否则建筑工人尽量避免建造曲线。

[treɪnz] [rʌn] ['fæstər] [ə'lɔ:ŋ] [reɪlz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [streɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [flæt] .

Trains	**run**	**faster**	**along**	**rails**	**that**	**are**	**straight**	**as**	**well**	**as**	**flat**	**.**
火车	跑步	快点	沿着	铁轨	那	是	直的	作为	出色地	作为	平坦的	.

火车在笔直平坦的铁轨上行驶速度更快。

['evri] [bend] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæz; həz] [tu:; tə] [sloʊ] [daʊn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

Every	**bend**	**means**	**that**	**the**	**engineer**	**has**	**to**	**slow**	**down**	**a**	**little**	**.**
每一个	弯曲	方法	那	这	工程师	有	到	慢的	向下	一个	小的	.

每转一个弯，工程师就得稍微减速。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] ['reɪlrəʊdz] ['ɔ:f(ə)n] [hæv; həv] ['tʌnlz] [raɪt] [θru:]

And	**so**	**there**	**are**	**two**	**reasons**	**why**	**railroads**	**often**	**have**	**tunnels**	**right**	**through**
和	所以	那里	是	二	原因	为什么	铁路	经常	有	隧道	正确的	通过

['maʊntnz] .

mountains	**.**
山脉	.

因此，铁路经常在山脉中修建隧道有两个原因。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] [fɑ:r] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɪn] [lɔ:ŋ] , [sloʊ] ['kɝ:vz] ,

Instead	**of**	**climbing**	**far**	**up**	**and**	**then**	**coming**	**down**	**in**	**long**	**,**	**slow**	**curves**	**,**
反而	的	攀登	远的	向上	和	然后	未来	向下	在	长的	,	慢的	曲线	,

而不是一路爬升到很高的高度，然后再沿着长长的、缓慢的弯道向下行驶，

[ðə; ði] [treɪn] [kæn; kən] [rʌn] ['kwɪkli] [streɪt] [θru:] .

the	**train**	**can**	**run**	**quickly**	**straight**	**through**	**.**
这	火车	能	跑步	迅速地	直的	通过	.

火车可以快速直行通过。

['tʌnlz] [ɑ:r; ər] [hɑ:rd] [tu:; tə] [dɪg] .

Tunnels	**are**	**hard**	**to**	**dig**	**.**
隧道	是	难的	到	挖	.

挖掘隧道很困难。

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] ['blæstɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɑ:lɪd] [rɑ:k] .

They	**often**	**have**	**to**	**be**	**blasted**	**out**	**of**	**solid**	**rock**	**.**
他们	经常	有	到	是	炸毁	出去	的	坚硬的	岩石	.

它们通常需要用炸药从坚硬的岩石中炸出来。

[soʊ] [ðə; ði] ['bɪldərz] [dəunt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['eni] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] .

So	**the**	**builders**	**don't**	**make**	**them**	**any**	**bigger**	**than**	**they**	**have**	**to**	**.**
所以	这	建筑商	不	制作	他们	任何	大	比	他们	有	到	.

所以建筑商不会把它们建得比必要的更大。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeəz; ðəz][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][stænd][ʌp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪt]

Of	course	,	there's	not	room	for	a	man	to	stand	up	on	top	of	a	freight
的	课程	,	有	不是	房间	为了	一个	男人	到	站立	向上	在	顶部	的	一个	货运

[kɑːr] { - }

car	{	61	}
车	{	-	}

当然，货车车顶上没有足够的空间让一个人站立{61}

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][goʊz] [θruː] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] .

as	it	goes	through	a	tunnel	.
作为	它	去	通过	一个	隧道	.

它穿过隧道时。

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈbreikmən] [huː] [maɪt] [fərˈget] ,

To	protect	brakemen	who	might	forget	,
到	保护	制动员	WHO	可能	忘记	,

为了保护可能忘记的制动员，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] [kɔːld] [ə; eɪ] [tel] - [teɪl] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] .

there	is	a	device	called	a	tell	-	tale	close	to	the	mouth	of	a	tunnel	.
那里	是	一个	设备	称为	一个	告诉	-	故事	关闭	到	这	嘴	的	一个	隧道	.

在隧道口附近有一种叫做示踪装置的装置。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv][kɔːrdz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tɔːl] [bɑːr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [træk]

It	is	simply	a	fringe	of	cords	hanging	down	from	a	tall	bar	across	the	track
它	是	简单地	一个	边缘	的	绳索	绞刑	向下	从	一个	高的	酒吧	穿过	这	追踪

.

:

.

它只不过是从轨道对面一根高杆上垂下来的一串绳子而已。

[ðə; ði][kɔːrdz] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈkerləs] [ˈbreɪkmən] [ænd; ənd][wɔːrn][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [daʊn] [raɪt] [əˈweɪ]

The	cords	touch	the	careless	brakeman	and	warn	him	to	get	down	right	away
这	绳索	触碰	这	粗心	制动员	和	警告	他	到	得到	向下	正确的	离开

[bɪˈfɔːr] [ˈhiːz] [skreɪpt] [ɔːf][ænd; ənd][hɜːrt] .

before	he's	scraped	off	and	hurt	.
前	他是	刮擦	离开	和	伤害	.

钢索触碰到粗心的制动员，警告他立即下来，以免被刮伤受伤。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈstɑːrtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

If	you	started	in	the	morning	,
如果	你	开始	在	这	早晨	,

如果你早上就开始工作，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [juː; jʊ] [tɪl] [naɪt] [dʒʌst][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] [inˈvenʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd]

it	would	take	you	till	night	just	to	name	the	inventions	that	have	made
它	会	拿	你	直到	夜晚	只是	到	姓名	这	发明	那	有	制成

[ˈreilˌrəudiŋ] [mɔːr] [seɪf] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .

railroading	more	safe	than	it	was	a	hundred	years	ago	.
铁路	更多的	安全的	比	它	曾是	一个	百	年	前	.

光是列举使铁路运输比一百年前更安全的发明，就得花上一整夜的时间。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ˈsɪmp(ə)l] [θɪŋz] [laɪk][ə; eɪ] [tel] - [teɪl] .

Some	of	them	are	simple	things	like	a	tell	-	tale	.
一些	的	他们	是	简单的	事物	喜欢	一个	告诉	-	故事	.

有些是很简单的东西，比如泄密物。

[ˈʌðər] , [sʌtʃ] [æz; əz] [er] [breɪks] , [ɑːr; ər][ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] .

Others	,	such	as	air	brakes	,	are	complicated	.
其他的	,	这样的	作为	空气	刹车	,	是	复杂的	.

而另一些装置，例如气刹，则很复杂。

[ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [tʊk] ['hʌndrədz][ʌv; əv]['saɪəntɪsts][ə; eɪ][lɔ:ŋ] { - }

The	most	wonderful	invention	of	all	took	hundreds	of	scientists	a	long	{	62	}
这	最多	精彩的	发明	的	全部	采取	数百	的	科学家	一个	长的	{	-	}

最伟大的发明耗费了数百名科学家的大量时间{62}

[taɪm][tu:; tə][wɜ:rk][aʊt] .

time	to	work	out	.
时间	到	工作	出去	.

该锻炼了。

[its] [kɔ:ld] ['sentrəlaɪzd] ['træfɪk][kən'troʊl] , [ɔ:r] [ˌsi: ti: 'si:] .

It's	called	Centralized	Traffic	Control	,	or	CTC	.
它是	称为	集中	交通	控制	,	或者	化学、技术、化学和化学	.

它被称为集中式交通控制系统，或简称 CTC。

[tu:; tə] [si:] [wʌt] [ˌsi: ti: 'si:] [dʌz] ,

To	see	what	CTC	does	,
到	看	什么	化学、技术、化学和化学	做	,

想了解CTC的具体功能，

[ju:l] [fɜ:rst][hæv; həv][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv]['reɪlroʊd] [weɪ] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

you'll	first	have	to	imagine	a	stretch	of	railroad	way	out	in	the	country	,
你会	第一的	有	到	想象	一个	拉紧	的	铁路	方式	出去	在	这	国家	,

你首先要想象一下位于偏远乡村的一段铁路，

['θɜ:rti] [maɪlz] [frʌm; frəm]['eni]['steɪʃ(ə)n] .

thirty	miles	from	any	station	.
三十	英里	从	任何	车站	.

距任何车站三十英里。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn][meɪn] [træk] , [wɪð; wɪθ]['saidiŋz] [wer] [treɪnz] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz]

There's	just	one	main	track	,	with	sidings	where	trains	running	in	opposite	directions
有	只是	一	主要的	追踪	,	和	壁板	在哪里	火车	跑步	在	对面的	方向

[kæn; kən] [pæs] [i:tʃ] ['ʌðər] .

can	pass	each	other	.
能	经过	每个	其他	.

只有一条主轨道，两侧有侧线，可以让反方向行驶的列车交会。

[i:tʃ] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæz; həz][hɪz; ɪz][treɪn]['ɔ:rdərz] ,

Each	engineer	has	his	train	orders	,
每个	工程师	有	他的	火车	订单	,

每位工程师都有自己的列车调度指令。

[soʊ][hi:; hi] [noʊz] ['weðər] ['hi:z][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][goʊ]['ɑ:ntə][ðə; ði]['saɪdɪŋ][ɔ:r][kən'tɪnju:]

so	he	knows	whether	he's	supposed	to	go	onto	the	siding	or	continue
所以	他	知道	无论	他是	据称	到	去	到	这	壁板	或者	继续

[streɪt] [θru:] .

straight	through	.
直的	通过	.

所以他知道自己是应该走侧线还是继续直行。

[bʌt; bət] [ˌʌnɪk'spektɪd] [θɪŋz] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] ['hæpən] .

But	unexpected	things	can	always	happen	.
但	意外	事物	能	总是	发生	.

但意想不到的事情总是会发生。

[ɪf] [ə; eɪ] [treɪn] [ɪz] [leɪt] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][get][tu:; tə][ðə; ði]['saɪdɪŋ][ɑ:n][taɪm] .

If	a	train	is	late	,	it	may	not	get	to	the	siding	on	time	.
如果	一个	火车	是	晚的	,	它	可能	不是	得到	到	这	壁板	在	时间	.

如果火车晚点，可能无法按时到达侧线。

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['deɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ][kə'lɪʒ(ə)n] . { - }
Then there will be danger of a collision . { 63 }
然后 那里 将要 是 危险 的 一个 碰撞 . { - }

这样就有发生碰撞的危险。{63}

[ðæts] [wer] [ˌsiː tiː 'siː] [kʌmz] [ɪn] .
That's where CTC comes in .
那就是 在哪里 化学、技术、化学和化学 来 在 .

这就是CTC发挥作用的地方。

[treɪnz] ['kænɑːt] [bʌmp] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] [ˌsiː tiː 'siː] [ɪz][æt; ət][wɜːrk] .
Trains cannot bump into each other when CTC is at work .
火车 不能 撞 进入 每个 其他 什么时候 化学、技术、化学和化学 是 在 工作 .

当列车控制系统（CTC）工作时，列车不会发生碰撞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] ['waɪɝz, 'waɪrz] [ðæt] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træks] ,
It is a wonderful system of electric wires that run along the tracks ,
它 是 一个 精彩的 系统 的 电的 电线 那 跑步 沿着 这 轨道 ,

这是一个沿着铁轨铺设的奇妙的电线系统。

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['reɪlroʊd] [taʊn] .
all the way to an office building in a railroad town .
全部 这 方式 到 一个 办公室 建筑 在 一个 铁路 镇 .

一直到铁路小镇的一栋办公楼。

[ðə; ði]['waɪɝz, 'waɪrz][end][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɔːrd] [ðæts] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪts] [ænd; ənd] [smɔːl] ['levərz] .
The wires end in a long board that's dotted with lights and small levers .
这 电线 结尾 在 一个 长的 木板 那就是 虚线 和 灯 和 小的 杠杆 .

电线末端连接到一块长板上，板上点缀着灯和小拨杆。

[naʊ] [wen] [treɪn] [wiːlz] ['træv(ə)l]['oʊvər][ðə; ði][reɪlz] , [ðə; ði]['waɪɝz, 'waɪrz] ['kæri] [ɪ'lektrɪk]
Now when train wheels travel over the rails , the wires carry electric
现在 什么时候 火车 车轮 旅行 超过 这 铁轨 , 这 电线 携带 电的
['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][tuː; tə] [ðæt] [lɔːŋ] [bɔːrd] .
messages to that long board .
消息 到 那 长的 木板 .

现在，当火车车轮碾过铁轨时，电线会将电信号传输到那块长板上。

[laɪts] [flæʃ] [ɑːn][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði][mæn] [huː] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪg'zæktli] [wer] [ðə; ði][treɪn][ɪz]
Lights flash on and tell the man who watches the board exactly where the train is
灯 闪光 在 和 告诉 这 男人 WHO 手表 这 木板 确切地 在哪里 这 火车 是
. : .

灯光闪烁，告诉看告示牌的人列车的确切位置。

[ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][goʊ]['ɑːntə][ə; eɪ]['saɪdɪŋ] , [hiː; hi] [puʃiz] [ə; eɪ]['levər] .
If he wants it to go onto a siding , he pushes a lever .
如果 他 想要 它 到 去 到 一个 壁板 , 他 推动 一个 杠杆 .

如果他想让火车开到侧线上，他就按下一个控制杆。

[ɪ'lektrɪk] [swɪtʃɪz] [maɪlz] [ə'weɪ] [gaɪd] [ðə; ði] ['treɪnz] [wiːlz] [ɔːf][ðə; ði][meɪn] [træk] .
Electric switches miles away guide the train's wheels off the main track .
电的 开关 英里 离开 指导 这 火车的 车轮 离开 这 主要的 追踪 .

数英里外的电控开关引导火车车轮离开主轨道。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['sɪgnəl] [laɪts] [tel] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [tuː; tə][stɑːp] .
At the same time , signal lights tell the engineer to stop .
在 这 相同的 时间 , 信号 灯 告诉 这 工程师 到 停止 .

与此同时，信号灯告诉工程师停车。

[wɒts] [mɔːr] , [ˌsiː tiː ˈsiː] [hæz; həz][ˈekstrə] [ˈseɪfti] [məˈʃiːnəri] ,
What's **more** **,** **CTC** **has** **extra** **safety** **machinery** **,**
是什么 更多的 , 化学、技术、化学和化学 有 额外的 安全 机械 ,

此外，CTC还配备了额外的安全设备。

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [bɔːrd] [meɪks] [ə; eɪ] [misˈteik] .
just **in** **case** **the** **man** **at** **the** **board** **makes** **a** **mistake** **.**
只是 在 案件 这 男人 在 这 木板 制作 一个 错误 .

以防万一董事会成员犯了错误。

[ɪf] [hiː; hi] [puʃiz] [ˈlevərz] [ðæt] [maɪt] [meɪk] [tuː] [treɪnz] [bʌmp] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
If **he** **pushes** **levers** **that** **might** **make** **two** **trains** **bump** **into** **each** **other** **,**
如果 他 推动 杠杆 那 可能 制作 二 火车 撞 进入 每个 其他 ,

如果他按下可能导致两列火车相撞的操纵杆，

[stɑːp] [ˈsignəlz] [goʊ][ɑːn][ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][laɪn] .
stop **signals** **go** **on** **all** **along** **the** **line** **.**
停止 信号 去 在 全部 沿着 这 线 .

沿线所有路段都亮起了停车信号灯。

[ɔːl] [treɪnz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [misˈteik] [ɪz] [kəˈrektɪd] .
All **trains** **come** **to** **a** **halt** **until** **the** **mistake** **is** **corrected** **.**
全部 火车 来 到 一个 停止 直到 这 错误 是 已更正 .

所有列车停运，直至错误纠正为止。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [treɪnz] [ðæt] [ræn] [θruː] [ˈwestərn] [ræntʃ] [ˈkʌntri] [wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [leɪt] .
In **the** **old** **days** **,** **trains** **that** **ran** **through** **western** **ranch** **country** **were** **often** **late** **.**
在 这 老的 天 , 火车 那 跑 通过 西 牧场 国家 是 经常 晚的 .

过去，途经西部牧场地区的火车经常晚点。

[ðə; ði] [kruː] [huː] [hæd; həd][ˈɔːrdərz] { - }
The **crew** **who** **had** **orders** **{** **64** **}**
这 全体人员 WHO 有 订单 { - }

接到命令的船员{64}

[tuː; tə] [pʊl] [ˈɑːntə][ə; eɪ][ˈsaɪdɪŋ] [nuː] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
to **pull** **onto** **a** **siding** **knew** **they** **might** **have** **to** **wait** **a** **long** **time** **.**
到 拉 到 一个 壁板 知道 他们 可能 有 到 等待 一个 长的 时间 .

驶入支线的司机知道他们可能要等很久。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [haʊs] ,
So **they** **could** **just** **take** **a** **walk** **to** **the** **nearest** **house** **,**
所以 他们 可以 只是 拿 一个 走 到 这 最近的 房子 ,

所以他们可以步行到最近的房子去。

[weɪk] [ðə; ði] [ˈræntʃər] [ænd; ənd][ˈset(ə)l] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
wake **the** **rancher** **and** **settle** **down** **for** **a** **visit** **.**
唤醒 这 牧场主 和 定居 向下 为了 一个 访问 .

叫醒牧场主，然后开始拜访。

[ɪf] [ðer; ðər][hoʊst][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ˈhjuːmər] , [ˈhiːd] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [kʊk] [ðem; ðəm]
If **their** **host** **was** **in** **a** **good** **humor** **,** **he'd** **build** **a** **fire** **and** **cook** **them**
如果 他们的 主持人 曾是 在 一个 好的 幽默 , 他会 建造 一个 火 和 厨师 他们
[ə; eɪ] [miːl] .
a **meal** **.**
一个 一顿饭 .

如果主人心情好，就会生火为他们做饭。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [treɪn] ,
Then **,** **when** **they** **heard** **the** **whistle** **of** **the** **approaching** **train** **,**
然后 , 什么时候 他们 听到 这 哨 的 这 接近 火车 ,

然后，当他们听到驶近的火车的汽笛声时，

[ðeid] [stɑːrt] [bæk] [ɪn] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [ðer; ðər] ['saɪdɪŋ] .

they'd	start	back	in	plenty	of	time	to	signal	as	it	passed	their	siding	.
他们会	开始	后退	在	很多	的	时间	到	信号	作为	它	通过了	他们的	壁板	.

他们会有足够的时间返回，以便在列车经过他们的支线时发出信号。

['reɪlroʊdər] [hæv; həv] [fʌn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['ɜːrli] [taɪmz] ,

Railroaders	have	fun	talking	about	those	early	times	,
铁路工人	有	乐趣	说	关于	那些	早期的	时代	,

铁路工人喜欢谈论那些早期岁月。

[bʌt; bət] [ðeid] ['riːəli] ['ræðər] [hæv; həv] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] ['sentrəlaɪzd] ['træfɪk] [kən'troʊl] .

but	they'd	really	rather	have	the	safety	of	Centralized	Traffic	Control	.
但	他们会	真的	相当	有	这	安全	的	集中	交通	控制	.

但他们其实更想要集中式交通管制带来的安全保障。

[ˌsiː tiː 'siː] ['hɛlps] [tuː; tə] [kiːp] ['pæsɪndʒər] [treɪnz] ['muːvɪŋ] ['seɪfli] ['ɪntuː] [bɪg] ['sɪtiz] , [tuː] .

CTC	helps	to	keep	passenger	trains	moving	safely	into	big	cities	,	too	.
化学、技术、化学和化学	帮助	到	保持	乘客	火车	移动	安全	进入	大的	城市	,	也	.

CTC 也有助于确保客运列车安全驶入大城市。

[ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔːrd] — ['hiːz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'spætʃər] — [di'saidz] [wɪtʃ] [træk] [iːtʃ] [treɪn] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] .

The	man	at	the	board	—	he's	called	the	dispatcher	—	decides	which	track	each	train	should	use	.
这	男人	在	这	木板	—	他是	称为	这	调度员	—	决定	哪个	追踪	每个	火车	应该	使用	.

指挥中心的那个人——他被称为调度员——决定每列火车应该使用哪条轨道。

[hiː; hi] [puʃiz] [ðə; ði] ['levərz] .

He	pushes	the	levers	.
他	推动	这	杠杆	.

他按下操纵杆。

[ɪ'lektrɪk] [swɪtʃɪz] [muːv] .

Electric	switches	move	.
电的	开关	移动	.

电开关动了。

['signəlz] [flæʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] , [ænd; ənd] [laɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [bɔːrd] [ʃoʊ] ['evri] [treɪn] ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] . { - }

Signals	flash	to	the	engineer	,	and	lights	on	the	board	show	every	train	moving	along	.	{	65	}
信号	闪光	到	这	工程师	,	和	灯	在	这	木板	展示	每一个	火车	移动	沿着	.	{	-	}

信号灯闪烁提醒司机，仪表盘上的灯光显示每列火车都在行驶。{65}

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːrz]

THE	CAPTAIN	AND	THE	CARS
这	队长	和	这	汽车

船长和汽车

['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [treɪn] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [mæn] [huː] [teɪks] ['tɪkɪts] [ænd; ənd] [sez] “ [ɔːl] [ə'bɔːrd] .

Maybe	you	think	the	conductor	of	a	passenger	train	is	only	the	man	who	takes	tickets	and	says	“	All	Aboard	.
或许	你	思考	这	导体	的	一个	乘客	火车	是	仅有的	这	男人	WHO	需要	门票	和	说道	“	全部	船上	.

也许你认为客运列车的列车长只是检票并喊“全体上车”的人。

” [bʌt; bət] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] [ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [treɪn] .

”	But	he	really	is	the	boss	of	the	whole	train	.
”	但	他	真的	是	这	老板	的	这	所有的	火车	.

但他才是整列火车的真正老大。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [mʌst; məst] ['fɑ:loʊ] [hɪz; ɪz] ['signəlz] .

Even	the	engineer	must	follow	his	signals	.
甚至	这	工程师	必须	跟随	他的	信号	.

即使是工程师也必须听从他的信号。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [kɔ:l][ðə; ði] [kən'dʌktər] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

That's	why	they	call	the	conductor	the	Captain	.
那就是	为什么	他们	称呼	这	导体	这	队长	.

所以他们才称呼列车长为船长。

[ðə; ði] ['breɪkmən] [ɪz][ðə; ði] [kən'dʌktərz] ['helpər] .

The	brakeman	is	the	conductor's	helper	.
这	制动员	是	这	指挥家的	帮手	.

制动员是列车长的助手。

[tə'geðər] [ðeɪ] [kə'lekt] ['tɪkɪts] [ɔ:r] [ferz] [ænd; ənd][help] ['pæsndʒə˞] [ɑ:n][ænd; ənd][ɔ:f][æt; ət] ['steɪʃənz]

Together	they	collect	tickets	or	fares	and	help	passengers	on	and	off	at	stations
一起	他们	收集	门票	或者	票价	和	帮助	乘客	在	和	离开	在	车站

.

:

.

他们一起在车站收取车票或车费，并帮助乘客上下车。

[ɑ:n][ðə; ði] [slɪk] , [fæst] [treɪnz] [kɔ:ld] ['stri:mˌlaɪnər] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [hæz; həz][kwaɪt][ə; eɪ][dʒɑ:b][tu:; tə]

On	the	slick	,	fast	trains	called	streamliners	the	conductor	has	quite	a	job	to
在	这	光滑	,	快速地	火车	称为	流线型	这	导体	有	相当	一个	工作	到

[du:] .

do	.
做	.

在被称为流线型列车的光滑快速的列车上，列车员的工作相当繁重。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [lɔ:ŋ] [trɪps] ,

Many	of	the	passengers	are	making	long	trips	,
许多	的	这	乘客	是	制作	长的	旅行	,

许多乘客都是长途旅行者，

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv]['kɑ:mplɪkeɪtɪd] ['tɪkɪts] [ðæt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][stɑ:p][æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz]

so	they	have	complicated	tickets	that	allow	them	to	stop	at	several	places
所以	他们	有	复杂的	门票	那	允许	他们	到	停止	在	一些	地方

[ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [hoʊm] [ə'gen] .

and	then	come	home	again	.
和	然后	来	家	再次	.

所以他们有很复杂的车票，允许他们在多个地方停留，然后再返回。

[ðə; ði] [kən'dʌktər] [hæz; həz][tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [raɪt] .

The	conductor	has	to	check	the	tickets	and	make	sure	they	are	right	.
这	导体	有	到	查看	这	门票	和	制作	当然	他们	是	正确的	.

列车员需要检查车票，确保车票无误。

[fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt] [trɪps] , [kən'dʌktəz] [ænd; ənd]['breikmən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

For	short	trips	,	conductors	and	brakemen	take	care	of	everything	.
为了	短的	旅行	,	导体	和	制动员	拿	关心	的	一切	.

短途旅行，列车员和制动员负责一切。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['stri:mˌlaɪnər] [ni:dz] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [hu:] [du:]['speʃ(ə)l][dʒɑ:bz] .

But	a	streamliner	needs	a	lot	of	other	people	who	do	special	jobs	.
但	一个	流线型	需求	一个	很多	的	其他	人们	WHO	做	特别的	工作	.

但流线型列车需要许多其他从事特殊工作的人员。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [jʊə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [mi:t] [ɪz][ðə; ði] ['stu:ərdəs] .

The	first	one	you're	likely	to	meet	is	the	stewardess	.
这	第一的	一	你是	可能	到	见面	是	这	空中小姐	.

你最先可能遇到的就是空姐。

[ʃiː; ʃi] [meɪks] ['pæsndʒəɹ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

She	makes	passengers	comfortable	.
她	制作	乘客	舒服的	.

她让乘客感到舒适。

[ʃiː; ʃi] ['ænsər] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]

She	answers	questions	and	points	out	things	that	are	particularly	interesting	to
她	答案	问题	和	积分	出去	事物	那	是	特别	有趣的	到

[lʊk] [æt; ət] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

look	at	through	the	window	.
看	在	通过	这	窗户	.

她回答问题，并指出透过窗户可以看到一些特别有趣的东西。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['stuːərdəs] [brɪŋz] ['piləuz] [tuː; tə] [koʊtʃ] ['pæsndʒəɹ] { - }

At	night	the	stewardess	brings	pillows	to	coach	passengers	{	66	}
在	夜晚	这	空中小姐	带来	枕头	到	教练	乘客	{	-	}

夜里，乘务员给车厢乘客送来枕头{66}

[ænd; ənd] ['hɛlps] [ðem; ðəm] [tɪlt] [ðer; ðər] [siːts] [bæk] .

and	helps	them	tilt	their	seats	back	.
和	帮助	他们	倾斜	他们的	座位	后退	.

并帮助他们将座椅向后倾斜。

[ɪn] [sʌm; səm] [kɑːrz] , [iːtʃ] [siːt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [leg] - [rest] [ðæt] [pulz] [aʊt] ,

In	some	cars	,	each	seat	has	a	leg	-	rest	that	pulls	out	,
在	一些	汽车	,	每个	座位	有	一个	腿	-	休息	那	拉	出去	,

有些汽车的每个座椅都有一个可以拉出的腿托。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [kaʊtʃ] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [huː] ['wɒnts] [ə; eɪ] [næp] .

making	a	sort	of	couch	for	anyone	who	wants	a	nap	.
制作	一个	种类	的	长椅	为了	任何人	WHO	想要	一个	午睡	.

为任何想小憩的人打造一个类似沙发的地方。

[ðə; ði] ['stuːərdəs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['gɪvz] ['ekstrə] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] .

The	stewardess	usually	gives	extra	attention	to	children	.
这	空中小姐	通常	给予	额外的	注意力	到	孩子们	.

空姐通常会格外关照儿童。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [riːd] [ðem; ðəm] ['stɔːriz] [ɪn] [ðə; ði] ['pleɪruːm,'pleɪrʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [wʌn] [kɑːr] ,

She	may	read	them	stories	in	the	playroom	at	the	end	of	one	car	,
她	可能	读	他们	故事	在	这	游戏室	在	这	结尾	的	一	车	,

她可能会在其中一节车厢尽头的游戏室里给他们讲故事。

[ɔːr] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] [bʊks] , [ɔːr] [pleɪ] ['rekərdz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

or	give	them	crayons	and	coloring	books	,	or	play	records	for	them	.
或者	给	他们	蜡笔	和	染色	图书	,	或者	玩	记录	为了	他们	.

或者给他们蜡笔和涂色书，或者给他们播放唱片。

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['daɪpərz; 'daɪəpərz] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['beɪbiːz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

She	even	has	a	supply	of	diapers	for	small	babies	and	a
她	甚至	有	一个	供应	的	尿布	为了	小的	婴儿	和	一个

[rɪ'frɪdʒəreɪtər] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [mɪlk] [kuːl] .

refrigerator	to	keep	their	milk	cool	.
冰箱	到	保持	他们的	牛奶	凉爽的	.

她甚至还备有婴儿尿布和冰箱来冷藏牛奶。

[ə; eɪ] ['striːm,laɪnər] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [hoʊ'tel] [ɑːn] [wiːlz] .

A	streamliner	is	really	a	sort	of	hotel	on	wheels	.
一个	流线型	是	真的	一个	种类	的	酒店	在	车轮	.

流线型列车实际上就是一种移动的酒店。

[ðə; ði] { - }

The	{	67	}
这	{	-	}

[ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n][kɑːr][ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['lɑːbi] , [wɪð; wɪθ][bɪg][sɔːft] [tʃerz] [ænd; ənd]['səufəz] , [teiblz] [fʊl] [ʌv; əv]

observation	car	is	like	a	lobby	,	with	big	soft	chairs	and	sofas	,	tables	full	of
观察	车	是	喜欢	一个	大厅	,	和	大的	柔软的	椅子	和	沙发	,	表格	满的	的

['mægəzinz] ,

magazines	,
杂志	,

观景车厢就像一个大厅，里面有宽大的软椅和沙发，桌子上摆满了杂志。

[ə; eɪ]['reɪdiəʊ][ænd; ənd] [desks] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] ['letərz] .

a	radio	and	desks	for	writing	letters	.
一个	收音机	和	桌子	为了	写作	信件	.

一台收音机和几张写信用的桌子。

[æt; ət][wʌn][end][ɪz][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [buːθ] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ʌp] ['eniwʌn] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə]

At	one	end	is	a	telephone	booth	where	you	can	call	up	anyone	you	want	to
在	一	结尾	是	一个	电话	展位	在哪里	你	能	称呼	向上	任何人	你	想	到

.

:
.

一端是电话亭，你可以在那里给任何人打电话。

[ðɪs] ['telɪfoʊn] [wɜːrks][baɪ]['reɪdiəʊ] .

This	telephone	works	by	radio	.
这	电话	作品	经过	收音机	.

这款电话是通过无线电工作的。

[ðə; ði]['reɪdiəʊ]['ɑːpəreɪtər][ɑːn][ðə; ði][treɪn] [kə'nekts] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['regjələr] ['telɪfoʊn] ['ɑːpəreɪtər]

The	radio	operator	on	the	train	connects	you	with	a	regular	telephone	operator
这	收音机	操作员	在	这	火车	连接	你	和	一个	常规的	电话	操作员

[huː] [kəm'pliːts] [ðə; ði][kɔːl]['oʊvər]['ɔːrd(ə)neri] [foʊn] ['waɪɝz, 'waɪrz] .

who	completes	the	call	over	ordinary	phone	wires	.
WHO	完成	这	称呼	超过	普通的	电话	电线	.

火车上的无线电操作员会将你连接到一名普通的电话接线员，由他通过普通的电话线完成通话。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] ['herkʌt] , [juː; jʊ][kæn; kən]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['bɑːrbərʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði][treɪn] .

If	you	need	a	haircut	,	you	can	visit	a	barbershop	on	the	train	.
如果	你	需要	一个	理发	,	你	能	访问	一个	理发店	在	这	火车	.

如果需要理发，你可以去火车上的理发店。

['pɔːtəz] [wɪl] [pres] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [jʊr; jər] [ʃuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Porters	will	press	your	clothes	and	shine	your	shoes	for	you	.
搬运工	将要	按	你的	衣服	和	闪耀	你的	鞋	为了	你	.

搬运工将为您熨烫衣物、擦亮皮鞋。

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [aɪs] [kriːm] ['səudəz][æt; ət][ðə; ði] [snæk] [bɑːr] .

You	can	buy	ice	cream	sodas	at	the	snack	bar	.
你	能	买	冰	奶油	汽水	在	这	小吃	酒吧	.

你可以在小吃店买到冰淇淋苏打水。

[ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] [huː] ['wɒnts][tuː; tə][duː][sʌm; səm][wɜːrk][kæn; kən][æsk][ðə; ði] ['treɪnz] [stə'nɑːgrəfər]

A	businessman	who	wants	to	do	some	work	can	ask	the	train's	stenographer
一个	商人	WHO	想要	到	做	一些	工作	能	问	这	火车的	速记员

[tuː; tə] [taɪp] [aʊt] ['letərz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

to	type	out	letters	for	him	.
到	类型	出去	信件	为了	他	.

想要处理一些工作的商人可以请火车上的速记员帮他打字。

[ænd; ənd][noʊ] ['mætər] [haʊ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][ˌaʊt'saɪd] , [ə; eɪ] ['striːmˌlaɪnər] [ɪz]

And	no	matter	how	disagreeable	the	weather	is	outside	,	a	streamliner	is
和	不	事情	如何	令人不快的	这	天气	是	外部	,	一个	流线型	是

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [er] - [kən'dɪʃnd] . { - }

comfortable	for	it	is	air	-	conditioned	.	{	68	}
舒服的	为了	它	是	空气	-	条件反射	.	{	-	}

无论外面天气多么恶劣，流线型飞机都很舒适，因为它有空调。{68}

[moʊst][fʌn][ʌv; əv][ɔːl][ɑːr; ər][ðə; ði] ['striːmˌlaɪnər] [ðæt][hæv; həv]['dʌb(ə)l] - ['dekər] [kɑːrz] [kɔːld] ['vɪstə] -

Most	fun	of	all	are	the	streamliners	that	have	double	-	decker	cars	called	Vista	-
最多	乐趣	的	全部	是	这	流线型	那	有	双倍的	-	德克	汽车	称为	维斯塔	-

[doʊmz] [ænd; ənd]['æstrə] - [doʊmz] .

Domes	and	Astra	-	Domes	.
穹顶	和	阿斯特拉	-	穹顶	.

其中最有趣的是那些拥有双层车厢的流线型列车，它们被称为 Vista-Domes 和 Astra-Domes。

[ðə; ði][doʊm] [stɪks] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði][kɑːr][laɪk][æn; ən]['oʊvərsaɪzd] [kə'buːs] ['kjuːpələ] .

The	dome	sticks	up	above	the	car	like	an	oversized	caboose	cupola	.
这	穹顶	棍子	向上	多于	这	车	喜欢	一个	超大	车尾	穹顶	.

圆顶像一个超大的守车瞭望塔一样耸立在车厢上方。

[laɪk] [ðə; ði] [freɪt] ['breɪkmən] , [juː; jʊ][kæn; kən][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [dek] ,

Like	the	freight	brakeman	,	you	can	sit	in	the	upper	deck	,
喜欢	这	货运	制动员	,	你	能	坐	在	这	上	甲板	,

就像货运列车制动员一样，你可以坐在上层甲板上。

[lʊk] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɪn][ðə; ði][doʊm][ænd; ənd] [siː] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd][juː; jʊ] .

look	out	through	the	windows	in	the	dome	and	see	everything	around	you	.
看	出去	通过	这	视窗	在	这	穹顶	和	看	一切	大约	你	.

透过穹顶的窗户向外望去，可以看到周围的一切。

['deitaim] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['maʊntnz] .

Daytimes	there	may	be	mountains	.
白天	那里	可能	是	山脉	.

白天可能会看到山。

[æt; ət] [naɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [liːn] [bæk] [ɪn][ðə; ði][ə'dʒʌstəb(ə)l] [siːt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][stɑːrz] .

At	night	,	you	can	lean	back	in	the	adjustable	seat	and	watch	the	stars	.
在	夜晚	,	你	能	倾斜	后退	在	这	可调节的	座位	和	手表	这	明星	.

夜晚，您可以靠在可调节座椅上欣赏星空。

['striːmˌlaɪnər] [goʊ] ['veri] [fæst] , [bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [fæst][fɔːr; fər] ['seɪfti] .

Streamliners	go	very	fast	,	but	not	too	fast	for	safety	.
流线型	去	非常	快速地	,	但	不是	也	快速地	为了	安全	.

流线型赛车速度很快，但又不会快到影响安全。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] [ɑːr; ər][saɪnz] [ðæt] [tel] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [wʌt] [ðə; ði] [spiːd] ['limits][ɑːr; ər] .

Beside	the	track	are	signs	that	tell	the	engineer	what	the	speed	limits	are	.
旁	这	追踪	是	标志	那	告诉	这	工程师	什么	这	速度	限制	是	.

赛道旁设有标志牌，告知工程师限速是多少。

[fɔːr; fər]['ekstrə] ['seɪfti] ,

For	extra	safety	,
为了	额外的	安全	,

为了更加安全，

[ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] ['hedlaɪt] [ðæt] [sendz] [aʊt][ɪts] [biːm] [laɪk][ə; eɪ]

the	locomotive	may	have	a	powerful	headlight	that	sends	out	its	beam	like	a
这	机车	可能	有	一个	强大的	前大灯	那	发送	出去	它是	光束	喜欢	一个

['sɜːrtʃlaɪt] .

searchlight	.
探照灯	.

这台机车可能装有强力前灯，其光束像探照灯一样射出。

[ðə; ði] [biːm] ['trævlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ][ɪn][ə; eɪ] ['fɪgjər] - [eɪt] ['muːvmənt] [fɑːr] [ə'hed] .

The	beam	travels	across	the	sky	in	a	figure	-	eight	movement	far	ahead	.
这	光束	旅行	穿过	这	天空	在	一个	数字	-	八	移动	远的	前方	.

光束在遥远的天空中以"8"字形轨迹行进。

['piːp(ə)l][ɑːn] ['haɪweɪz] { - }

People	on	highways	{	69	}
人们	在	高速公路	{	-	}

高速公路上的人们{69}

[siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɑːr; ər] [wɔːrnd] [tuː; tə][stɑːp][æt; ət] [greɪd] ['krɔsɪŋz] [ɪn] ['plenti] [ʌv; əv][taɪm] .

see	it	and	are	warned	to	stop	at	grade	crossings	in	plenty	of	time	.
看	它	和	是	警告	到	停止	在	年级	十字路口	在	很多	的	时间	.

看到它，就会被警告要提前充足的时间在平交道口停车。

['iːtɪŋ]

EATING
吃

吃

[ðə; ði] ['gæli] [ɪz][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ][kɑːr] .

The	galley	is	the	kitchen	in	the	dining	car	.
这	厨房	是	这	厨房	在	这	用餐	车	.

餐车里的厨房就是餐车里的厨房。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [laɪk] [ðoʊz] ['pʌzlz] [ðæt][wəʊnt] [kʌm] [aʊt] [raɪt] [ən'les] [juː; jʊ]

It	has	to	be	worked	like	those	puzzles	that	won't	come	out	right	unless	you
它	有	到	是	工作	喜欢	那些	谜题	那	惯于	来	出去	正确的	除非	你

[muːv] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɪn][dʒʌst][ðə; ði]['prɑːpər]['ɔːrdər] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['ɪntuː][wʌn]['taɪni]['lɪt(ə)l] [speɪs]

move	the	pieces	in	just	the	proper	order	back	and	forth	into	one	tiny	little	space
移动	这	件	在	只是	这	恰当的	命令	后退	和	前进	进入	一	微小的	小的	空间

.

:

.

必须像拼图一样来回移动拼图碎片，才能拼好，否则碎片就拼不出来。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [fuːd] ['biːɪŋ] ['loʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnər][fɔːr; fər][wʌn][trɪp] ,

When	you	see	all	the	food	being	loaded	into	the	diner	for	one	trip	,
什么时候	你	看	全部	这	食物	存在	已加载	进入	这	餐馆	为了	一	旅行	,

当你看到所有食物一次性装进餐车时，

[juː; jʊ][kɑːnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz]['eni] [speɪs] [left]['oʊvər][fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .

you	can't	believe	there's	any	space	left	over	for	cooking	.
你	不能	相信	有	任何	空间	左边	超过	为了	烹饪	.

你简直不敢相信这里竟然还有空间做饭。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [plænd] [ə'hed] [ʌv; əv][taɪm][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [fɪts][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

But	everything	has	been	planned	ahead	of	time	so	that	it	all	fits	inside	the
但	一切	有	到过	计划	前方	的	时间	所以	那	它	全部	适合	里面	这

[kɑːr] .

car	.
车	.

但一切都已提前计划好，以便所有东西都能装进车里。

[ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weitəz] [hæv; həv][ɔ:l] [gɔ:n] [tu:; tə] [sku:l] [wer] [ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [haʊ]

The	cooks	and	the	waiters	have	all	gone	to	school	where	they	learned	how
这	厨师	和	这	服务员	有	全部	已消失	到	学校	在哪里	他们	学习	如何

[tu:; tə] [prɪ'per] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [fu:d] [fɔ:r; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l]

to	prepare	and	serve	food	for	dozens	of	people	without	getting	the	small
到	准备	和	服务	食物	为了	几十个	的	人们	没有	获得	这	小的

['gæli] ['klʌtərd] [ʌp] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɔ:rdər] .

galley	cluttered	up	and	out	of	order	.
厨房	杂乱	向上	和	出去	的	命令	.

厨师和服务员都上过学校，学习如何在不弄得小厨房杂乱无章的情况下，为几十个人准备和供应食物。

['meni] ['dainəz] [hæv; həv] [mə'kænɪk(ə)l] ['dɪʃwɒʃəz] . { - }

Many	diners	have	mechanical	dishwashers	.	{	70	}
许多	食客	有	机械的	洗碗机	.	{	-	}

许多餐馆都配备了机械洗碗机。{70}

['pi:p(ə)l] [i:t] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑ:n] ['dainəz] [ðæt] ['reilrəudz] [bai] [bə'nænəz] [baɪ] [ðə; ði] ['boʊtˌloʊd] ,

People	eat	so	much	on	diners	that	railroads	buy	bananas	by	the	boatload	,
人们	吃	所以	很多	在	食客	那	铁路	买	香蕉	经过	这	满载	,

人们在餐馆里吃得太多了，以至于铁路公司要用船一船一船地买香蕉。

[mi:t] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd] ['kɔ:fi] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑ:rloʊd] .

meat	and	butter	and	coffee	by	the	carload	.
肉	和	黄油	和	咖啡	经过	这	一车	.

一车车的肉、黄油和咖啡。

[wʌn] [roʊd] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [pə'teɪtoʊ] [fɑ:rm] [ænd; ənd] ['tɜ:rki] [rænʧ] .

One	road	has	its	own	potato	farm	and	turkey	ranch	.
一	路	有	它是	自己的	土豆	农场	和	火鸡	牧场	.

其中一条路旁就有自己的土豆农场和火鸡养殖场。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [fɔ:r; fər] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['daɪnər] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [du:s] .

A	table	for	two	people	in	a	diner	is	called	a	deuce	.
一个	桌子	为了	二	人们	在	一个	餐馆	是	称为	一个	二	.

餐馆里供两人用餐的桌子叫做"双人桌"。

[wʌn] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ:rʤ] .

One	for	four	people	is	a	large	.
一	为了	四	人们	是	一个	大的	.

一份四人份的量很大。

[wen] [ə; eɪ] ['weɪtər] [hæz; həz] ['kʌstəmərz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [teiblz] , [hi:; hi] [sez] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz]

When	a	waiter	has	customers	sitting	at	all	his	tables	,	he	says	that	he	is
什么时候	一个	服务员	有	顾客	坐着	在	全部	他的	表格	,	他	说道	那	他	是

['flætnd] [aʊt] .

flattened	out	.
扁平的	出去	.

当服务员的所有桌子都坐满了顾客时，他会说自己累得筋疲力尽。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɔ:r] [gets] ['nɜ:rvəs] ,

And	if	he	makes	a	mistake	or	gets	nervous	,
和	如果	他	制作	一个	错误	或者	获得	紧张的	,

如果他犯了错误或者紧张起来，

[ðə; ði] ['ʌðər] [seɪ] [hi:; hi] [hæz; həz] [gɔ:n] [ʌp] [ə; eɪ] [tri:] .

the	others	say	he	has	gone	up	a	tree	.
这	其他的	说	他	有	已消失	向上	一个	树	.

其他人说他爬到树上了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['reilrəudz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪriəs]

It	is	fun	to	eat	on	a	train	,	but	the	railroads	themselves	are	very	serious
它	是	乐趣	到	吃	在	一个	火车	,	但	这	铁路	他们自己	是	非常	严肃的

[ə'baʊt] [fuːd] .

about	food	.
关于	食物	.

在火车上吃饭很有趣，但铁路公司本身对食物非常重视。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ekspɜːrts] [huː] [plæn]['speʃ(ə)l]['mɛnjuːz][tuː; tə] [pliːz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ꞉lz] .

They	have	experts	who	plan	special	menus	to	please	boys	and	girls	.
他们	有	专家	WHO	计划	特别的	菜单	到	请	男孩们	和	女孩们	.

他们有专家专门设计迎合男孩和女孩口味的特色菜单。

[ðeɪ] ['fɪgjər] [aʊt] [nuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [fuːd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ænd; ənd] [teɪsts] [laɪk]

They	figure	out	new	ways	of	serving	food	so	that	it	looks	and	tastes	like
他们	数字	出去	新的	方式	的	服务	食物	所以	那	它	看起来	和	口味	喜欢

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɔːl] [jɪr] [raʊnd] .

Thanksgiving	all	year	round	.
感恩	全部	年	圆形的	.

他们想方设法以新的方式烹制食物，使食物看起来和吃起来都像一年四季的感恩节大餐。

[wʌn] [roʊd]['iːv(ə)n] [æskt] ['saɪəntɪsts] [tuː; tə] [groʊ] ['fænsi]['roʊziz][fɔːr; fər][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [teiblz][ænd; ənd]

One	road	even	asked	scientists	to	grow	fancy	roses	for	the	dining	tables	and
一	路	甚至	问	科学家	到	生长	想要	玫瑰	为了	这	用餐	表格	和

[tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ]['kemɪk(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['roʊziz]

to	invent	a	chemical	that	could	be	mixed	with	water	to	keep	the	roses
到	发明	一个	化学	那	可以	是	混合	和	水	到	保持	这	玫瑰

[freʃ] ! { - } { - }

fresh	!	{	71	}	{	72	}
新鲜的	!	{	-	}	{	-	}

其中一条路甚至要求科学家种植精美的玫瑰花摆放在餐桌上，并发明一种可以与水混合以保持玫瑰花新鲜的化学物质！{71}{72}

['sliːpɪŋ]

SLEEPING
睡眠

睡眠

['sliːpɪŋ] [kɑːrz][ɑːr; ər] [kɔːld] ['pʊlmən] [kɑːrz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ænd; ənd] [oʊnd] [baɪ]

Sleeping	cars	are	called	Pullman	cars	,	because	they	are	built	and	owned	by
睡眠	汽车	是	称为	普尔曼	汽车	,	因为	他们	是	建造	和	拥有	经过

[ðə; ði] ['pʊlmən] ['kʌmpəni] .

the	Pullman	Company	.
这	普尔曼	公司	.

卧铺车厢被称为普尔曼车厢，因为它们是由普尔曼公司制造和拥有的。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [wʌn] ['sliːpɪŋ] [kɑːr][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] [laɪk] ['evri] ['ʌðər] .

For	a	long	time	,	one	sleeping	car	was	just	about	like	every	other	.
为了	一个	长的	时间	,	一	睡眠	车	曾是	只是	关于	喜欢	每一个	其他	.

很长一段时间里，所有的卧铺车厢都大同小异。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['dʌb(ə)l] [siːts] [ænd; ənd][æn; ən] [aɪl] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

It	had	two	rows	of	double	seats	and	an	aisle	going	down	the	middle
它	有	二	行	的	双倍的	座位	和	一个	走道	去	向下	这	中间

.

:

.

它有两排双人座椅，中间有一条过道。

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] ['potər] [tʃeɪndʒd] [iːtʃ] [per] [ʌv; əv] [siːts] ['ɪntuː][ə; eɪ]['loʊvər] [bɜːrθ] ,

At	**night**	**,**	**the**	**porter**	**changed**	**each**	**pair**	**of**	**seats**	**into**	**a**	**lower**	**berth**	**,**
在	夜晚	,	这	搬运工	已更改	每个	一对	的	座位	进入	一个	降低	泊位	,

夜里，搬运工把每两张座位都换成了一个下铺。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [æn; ən] ['ʌpər] [bɜːrθ] [daʊn] [frʌm; frəm][ɪts] ['stɔːrɪdʒ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] .

and	**he**	**pulled**	**an**	**upper**	**berth**	**down**	**from**	**its**	**storage**	**-**	**place**	**in**	**the**	**wall**	**.**
和	他	拉	一个	上	泊位	向下	从	它是	贮存	-	地方	在	这	墙	.

他从墙上的储物空间里拉出一张上铺。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][bedz][ænd; ənd] [hʌŋ] [griːn] ['kɜːtənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Then	**he**	**made**	**the**	**beds**	**and**	**hung**	**green**	**curtains**	**from**	**the**	**ceiling**	**to**	**the**
然后	他	制成	这	床	和	悬挂	绿色的	窗帘	从	这	天花板	到	这

[flɔːr] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [aɪl] .

floor	**all**	**along**	**the**	**aisle**	**.**
地面	全部	沿着	这	走道	.

然后他铺好了床，并沿着过道从天花板垂下绿色窗帘。

['piːp(ə)l] [huː] [slept] [ɪn] ['ʌpər] [bɜːθs] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] ['lædər] .

People	**who**	**slept**	**in**	**upper**	**berths**	**climbed**	**up**	**and**	**down**	**a**	**ladder**	**.**
人们	WHO	睡着了	在	上	泊位	攀登	向上	和	向下	一个	梯子	.

睡在上铺的人要爬上爬下梯子。

[ə; eɪ]['bʌt(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [bɜːrθ] [flæʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [laɪt] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['potər] .

A	**button**	**in**	**each**	**berth**	**flashed**	**on**	**a**	**light**	**to**	**call**	**the**	**porter**	**.**
一个	按钮	在	每个	泊位	闪光灯	在	一个	光	到	称呼	这	搬运工	.

每个铺位上都有一个按钮，按下按钮后会亮起指示灯，用来呼叫搬运工。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hæmək] [hʌŋ] [ə'genst] [ðə; ði][wɔːl] .

A	**little**	**hammock**	**hung**	**against**	**the**	**wall**	**.**
一个	小的	吊床	悬挂	反对	这	墙	.

墙上挂着一个小吊床。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][pʊt][jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [smɔːl]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

In	**it**	**,**	**you**	**put**	**your**	**clothes**	**and**	**small**	**packages**	**.**
在	它	,	你	放	你的	衣服	和	小的	包裹	.

里面可以放衣服和小包裹。

[jʊr; jər] [ʃuːz] [went] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bɜːθs] , [soʊ] { - }

Your	**shoes**	**went**	**on**	**the**	**floor**	**beneath**	**the**	**berths**	**,**	**so**	**{**	**73**	**}**
你的	鞋	去	在	这	地面	下面	这	泊位	,	所以	{	-	}

你的鞋子放在了铺位下面的地板上，所以{73}

[ðə; ði] ['potər] [kʊd; kəd] [ʃaɪn] [ðem; ðəm] [waɪl] [juː; jʊ] [slept] .

the	**porter**	**could**	**shine**	**them**	**while**	**you**	**slept**	**.**
这	搬运工	可以	闪耀	他们	尽管	你	睡着了	.

搬运工可以在你睡觉的时候把它们擦亮。

[æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][wɜːr; wər] ['dresɪŋ] - [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] ['tɔɪlɪts] .

At	**the**	**ends**	**of**	**the**	**car**	**were**	**dressing**	**-**	**rooms**	**and**	**toilets**	**.**
在	这	结束	的	这	车	是	敷料	-	房间	和	洗手间	.

车厢两端分别是更衣室和厕所。

['meni] ['pʊlmən] [kɑːrz][ɑːr; ər] [stɪl] [bɪlt] [laɪk] [ðæt] .

Many	**Pullman**	**cars**	**are**	**still**	**built**	**like**	**that**	**.**
许多	普尔曼	汽车	是	仍然	建造	喜欢	那	.

许多普尔曼车厢至今仍沿用这种设计。

[ænd; ənd] [its] [stɪl] [fʌn] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [bɜːrθ] .

And	**it's**	**still**	**fun**	**to**	**climb**	**the**	**ladder**	**to**	**the**	**upper**	**berth**	**.**
和	它是	仍然	乐趣	到	爬	这	梯子	到	这	上	泊位	.

爬上梯子到上铺仍然很有趣。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['trævəlɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [kɑːrz] .

But	more	and	more	people	are	travelling	in	different	kinds	of	sleeping	cars	.
但	更多的	和	更多的	人们	是	旅行	在	不同的	种类	的	睡眠	汽车	.

但越来越多的人选择乘坐各种类型的卧铺车厢出行。

[wʌn] [kaɪnd] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['duːpleks] .

One	kind	is	called	a	duplex	.
一	种类	是	称为	一个	双拼别墅	.

其中一种叫做双拼式住宅。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pɪ'kjuːliər] ['lʊkɪŋ] ['tʃekərbɔːrd] ['wɪndoʊz] [ˌaʊt'saɪd] .

It	has	peculiar	looking	checkerboard	windows	outside	.
它	有	奇特	寻找	棋盘	视窗	外部	.

它外墙上装有造型奇特的棋盘格窗户。

[ˌɪn'saɪd] [ɑːr; ər] ['lɪt(ə)l] ['praɪvət] [ruːmz; rʊmz] , [sʌm; səm] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l] , [sʌm; səm] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] ['lev(ə)l] ,

Inside	are	little	private	rooms	,	some	on	the	lower	level	,	some	on	the	top	level	,
里面	是	小的	私人的	房间	,	一些	在	这	降低	等级	,	一些	在	这	顶部	等级	,

里面有一些私人小房间，有些在下层，有些在上层。

[wɪð; wɪθ] [sterz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɔːrɪdɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪd] .

with	stairs	leading	to	a	corridor	along	the	side	.
和	楼梯	领导	到	一个	走廊	沿着	这	边	.

侧面有楼梯通往走廊。

[ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] [hæv; həv] ['soʊfə] [siːts] [fɔːr; fər] ['deɪtaɪm] .

The	rooms	have	sofa	seats	for	daytime	.
这	房间	有	沙发	座位	为了	白天	.

房间里有沙发，白天可以坐。

[æt; ət] [naɪt] , [wen] [juː; jʊ] [pʊl] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] ,

At	night	,	when	you	pull	a	handle	in	the	wall	,
在	夜晚	,	什么时候	你	拉	一个	处理	在	这	墙	,

夜里，当你拉动墙上的把手时，

[aʊt] [slaɪdz] [ə; eɪ] [bed] [ɔːl] [meɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [slept] [ɪn] .

out	slides	a	bed	all	made	up	and	ready	to	be	slept	in	.
出去	幻灯片	一个	床	全部	制成	向上	和	准备好	到	是	睡着了	在	.

一张铺好的床滑了出来，随时可以睡觉。

[ə'nʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [kɑːr] , [kɔːld] [ə; eɪ] ['rʊ'met] ,

Another	kind	of	sleeping	car	,	called	a	roomette	,
其他	种类	的	睡眠	车	,	称为	一个	包厢	,

另一种卧铺车厢，叫做包厢。

[hæz; həz] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [smɔːl] [ruːmz; rʊmz] [ɔːl] [ɑːn] [wʌn] ['lev(ə)l] .

has	a	row	of	small	rooms	all	on	one	level	.
有	一个	排	的	小的	房间	全部	在	一	等级	.

一排小房间都在同一层。

[iːtʃ] [ruːm] [hæz; həz] { - }

Each	room	has	{	74	}
每个	房间	有	{	-	}

每个房间有{74}

[ɪts] ['foʊldɪŋ] [bed] .

its	folding	bed	.
它是	折叠式的	床	.

它的折叠床。

[ðeəz; ðəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['wɑ:ʃˌboʊl] , ['tɔɪlət][ænd; ənd] [kloʊðz] ['klɑ:zɪt] .

There's	also	a	washbowl	,	toilet	and	clothes	closet	.
有	还	一个	洗脸盆	,	洗手间	和	衣服	壁橱	.

房间里还有洗脸盆、马桶和衣柜。

[æn; ən] [er] - [kən'dɪʃənər] [swɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ru:m] ['wɔ:rmər][ɔ:r] ['ku:lər] ,

An	air	-	conditioner	switch	will	make	the	room	warmer	or	cooler	,
一个	空气	-	护发素	转变	将要	制作	这	房间	更温暖	或者	冷却器	,

空调开关可以使房间更暖和或更凉爽。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən]['i:v(ə)n][tɜ:rn][ɑ:n][ə; eɪ]['reɪdioʊ] .

and	you	can	even	turn	on	a	radio	.
和	你	能	甚至	转动	在	一个	收音机	.

你甚至可以打开收音机。

['rʊ'met] [ɑ:r; ər][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər]['oʊnli][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] .

Roomettes	are	big	enough	for	only	one	person	.
小房间	是	大的	足够的	为了	仅有的	一	人	.

小房间只够一个人住。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pʊlmən] [kɑ:r][ru:mz; rʊmz][hæv; həv][bedz][fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['pi:p(ə)l]

But	several	kinds	of	Pullman	car	rooms	have	beds	for	two	or	three	people
但	一些	种类	的	普尔曼	车	房间	有	床	为了	二	或者	三	人们

.

:

.

但有几种类型的普尔曼车厢房间配备可供两人或三人使用的床位。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['drɔ:ɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .

Some	are	called	drawing	rooms	.
一些	是	称为	绘画	房间	.

有些房间被称为会客厅。

['ʌðər] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [kəm'pɑ:tmənts] .

Others	are	called	compartments	.
其他的	是	称为	隔间	.

其他的则被称为隔间。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɑ:rm] [tʃerz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['səufəz] .

They	have	arm	chairs	as	well	as	sofas	.
他们	有	手臂	椅子	作为	出色地	作为	沙发	.

他们既有扶手椅也有沙发。

[ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] ['dʌb(ə)l]['bedrʊmz; 'bedru:mz][kæn; kən][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['trævlɪŋ] [hoʊm]

And	connecting	double	bedrooms	can	be	turned	into	a	traveling	home
和	连接	双倍的	卧室	能	是	转向	进入	一个	旅行	家

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] ['fæməli] . { - }

for	a	whole	family	.	{	75	}
为了	一个	所有的	家庭	.	{	-	}

连通的双人卧室可以改造成一家人的旅行房。{75}

['speʃ(ə)l] [treɪnz]

SPECIAL	TRAINS
特别的	火车

专列

[snoʊ] [treɪnz] ['kæri] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] ['ski:ɪŋ] .

Snow	trains	carry	people	who	want	to	go	skiing	.
雪	火车	携带	人们	WHO	想	到	去	滑雪	.

雪地列车运送想去滑雪的人。

[ðeɪ] [liːv] ['ɜːrli] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
They leave early Sunday morning ,
他们 离开 早期的 星期日 早晨 ,

他们周日清晨出发。

[weɪt] [ɔːl] [deɪ] [ɑːn][ə; eɪ]['saɪdɪŋ][æt; ət][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] [nɪr] [ə; eɪ] [gʊd] ['skiːɪŋ] [pleɪs] ,
wait all day on a siding at a station near a good skiing place ,
等待 全部 天 在 一个 壁板 在 一个 车站 靠近 一个 好的 滑雪 地方 ,

在靠近滑雪胜地的车站支线上等了一整天，

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
and come back in the evening .
和 来 后退 在 这 晚上 .

晚上再回来。

[juː; jʊ][kɑːnt] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [ʃʊr] [ə'hed] [ʌv; əv][taɪm][ɪg'zæktli] [wer] [ðə; ði][treɪn] [wɪl] [stɑːp] .
You can't always be sure ahead of time exactly where the train will stop .
你 不能 总是 是 当然 前方 的 时间 确切地 在哪里 这 火车 将要 停止 .

你不可能事先总是确定火车会在哪里停靠。

[ðə; ði] [snoʊ] [meɪ] [melt] [fæst][ɑːn][wʌn] ['maʊntnsaɪd] ,
The snow may melt fast on one mountainside ,
这 雪 可能 熔化 快速地 在 一 山坡 ,

山坡上的积雪可能会很快融化，

[soʊ][ðə; ði]['reɪlroʊd][hæz; həz][tuː; tə][send][ðə; ði] [snoʊ] [treɪn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['skiːɪŋ]
so the railroad has to send the snow train to another place where the skiing
所以 这 铁路 有 到 发送 这 雪 火车 到 其他 地方 在哪里 这 滑雪
[ɪz] [stɪl] [gʊd] .
is still good .
是 仍然 好的 .

所以铁路公司不得不把雪地列车送到另一个滑雪条件仍然很好的地方。

[ə; eɪ] [snoʊ] [treɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bægɪdʒ] [kɑːr] [ðæt] [ɪz] [fɪkst] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ] [stɔːr] { - }
A snow train has a baggage car that is fixed up like a store { 76 }
一个 雪 火车 有 一个 行李 车 那 是 固定的 向上 喜欢 一个 店铺 { - }

一列雪地列车有一节行李车厢，被改造成了商店{76}

[wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ɔːr] [rent] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] ['skiːɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
where you can buy or rent any kind of skiing equipment .
在哪里 你 能 买 或者 租 任何 种类 的 滑雪 设备 .

您可以在这里购买或租赁各种滑雪装备。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['daɪnər] [wer] [juː; jʊ] [iːt] ['brekfəst] ,
It also has a diner where you eat breakfast ,
它 还 有 一个 餐馆 在哪里 你 吃 早餐 ,

这里还有一家可以吃早餐的餐馆。

[lʌntʃ] [ænd; ənd] ['dɪnər] [ɔːr][hæv; həv][hɑːt] [suːp] [wen] [juː; jʊ][get][koʊld] .
lunch and dinner or have hot soup when you get cold .
午餐 和 晚餐 或者 有 热的 汤 什么时候 你 得到 寒冷的 .

午餐和晚餐，或者冷的时候喝碗热汤。

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] [trɪps][tuː; tə] [diːp] - [snoʊ] ['kʌntri] ,
For long trips to deep - snow country ,
为了 长的 旅行 到 深的 - 雪 国家 ,

对于前往积雪深厚地区的长途旅行，

[juː; jʊ][stɑːrt] ['sætərdeɪ] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [kɑːr][ænd; ənd][get] [bæk] ['ɜːrli] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ]

you	start	Saturday	night	in	a	sleeping	car	and	get	back	early	Monday	morning
你	开始	周六	夜晚	在	一个	睡眠	车	和	得到	后退	早期的	周一	早晨

.

:

.

你周六晚上从卧铺车厢出发，周一清晨返回。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [end]

AT	THE	HEAD	END
在	这	头	结尾

在前端

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [end] , [ə; eɪ] ['striːmlaɪnd] [treɪn][hæz; həz] ['sevrəl] [kɑːrz][ðæt][ɑːr; ər] ['dɪfrənt]

At	the	head	end	,	a	streamlined	train	has	several	cars	that	are	different
在	这	头	结尾	,	一个	流线型	火车	有	一些	汽车	那	是	不同的

[frʌm; frəm] ['pæsɪndʒər] [kɑːrz] .

from	passenger	cars	.
从	乘客	汽车	.

在列车的前端，流线型列车有几节与客车不同的车厢。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][treɪn] .

One	of	them	is	built	for	the	people	who	work	on	the	train	.
一	的	他们	是	建造	为了	这	人们	WHO	工作	在	这	火车	.

其中一座是为火车上的工作人员建造的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɜːθs] [wer] [ðeɪ] [sliːp] , ['ʃaʊər] [ruːmz; rʊmz] , ['lɔkəz] [fɔːr; fər] [kloʊðz] .

It	has	berths	where	they	sleep	,	shower	rooms	,	lockers	for	clothes	.
它	有	泊位	在哪里	他们	睡觉	,	淋浴	房间	,	储物柜	为了	衣服	.

里面有供他们睡觉的卧铺、淋浴间和存放衣物的储物柜。

[ðə; ði] ['stuːərdəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌktər] [meɪ] [hæv; həv]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ðer; ðər] , [tuː] .

The	stewardess	and	the	conductor	may	have	offices	there	,	too	.
这	空中小姐	和	这	导体	可能	有	办公室	那里	,	也	.

乘务员和列车长也可能在那里设有办公室。

([ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]['endʒɪn] [kruː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dəunt] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][treɪn] .

(	The	men	in	the	engine	crew	,	of	course	,	don't	stay	with	the	train	.
(	这	男人	在	这	引擎	全体人员	,	的	课程	,	不	停留	和	这	火车	.

（当然，火车司机们不会一直待在火车上。）

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [æt; ət][dɪ'vɪʒ(ə)n] [pɔɪnts] .)

They	change	at	division	points	.	)
他们	改变	在	分配	积分	.	)

它们在分界点发生变化。）

[sʌm; səm] [treɪnz] [teɪk] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [poʊst] ['ɑːfɪs] [kɑːr] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [end] .

Some	trains	take	a	Railway	Post	Office	car	along	at	the	head	end	.
一些	火车	拿	一个	铁路	邮政	办公室	车	沿着	在	这	头	结尾	.

有些列车会在车头挂载一节铁路邮政车厢。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [poʊst] ['ɑːfɪs] .

It	does	the	work	of	a	small	post	office	.
它	做	这	工作	的	一个	小的	邮政	办公室	.

它承担着小型邮局的功能。

['regjələr] [meɪl] [klɑːks] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][sɔːrt] ['letərz] [ænd; ənd]['kæns(ə)l][ðə; ði][stæmps] .

Regular	mail	clerks	in	the	car	sort	letters	and	cancel	the	stamps	.
常规的	邮件	职员	在	这	车	种类	信件	和	取消	这	邮票	.

普通邮局职员在车里分拣信件并盖销邮票。

[ðeɪ] [tɔːs] [aʊt] [bægz] [ʌv; əv] [meɪl] [æt; ət] ['steɪʃənz] [wer] [ðə; ði] [treɪn] ['dʌznt] [stɑːp] .

They	toss	out	bags	of	mail	at	stations	where	the	train	doesn't	stop	.
他们	折腾	出去	包	的	邮件	在	车站	在哪里	这	火车	不	停止	.

他们会把邮件袋扔到火车不停靠的车站。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['met(ə)l] [ɑːrm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːr] ['riːtʃɪz] [aʊt] [ænd; ənd] ['pɪks] [ʌp] ['meɪlbæg] [ðæt] [hæŋ] [frʌm; frəm] [huːps] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] .

a	long	metal	arm	attached	to	the	car	reaches	out	and	picks	up	mailbags	that	hang	from	hoops	beside	the	track	.
一个	长的	金属	手臂	随附的	到	这	车	到达	出去	和	精选	向上	邮件袋	那	悬挂	从	篮球	旁	这	追踪	.

连接在汽车上的一根长长的金属臂伸向赛道旁的圆环，取下悬挂在圆环上的邮件袋。

[ðə; ði] [men] [huː] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [poʊst] ['ɑːfɪs] [kɑːr] [hæv; həv] { - }

The	men	who	work	in	the	Post	Office	car	have	{	77	}
这	男人	WHO	工作	在	这	邮政	办公室	车	有	{	-	}

在邮局车上工作的男人们有{77}

['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['ækjərət] [ænd; ənd] [fæst] .

learned	to	be	very	accurate	and	fast	.
学习	到	是	非常	准确的	和	快速地	.

学会了非常精准快速地完成任务。

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] [loʊ'keɪʃənz] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ,

They	need	to	know	the	names	and	locations	of	hundreds	of	towns	and	cities	,
他们	需要	到	知道	这	姓名	和	地点	的	数百	的	城镇	和	城市	,

他们需要知道数百个城镇的名称和位置。

[soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [tɔːs] [iːtʃ] ['letər] ['ɪntuː] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [raɪt] ['sɔːrtɪŋ] [bæg] .

so	they	can	toss	each	letter	into	exactly	the	right	sorting	bag	.
所以	他们	能	折腾	每个	信	进入	确切地	这	正确的	排序	包	.

这样他们就能把每封信准确地扔进对应的分类袋里。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪk'spres] [kɑːr] ['kæriz] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] .

The	Railway	Express	car	carries	packages	of	all	kinds	.
这	铁路	表达	车	携带	包裹	的	全部	种类	.

铁路特快列车运载各种包裹。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] [bɑːksɪz] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [laɪk] [freʃ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fɪʃ] .

It	has	refrigerated	boxes	for	small	quantities	of	things	like	fresh	flowers	and	fish	.
它	有	冷藏	盒子	为了	小的	数量	的	事物	喜欢	新鲜的	花朵	和	鱼	.

它有冷藏箱，用于存放少量物品，例如鲜花和鱼。

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [fɔːr; fər] [ɪk'spres] [kɑːrz] ['stɑːrtɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

The	idea	for	express	cars	started	long	ago	,
这	主意	为了	表达	汽车	开始	长的	前	,

高速列车的想法由来已久。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['gʌvɝnmənts] ['regjələr] [poʊst] ['ɑːfɪs] ['sɪstəm] [hæd; həd] [bɪn] [wɜːrkt] [aʊt] [wel] .

before	the	government's	regular	post	office	system	had	been	worked	out	well	.
前	这	政府的	常规的	邮政	办公室	系统	有	到过	工作	出去	出色地	.

在政府的正规邮政系统完善之前。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , ['pi:p(ə)l]['ɔ:f(ə)n]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][send]['væljuəb(ə)l]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɔ:r] ['letərz] [ɪn]

In	those	days	,	people	often	wanted	to	send	valuable	packages	or	letters	in
在	那些	天	,	人们	经常	通缉	到	发送	有价值的	包裹	或者	信件	在

[ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,

a	hurry	,
一个	匆忙	,

那时，人们常常想尽快寄送贵重包裹或信件。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

but	they	had	no	way	to	do	it	.
但	他们	有	不	方式	到	做	它	.

但他们没有办法做到这一点。

[soʊ][sʌm; səm] [jʌŋ] [men] , [hu:] [wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['ɑ:nɪst] , [tʊk] [ɑ:n][ðə; ði][dʒɑ:b]

So	some	young	men	,	who	were	known	to	be	very	honest	,	took	on	the	job
所以	一些	年轻的	男人	,	WHO	是	已知	到	是	非常	诚实的	,	采取	在	这	工作

.

:

.

于是，一些以诚实著称的年轻人接受了这份工作。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['kærid] ['pɑ:rslz] [ɔ:r] ['letərz] [ɪn] [lɔkt] [bægz] — ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [tɔ:l]

Sometimes	they	carried	parcels	or	letters	in	locked	bags	—	sometimes	in	their	own	tall
有时	他们	携带	包裹	或者	信件	在	已锁定	包	—	有时	在	他们的	自己的	高的

['stoʊvˌpaɪp][hæts] !

stovepipe	hats	!
烟囱管	帽子	!

有时他们会用锁着的袋子携带包裹或信件——有时甚至会用他们自己的高筒礼帽来装！

['grædʒuəli] { - }

Gradually	{	78	}
逐步地	{	-	}

逐渐地{78}

[ðeɪ] [gɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] ['bɪznəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə]['haɪər][ə; eɪ] [hoʊl] [kɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]

they	got	so	much	business	that	they	had	to	hire	a	whole	car	from	the
他们	得到	所以	很多	商业	那	他们	有	到	聘请	一个	所有的	车	从	这

['reɪlroʊd] .

railroad	.
铁路	.

他们的生意太好了，不得不从铁路公司租了一整节车厢。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['grændˌfɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪk'spres] [ðæt] [naʊ] [oʊnz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

They	were	the	grandfathers	of	the	Railway	Express	that	now	owns	hundreds	of
他们	是	这	祖父们	的	这	铁路	表达	那	现在	拥有	数百	的

[kɑ:rz] .

cars	.
汽车	.

他们是铁路快运公司的鼻祖，该公司现在拥有数百辆汽车。

[ɪn] ['sprɪŋtaɪm] , [ðə; ði] [ɪk'spres] [mæn]['ɔ:f(ə)n] ['trævlz] [wɪð; wɪθ] ['nɔɪzi] ['kɑ:rgoʊ] .

In	springtime	,	the	express	man	often	travels	with	noisy	cargo	.
在	春天	,	这	表达	男人	经常	旅行	和	嘈杂	货物	.

春天，快递员经常运送吵闹的货物。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['si:z(ə)n] [wen] ['tʃɪkɪn] ['fɑ:rmɚz] [bɪ'gɪn] ['sendɪŋ] ['beɪbi] [tʃɪks] [ɪn][bɑ:ksɪz][ɔ:l]['oʊvər]

That	is	the	season	when	chicken	farmers	begin	sending	baby	chicks	in	boxes	all	over
那	是	这	季节	什么时候	鸡	农民	开始	发送	婴儿	小鸡	在	盒子	全部	超过

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

每到这个时候，养鸡户就开始把小鸡装在盒子里运往全国各地。

[pet] ['ænɪmlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][raɪd][ɪn][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [kɑːr] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['sjuːtkeisiz] , [trʌŋks]

Pet	**animals**	**usually**	**ride**	**in**	**the**	**baggage**	**car**	**,**	**along**	**with**	**suitcases**	**,**	**trunks**
宠物	动物	通常	骑	在	这	行李	车	,	沿着	和	行李箱	,	树干

[ænd; ənd]['baɪsɪkəlz] .

and	**bicycles**	**.**
和	自行车	.

宠物通常与行李箱、旅行箱和自行车一起放在行李车厢里。

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [pets] ['træv(ə)l][ɑːn] [treɪnz] .

All	**kinds**	**of**	**pets**	**travel**	**on**	**trains**	**.**
全部	种类	的	宠物	旅行	在	火车	.

各种各样的宠物都会乘坐火车旅行。

[juː; jʊ] [tʃek] [ðem; ðəm] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [tʃek] [ə; eɪ] ['suːtkeɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bægɪdʒmæn]

You	**check**	**them**	**,**	**just**	**the**	**way**	**you**	**check**	**a**	**suitcase**	**,**	**and**	**the**	**baggageman**
你	查看	他们	,	只是	这	方式	你	查看	一个	手提箱	,	和	这	行李员

[teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

takes	**care**	**of**	**them**	**.**
需要	关心	的	他们	.

你像托运行李箱一样托运它们，行李员会负责处理。

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [tuː; tə][dɔːgz][ænd; ənd][kæts][ænd; ənd][bɜːrdz] ,

He	**is**	**used**	**to**	**dogs**	**and**	**cats**	**and**	**birds**	**,**
他	是	用过的	到	狗	和	猫	和	鸟类	,

他习惯与狗、猫和鸟类相处。

[bʌt; bət][wʌns][ə; eɪ] ['bægɪdʒmæn] [hæd; həd][tuː; tə][maɪnd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [siː] [kaʊ] [ɔːl][ðə; ði] [wei]

but	**once**	**a**	**baggageman**	**had**	**to**	**mind**	**a**	**huge**	**sea**	**cow**	**all**	**the**	**way**
但	一次	一个	行李员	有	到	头脑	一个	巨大的	海	奶牛	全部	这	方式

[frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

from	**New**	**York**	**to**	**St**	**.**	**Louis**	**.**
从	新的	约克	到	英石	.	路易斯	.

但有一次，一名行李员不得不照看一头巨大的海牛，从纽约一路运到圣路易斯。

['sʌmtaɪmz] [dɔːgz][get][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][treɪnz] [ðæt] [ðeɪ] [spend][ðer; ðər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz]['raɪdɪŋ]

Sometimes	**dogs**	**get**	**so**	**fond**	**of**	**trains**	**that**	**they**	**spend**	**their**	**whole**	**lives**	**riding**
有时	狗	得到	所以	喜爱	的	火车	那	他们	花费	他们的	所有的	生活	骑术

[wɪð; wɪθ] ['frendli] ['ɛndʒə'nɪrz] [ɔːr] ['bægɪdʒˌmæn] .

with	**friendly**	**engineers**	**or**	**baggagemen**	**.**
和	友好的	工程师	或者	行李员	.

有时，狗狗会非常喜欢火车，以至于它们一生都和友好的火车司机或行李员一起乘坐火车。

[kʊks] [ænd; ənd] ['weitəz] [ɪn][ðə; ði]['daɪnər] [seɪv] [skræps][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .

Cooks	**and**	**waiters**	**in**	**the**	**diner**	**save**	**scraps**	**for**	**them**	**to**	**eat**	**.**
厨师	和	服务员	在	这	餐馆	节省	碎屑	为了	他们	到	吃	.

餐馆里的厨师和服务员会把剩菜剩饭留给他们吃。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['trævələr] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɑːtʃ] ['teriər] [neɪmd] ['aʊni] .

The	**most**	**famous**	**traveller**	**of**	**all**	**was**	**a**	**Scotch**	**terrier**	**named**	**Owney**	**.**
这	最多	著名的	游客	的	全部	曾是	一个	苏格兰威士忌	梗犬	命名	欧尼	.

其中最著名的旅行者是一只名叫欧尼的苏格兰梗犬。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [laɪf][hiː; hi] ['kʌvərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - { - }

During	**his**	**long**	**life**	**he**	**covered**	**more**	**than**	**150**	**,**	**000**	**{**	**79**	**}**
期间	他的	长的	生活	他	涵盖	更多的	比	-	,	-	{	-	}

在他漫长的一生中，他覆盖了超过 150,000{79}

[maɪlz] , ['raɪdɪŋ][ɪn] ['reɪlweɪ] [poʊst] ['ɑːfɪs] [kɑːrz] .

miles	**,**	**riding**	**in**	**Railway**	**Post**	**Office**	**cars**	**.**
英里	,	骑术	在	铁路	邮政	办公室	汽车	.

乘坐铁路邮局车厢行驶数英里。

[ðə; ði] [men] [pʊt] [tægz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['kɑːlər] ['ʃoʊɪŋ] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] .

The	men	put	tags	on	his	collar	showing	where	he	had	been	.
这	男人	放	标签	在	他的	衣领	显示	在哪里	他	有	到过	.

他们在他的衣领上挂上了标签，标明他去过的地方。

['faɪnəli] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [soʊ] ['meni] [tægz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hɑːrnɪs] [tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] .

Finally	he	collected	so	many	tags	that	he	had	to	have	a	harness	to	hold	them	.
最后	他	集	所以	许多	标签	那	他	有	到	有	一个	马具	到	抓住	他们	.

最后他收集了太多的标签，以至于不得不戴上背带才能把它们挂起来。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [ðə; ði] [poʊst] ['ɑːfɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [stʌft] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ɪts] [mju'ziːəm] .

When	he	died	,	the	Post	Office	Department	had	him	stuffed	and	put	in	its	museum	.
什么时候	他	死亡	,	这	邮政	办公室	部门	有	他	填充	和	放	在	它是	博物馆	.

他去世后，邮政部门将他的遗体制成标本，并放入邮政博物馆展出。

['nærəʊ] [geɪdʒ] [treɪnz]

NARROW	GAUGE	TRAINS
狭窄的	测量	火车

窄轨列车

[wen] [jʊr; jər] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,

When	your	grandmother	was	a	little	girl	,
什么时候	你的	祖母	曾是	一个	小的	女孩	,

你奶奶小时候，

[fæst] [treɪnz] [ræn] [frʌm; frəm] [koʊst] [tuː; tə] [koʊst] [ænd; ənd] ['sloʊər] [wʌnz] [klaɪmd] [tuː; tə] [taʊnz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

fast	trains	ran	from	coast	to	coast	and	slower	ones	climbed	to	towns	high	in	the	mountains	.
快速地	火车	跑	从	海岸	到	海岸	和	慢点	一个	攀登	到	城镇	高的	在	这	山脉	.

快速列车从海岸开往海岸，而慢速列车则开往高山上的城镇。

['suːpər] - ['haɪweɪz] [fɔːr; fər] ['ɔːtəməbilz] [ænd; ənd] [trʌks] [wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [ɪ'mædʒɪnd] [ðen] .

Super	-	highways	for	automobiles	and	trucks	were	something	that	only	a	few	people	even	imagined	then	.
极好的	-	高速公路	为了	汽车	和	卡车	是	某物	那	仅有的	一个	很少	人们	甚至	想象	然后	.

当时，只有极少数人能想象到修建汽车和卡车专用高速公路。

[soʊ] — [ɪf] [freɪt] [ænd; ənd] ['pæsndʒə˞] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['veri] [fɑːr] , [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [baɪ] [treɪn] .

So	—	if	freight	and	passengers	were	going	very	far	,	they	had	to	travel	by	train	.
所以	—	如果	货运	和	乘客	是	去	非常	远的	,	他们	有	到	旅行	经过	火车	.

所以，如果货物和乘客要运往很远的地方，他们就必须乘火车。

['maʊntnz] [geɪv] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

Mountains	gave	the	railroads	a	lot	of	trouble	,
山脉	给予	这	铁路	一个	很多	的	麻烦	,

山脉给铁路建设带来了很多麻烦。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə][dɪg][waɪd] ['roʊdˌbed] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [sti:p] , ['rɑ:ki] { - }

because	it	was	hard	to	dig	wide	roadbeds	along	the	steep	,	rocky	{	80	}
因为	它	曾是	难的	到	挖	宽的	路基	沿着	这	陡	,	岩石	{	-	}

因为沿着陡峭、多岩石的地形挖掘宽阔的路基很困难{80}

['hɪlsaɪd] [ɔ:r][tu:; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [θru:] ['tʌnlz] [ɪn]['sɑ:lɪd][stoʊn] .

hillsides	or	to	push	them	through	tunnels	in	solid	stone	.
山坡	或者	到	推	他们	通过	隧道	在	坚硬的	石头	.

山坡上或者将它们推入坚硬岩石中的隧道。

[wʌn] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:bləm][wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [træks] [nɑ:t][soʊ][waɪd][ænd; ənd][ðə; ði]

One	answer	to	the	problem	was	to	make	the	tracks	not	so	wide	and	the
一	回答	到	这	问题	曾是	到	制作	这	轨道	不是	所以	宽的	和	这

['tʌnlz] [nɑ:t][soʊ] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪnz] [nɑ:t][soʊ][bɪg] !

tunnels	not	so	high	and	the	trains	not	so	big	!
隧道	不是	所以	高的	和	这	火车	不是	所以	大的	!

解决这个问题的一个办法是把铁轨做得窄一些，把隧道做得矮一些，把火车做得小一些!

[ði:z] ['reɪlrəudz] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] ['nærəʊ] [geɪdʒ] .

These	railroads	were	called	narrow	gauge	.
这些	铁路	是	称为	狭窄的	测量	.

这些铁路被称为窄轨铁路。

([geɪdʒ] [mi:nz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [træks] .)

(	Gauge	means	the	distance	between	the	tracks	.	)
(	测量	方法	这	距离	之间	这	轨道	.	)

（轨距指的是铁轨之间的距离。）

[ðə; ði] [treɪnz] [lʊkt] [laɪk] [tɔɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kærid] [ɑ:n][ðer; ðər][dʒɑ:bz] ['pɜ:rfɪktli] [wel] .

The	trains	looked	like	toys	,	but	they	carried	on	their	jobs	perfectly	well	.
这	火车	看起来	喜欢	玩具	,	但	他们	携带	在	他们的	工作	完美	出色地	.

这些火车看起来像玩具，但它们运行得非常好。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] - [geɪdʒ] ['endʒɪn][ænd; ənd][kɑ:rz][kʊd; kəd] [wɪp] ['i:zəli] [ə'raʊnd] [ʃɑ:rp] ['kɝ:vz] , [hʌgɪŋ]

A	narrow	-	gauge	engine	and	cars	could	whip	easily	around	sharp	curves	,	hugging
一个	狭窄的	-	测量	引擎	和	汽车	可以	鞭	容易地	大约	锋利的	曲线	,	拥抱

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

the	side	of	the	cliff	.
这	边	的	这	悬崖	.

窄轨机车和汽车可以轻松地沿着悬崖边，快速绕过急弯。

[ðə; ði][paɪnt] - [saɪzd][ləʊkə'məʊtɪvz] [pʊld] ['hevi] ['loʊdz] .

The	pint	-	sized	locomotives	pulled	heavy	loads	.
这	品脱	-	尺寸	机车	拉	重的	负载	.

这些小巧的火车头牵引着重物。

['elɪgənt] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] [ju:st] [tu:; tə]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði]['taɪni][kɑ:rz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][dʒʌst]

Elegant	ladies	and	gentlemen	used	to	travel	in	the	tiny	cars	which	were	just
优雅的	女士们	和	先生们	用过的	到	旅行	在	这	微小的	汽车	哪个	是	只是

[æz; əz]['fænsi][æz; əz][ðə; ði][bɪg] ['stri:mˌlaɪnər] [ɑ:r; ər] [naʊ] — ['meɪbi] ['i:v(ə)n]['fænsiər] .

as	fancy	as	the	big	streamliners	are	now	—	maybe	even	fancier	.
作为	想要	作为	这	大的	流线型	是	现在	—	或许	甚至	更精致的	.

优雅的绅士淑女们过去常常乘坐小型汽车出行，这些汽车和现在的大型流线型汽车一样豪华——甚至可能更豪华。

[wen] [gʊd] ['haɪweɪz] [ænd; ənd][hju:dʒ]['treɪlər] [trʌks] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ]

When	good	highways	and	huge	trailer	trucks	came	along	,	most	of	the	narrow
什么时候	好的	高速公路	和	巨大的	拖车	卡车	来了	沿着	,	最多	的	这	狭窄的

[geɪdʒ] ['reɪlrəudz] [stɑ:pt] ['rʌnɪŋ] . { - }

gauge	railroads	stopped	running	.	{	81	}
测量	铁路	停止	跑步	.	{	-	}

随着公路和大型拖车的出现，大多数窄轨铁路停止了运营。{81}

[ə; eɪ] [trʌk] [ænd; ənd] ['treɪlər] [kɔ:st] [ə; eɪ] [lɑ:t] [les] [tu:; tə] ['ɑ:pəreɪt] [ðæn; ðən] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [tɔɪ] - [laɪk]

A	truck	and	trailer	cost	a	lot	less	to	operate	than	even	a	toy	-	like
一个	卡车	和	拖车	成本	一个	很多	较少的	到	操作	比	甚至	一个	玩具	-	喜欢

[ˌloʊkə'moʊtɪv] [ænd; ənd] [freɪt] [kɑ:rz] .

locomotive	and	freight	cars	.
机车	和	货运	汽车	.

卡车和拖车的运营成本比玩具般的火车头和货车低得多。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['pleɪsɪz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [stɪl] [si:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaiənts] [æt; ət] [wɜ:rk] .

But	in	a	few	places	you	can	still	see	the	little	giants	at	work	.
但	在	一个	很少	地方	你	能	仍然	看	这	小的	巨人	在	工作	.

但在少数地方，你仍然可以看到这些小巨人在工作。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛdəˌvɪl] ['reɪlroʊd] [wɪtʃ] [rʌnz] [θru:] [ðə; ði] ['krænberi] [bɑ:gz]

For	instance	,	there	is	the	Edaville	Railroad	which	runs	through	the	cranberry	bogs
为了	实例	,	那里	是	这	埃德维尔	铁路	哪个	跑步	通过	这	蔓越莓	沼泽

[ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

in	Massachusetts	.
在	马萨诸塞州	.

例如，埃德维尔铁路就穿过马萨诸塞州的蔓越莓沼泽地。

[ðə; ði] ['næroʊ] [geɪdʒ] ['ɛdəˌvɪl] [treɪnz] [hɔ:l] [bɑ:ksɪz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bɑ:gz] [wer] ['pɪkərs] [fɪl] [ðem; ðəm]

The	narrow	gauge	Edaville	trains	haul	boxes	into	the	bogs	where	pickers	fill	them
这	狭窄的	测量	埃德维尔	火车	运输	盒子	进入	这	沼泽	在哪里	采摘者	充满	他们

[wɪð; wɪθ] ['beriz] .

with	berries	.
和	浆果	.

埃德维尔窄轨火车将箱子运进沼泽地，采摘者在那里将浆果装满箱子。

[ðen] [ðə; ði] ['loʊdɪd] [kɑ:rz] [teɪk] [ðə; ði] ['beriz] [aʊt] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['kli:nɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔ:rtɪŋ] [ʃed]

Then	the	loaded	cars	take	the	berries	out	to	a	cleaning	and	sorting	shed
然后	这	已加载	汽车	拿	这	浆果	出去	到	一个	打扫	和	排序	棚

[fɔ:r; fər] ['ʃɪpmənt] [tu:; tə] ['kænəri:z] [ænd; ənd] ['stɔrz] .

for	shipment	to	canneries	and	stores	.
为了	运输	到	罐头厂	和	商店	.

然后，装满浆果的货车将浆果运到清洗分拣棚，再运往罐头厂和商店。

[ɑ:n] ['meni] [trɪps] [ðə; ði] ['ɛdəˌvɪl] [treɪnz] ['kæri] ['pæsndʒɚ] , [tu:] ,

On	many	trips	the	Edaville	trains	carry	passengers	,	too	,
在	许多	旅行	这	埃德维尔	火车	携带	乘客	,	也	,

埃德维尔的火车在很多趟旅程中也会搭载乘客。

[fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] [lʌv] [tu:; tə] [raɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [oʊld] - [taɪm] ['endʒɪnz] .

for	people	love	to	ride	behind	the	old	-	time	engines	.
为了	人们	爱	到	骑	在后面	这	老的	-	时间	发动机	.

因为人们喜欢乘坐老式蒸汽机车。

[ðə; ði] [mæn] [hu:] [oʊnz] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [lets] ['evriwʌn] ['træv(ə)l] [fri:] , [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ə; eɪ]

The	man	who	owns	the	railroad	lets	everyone	travel	free	,	but	if	you	want	a
这	男人	WHO	拥有	这	铁路	让我们	每个人	旅行	自由的	,	但	如果	你	想	一个

[ˌsu:və'nɪr] ['tɪkɪt] ,

souvenir	ticket	,
纪念品	票	,

铁路老板允许所有人免费乘车，但如果你想要一张纪念车票，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [bai] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] ! { - }

you	can	buy	it	for	a	nickel	!	{	82	}
你	能	买	它	为了	一个	镍	!	{	-	}

花五分钱就能买到！{82}

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [træks]
ALONG **THE** **TRACKS**
沿着 这 轨道

沿着铁轨

[ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] [kruːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][men] [huː] [leɪ] [nuː] [ˈreɪlroʊd] [træks] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði][oʊld]
The **section** **crews** **are** **the** **men** **who** **lay** **new** **railroad** **tracks** **and** **keep** **the** **old**
这 部分 船员 是 这 男人 WHO 躺 新的 铁路 轨道 和 保持 这 老的
[wʌnz] [rɪˈper] .
ones **repaired** **.**
一个 已修复 .

线路施工队负责铺设新铁轨和维修旧铁轨。

[ˈreɪlroʊdər] [kɔːl][ðem; ðəm][ˈ^ændi] [ˈdɑːnsəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ]
Railroaders **call** **them** **gandy** **dancers** **,** **and** **the** **boss** **of** **the** **crew** **is** **the** **king**
铁路工人 称呼 他们 甘迪 舞者 , 和 这 老板 的 这 全体人员 是 这 国王
[snaɪp] .
snipe **.**
狙击 .

铁路工人称他们为"铁路工人"，而这群人的首领则被称为"鹬王"。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [ɔːl][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hænd] [tuːlz] .
In **the** **old** **days** **,** **all** **the** **section** **work** **was** **done** **with** **hand** **tools** **.**
在 这 老的 天 , 全部 这 部分 工作 曾是 完毕 和 手 工具 .

过去，所有的切割工作都是用手工工具完成的。

[men] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈhevi] [reɪlz][wɪð; wɪθ] [tɑːŋz] .
Men **lifted** **the** **heavy** **rails** **with** **tongs** **.**
男人 抬起 这 重的 铁轨 和 钳 .

男人们用钳子抬起沉重的铁轨。

[ðeɪ] [tʃɪpt] [aʊt][ðə; ði] [ˈnɑːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [taɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][reɪlz][tuː; tə][rest][ɪn] .
They **chipped** **out** **the** **notches** **in** **the** **wooden** **ties** **for** **the** **rails** **to** **rest** **in** **.**
他们 缺口 出去 这 缺口 在 这 木制的 领带 为了 这 铁轨 到 休息 在 .

他们在木制枕木上凿出凹槽，以便铁轨可以放置在其中。

[ðeɪ] [ˈhæmərd] [daʊn] [ðə; ði][spaɪks] [ðæt] [held][ðə; ði][reɪlz] .
They **hammered** **down** **the** **spikes** **that** **held** **the** **rails** **.**
他们 锤击 向下 这 尖峰 那 握住 这 铁轨 .

他们把固定铁轨的道钉钉入地下。

[ðə; ði] [kruː] [roʊd][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ]['hændkɑːr] ,
The **crew** **rode** **to** **work** **on** **a** **handcar** **,**
这 全体人员 骑 到 工作 在 一个 手推车 ,

乘务员们乘坐手推车上班。

['pʌmpɪŋ] [ə; eɪ][ˈlevər] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wiːlz] [tɜːrn] .
pumping **a** **lever** **up** **and** **down** **to** **make** **the** **wheels** **turn** **.**
抽水 一个 杠杆 向上 和 向下 到 制作 这 车轮 转动 .

上下拉动操纵杆使车轮转动。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['moʊtər][kɑːrz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['hændkɑːr] , [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] [mə'ʃiːnz] [help]
Now **there** **are** **motor** **cars** **instead** **of** **handcars** **,** **and** **wonderful** **machines** **help**
现在 那里 是 发动机 汽车 反而 的 手推车 , 和 精彩的 机器 帮助
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] .
with **the** **work** **.**
和 这 工作 .

现在有了机动车代替手推车，还有各种神奇的机器帮助人们工作。

[ə; eɪ][reɪl] - ['leɪɪŋ] [kreɪn] [lɪfts][ðə; ði][reɪlz][ænd; ənd] [swɪŋz] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][taɪz] .
A **rail** **-** **laying** **crane** **lifts** **the** **rails** **and** **swings** **them** **into** **place** **on** **the** **ties** **.**
一个 轨 - 躺下 起重机 电梯 这 铁轨 和 摇摆 他们 进入 地方 在 这 领带 .

轨道铺设起重机将钢轨吊起并摆放到轨枕上。

[æn; ən]['ædzər][wɪð; wɪθ]['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ] [naɪf] - [bleɪdz] [kʌts][ðə; ði] { - }

An	adzer	with	whirling	knife	-	blades	cuts	the	{	83	}
一个	石斧	和	旋转	刀	-	刀片	削减	这	{	-	}

一把斧子，刀刃旋转着，砍伐着{83}

['nɑ:tʃɪz] .

notches	.
缺口	.

缺口。

[ðə; ði][spaɪks] [stɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['stɑ:rtɪd]['ɪntu:][ðer; ðər][hoʊlz][baɪ][hænd] ,

The	spikes	still	have	to	be	started	into	their	holes	by	hand	,
这	尖峰	仍然	有	到	是	开始	进入	他们的	孔	经过	手	,

这些钉子仍然需要用手插入孔中。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] ['hæmər] [ðæt] [rʌnz][baɪ] [kəm'prest] [er] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði] ['paʊndɪŋ]

but	then	a	mechanical	hammer	that	runs	by	compressed	air	finishes	the	pounding
但	然后	一个	机械的	锤	那	跑步	经过	压缩	空气	完成	这	猛击

[dʒɑ:b] .

job	.
工作	.

但随后，一台由压缩空气驱动的机械锤完成了最后的敲击工作。

[pər'hæps] [ju:v] ['noʊtɪst] [ðæt][ðer; ðər] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]['sindəz] [ə'lɔ:ŋ] ['reɪlroʊd]

Perhaps	you've	noticed	that	there	seem	to	be	a	lot	of	cinders	along	railroad
也许	你已经	注意到	那	那里	似乎	到	是	一个	很多	的	煤渣	沿着	铁路

[træks] .

tracks	.
轨道	.

或许你已经注意到，铁路沿线似乎有很多煤渣。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['endʒɪnz] .

But	they	didn't	come	from	the	engines	.
但	他们	没有	来	从	这	发动机	.

但它们并非来自发动机。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][pʊt][ðer; ðər][ɑ:n] ['pɜ:rpəs] .

They	were	put	there	on	purpose	.
他们	是	放	那里	在	目的	.

它们是被故意放在那里的。

['reɪlrəudz] ['ɔ:lsoʊ][ju:z] [tʃɪpt] [stoʊn][ɔ:r]['græv(ə)l][ɔ:r]['i:v(ə)n] [skwɑ:ʃt] - [ʌp] ['ɔɪstər] ['ʃɛlz] ['ʌndər]

Railroads	also	use	chipped	stone	or	gravel	or	even	squashed	-	up	oyster	shells	under
铁路	还	使用	缺口	石头	或者	碎石	或者	甚至	压扁	-	向上	牡蛎	贝壳	在下面

[ðə; ði] [træks] [ænd; ənd][taɪz] .

the	tracks	and	ties	.
这	轨道	和	领带	.

铁路公司还会在铁轨和枕木下使用碎石、砾石，甚至是压扁的牡蛎壳。

[ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['bæləst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [fɜ:rm][bed][fɔ:r; fər]

All	of	these	things	are	called	ballast	,	and	they	make	a	good	firm	bed	for
全部	的	这些	事物	是	称为	压载物	,	和	他们	制作	一个	好的	公司	床	为了

[ðə; ði][reɪlz] .

the	rails	.
这	铁轨	.

这些东西统称为道砟，它们为铁轨提供了坚实的铺路基础。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][reɪnz][ɔ:r] [snəuz] , [ðə; ði] [lu:s] ['pebli] ['bæləst] [lets] [ðə; ði]['wɔ:tər][rʌn] [ɔ:f] ['kwɪkli] ,

When	it	rains	or	snows	,	the	loose	pebbly	ballast	lets	the	water	run	off	quickly	,
什么时候	它	雨	或者	雪	,	这	松动的	卵石状	压载物	让我们	这	水	跑步	离开	迅速地	,

下雨或下雪时，松散的卵石压舱物可以让水迅速流走。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪz] [wɪl] [draɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [kiːp] [frʌm; frəm] [ˈrɔtiŋ] .

so	that	the	ties	will	dry	out	and	keep	from	rotting	.
所以	那	这	领带	将要	干燥	出去	和	保持	从	腐烂	.

这样可以让领带晾干，防止腐烂。

[græs] [ænd; ənd] [wiːdz] [dəunt] [groʊ] [ˈveri] [wel] [ɪn] [ˈbæləst] ,

Grass	and	weeds	don't	grow	very	well	in	ballast	,
草	和	杂草	不	生长	非常	出色地	在	压载物	,

草和杂草在压舱物中很难生长。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [duː] [ə; eɪ] [ˈmoʊtər] [kɑːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkemɪk(ə)l] [spreɪ] [kʌmz] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [kɪlz] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

but	when	they	do	a	motor	car	with	a	chemical	spray	comes	along	and	kills	them	off	.
但	什么时候	他们	做	一个	发动机	车	和	一个	化学	喷	来	沿着	和	杀戮	他们	离开	.

但当它们这样做的时候，一辆装有化学喷雾剂的汽车就会过来把它们杀死。

[wen] [lɑːts] [ʌv; əv] [ˈrʌbɪʃ] [hæz; həz] [kəˈlektɪd] , [ə; eɪ] [ˈkliːnɪŋ] [məˈʃiːn] [goʊz] [tuː; tə] [wɜːrk] .

When	lots	of	rubbish	has	collected	,	a	cleaning	machine	goes	to	work	.
什么时候	很多	的	垃圾	有	集	,	一个	打扫	机器	去	到	工作	.

当垃圾堆积成山时，清洁机器就会开始工作。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [bɪg] [lɪz] .

The	machine	is	called	the	Big	Liz	.
这	机器	是	称为	这	大的	莉兹	.

这台机器叫做“大莉兹”。

[ˌaɪ ˈtiː] [muːvz] [daʊn] [ðə; ði] [træk] , [ˈskuːpɪŋ] [ʌp] [ˈbæləst] [ænd; ənd] [ˈsɪftɪŋ] [aʊt] [ɔːl] { - }

It	moves	down	the	track	,	scooping	up	ballast	and	sifting	out	all	{	84	}
它	移动	向下	这	追踪	,	舀取	向上	压载物	和	筛分	出去	全部	{	-	}

它沿着轨道移动，铲起道砟并筛出所有{84}

[ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [dʒʌŋk] .

the	dust	and	junk	.
这	灰尘	和	垃圾	.

灰尘和杂物。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [skwɜːrt] [ðə; ði] [kliːnd] [ˈbæləst] [aʊt] [əˈgen] , [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [kliːn] [ˈroʊdˌbed] [bɪˈhaɪnd] .

Then	it	squirts	the	cleaned	ballast	out	again	,	leaving	a	clean	roadbed	behind	.
然后	它	喷射	这	已清洗	压载物	出去	再次	,	离开	一个	干净的	路基	在后面	.

然后它将清洗干净的道砟再次喷出，留下干净的路基。

[ˈsekʃ(ə)n] [kruːz] [ˈɔːf(ə)n] [hæv; həv] [ˈpɔːrtəb(ə)l] [ˈtɛləˌfoʊnz] [ɔːr] [ˈwɔki] - [ˈtɔːkɪz] [ðæt] [seɪv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [taɪm] .

Section	crews	often	have	portable	telephones	or	walkie	-	talkies	that	save	a	lot	of	time	.
部分	船员	经常	有	便携的	电话	或者	对讲机	-	有声电影	那	节省	一个	很多	的	时间	.

各部门工作人员通常配备便携式电话或对讲机，这节省了很多时间。

[ɪf] [ðeɪ] [niːd] [məˈtɪriəlz] , [ðeɪ] [kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [raɪt] [əˈweɪ] .

If	they	need	materials	,	they	call	up	the	office	and	put	in	the	order	right	away	.
如果	他们	需要	材料	,	他们	称呼	向上	这	办公室	和	放	在	这	命令	正确的	离开	.

如果他们需要材料，他们会立即打电话到办公室下订单。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dʒɑːb] [teɪks] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] ,

And	if	the	job	takes	longer	than	they	expected	,
和	如果	这	工作	需要	更长	比	他们	预期的	,

如果这项工作耗时比他们预期的要长，

[ðeɪ] [foʊn] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['steɪʃ(ə)n] [wer] [treɪnz] [kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [its] [seɪf]
they **phone** **a** **warning** **to** **the** **nearest** **station** **where** **trains** **can** **wait** **until** **it's** **safe**
他们 电话 一个 警告 到 这 最近的 车站 在哪里 火车 能 等待 直到 它是 安全的
[tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .
to **go** **ahead** **.**
到 去 前方 .

他们会打电话通知最近的车站，让列车在那里等待，直到安全后再继续行驶。

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [kruː] [noʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [reɪl] ?
How **does** **the** **section** **crew** **know** **when** **it** **is** **necessary** **to** **put** **in** **a** **new** **rail** **?**
如何 做 这 部分 全体人员 知道 什么时候 它 是 必要的 到 放 在 一个 新的 轨 ?

施工队如何判断何时需要铺设新铁轨?

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ,
In **the** **old** **days** **,**
在 这 老的 天 ,

在过去，

[ðeɪ] [gɑːt]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'spektər] [huː] [wɔːkt] [ɔːr][roʊd] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ɪn][æn; ən]
they **got** **orders** **from** **an** **inspector** **who** **walked** **or** **rode** **slowly** **along** **in** **an**
他们 得到 订单 从 一个 检查员 WHO 步行 或者 骑 缓慢地 沿着 在 一个
[ɪn'spekʃ(ə)n][kɑːr] ,
inspection **car** **,**
检查 车 ,

他们接到检查员的命令，检查员步行或乘坐检查车缓慢行驶。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [kræks] [ɔːr] [breɪks] .
looking **for** **cracks** **or** **breaks** **.**
寻找 为了 裂缝 或者 休息 .

检查是否有裂缝或破损。

[ðæts] [stɪl] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .
That's **still** **the** **way** **it** **is** **done** **in** **many** **places** **.**
那就是 仍然 这 方式 它 是 完毕 在 许多 地方 .

很多地方现在仍然沿用这种做法。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['reɪlrəudz] [hæv; həv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [dɪ'tektɪv] [ðæt] [faindz] [kræks] [soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ]
But **some** **railroads** **have** **a** **machine** **-** **detective** **that** **finds** **cracks** **so** **small** **a**
一些 铁路 有 一个 机器 - 侦探 那 发现 裂缝 所以 小的 一个
[mæn] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [siː] [ðem; ðəm] .
man **couldn't** **even** **see** **them** **.**
男人 不能 甚至 看 他们 .

但有些铁路公司拥有机器探测器，可以发现人眼都无法看到的微小裂缝。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [raɪdz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'tektər] [kɑːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] { - }
The **machine** **rides** **in** **a** **detector** **car** **,** **and** **it** **works** **{** **85** **}**
这 机器 骑行 在 一个 探测器 车 , 和 它 作品 { - }

该机器安装在探测车内，并且可以工作{85}

[baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] [wɪð; wɪθ] [tjʊb] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]['reɪdioʊ] [tjʊb] .
by **electricity** **with** **tubes** **something** **like** **radio** **tubes** **.**
经过 电 和 管子 某物 喜欢 收音机 管子 .

利用类似无线电管的电子管进行供电。

[ðə; ði][men] [huː] [rʌn][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [lʊk] [æt; ət]['weɪvi][laɪnz] [drɔːn] [ɑːn]['peɪpər][baɪ][penz] [ðæt] [ɑːr; ər]
The **men** **who** **run** **it** **simply** **look** **at** **wavy** **lines** **drawn** **on** **paper** **by** **pens** **that** **are**
这 男人 WHO 跑步 它 简单地 看 在 波浪状 线条 绘制 在 纸 经过 钢笔 那 是
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
part **of** **the** **machine** **.**
部分 的 这 机器 .

操作这台机器的人只是看着机器自带的笔在纸上画出的波浪线。

[wen'evər] [ðə; ði][kɑ:r]['pa:siz]['oʊvər][ə; eɪ] [krækt] [reɪl] , [ðə; ði][penz] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd]
Whenever **the** **car** **passes** **over** **a** **cracked** **rail** **,** **the** **pens** **make** **a** **different** **kind**
每当 这 车 通过 超过 一个 裂纹 轨 , 这 钢笔 制作 一个 不同的 种类
[ʌv; əv][laɪn] .
of **line** **.**
的 线 .

每当汽车驶过破裂的铁轨时，钢笔就会划出不同的线条。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [kru:] [ɪz] [æskt] [tu:; tə][pʊt][ə; eɪ] [nu:] [reɪl][ɪn] .
And **right** **away** **the** **section** **crew** **is** **asked** **to** **put** **a** **new** **rail** **in** **.**
和 正确的 离开 这 部分 全体人员 是 问 到 放 一个 新的 轨 在 .

于是，施工队立即被要求安装新的铁轨。

['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] , [ðə; ði] [dɪ'tektər] [kɑ:rz] [kri:p] [ə'lɔ:ŋ] , ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [træks] [ɑ:r; ər]
Summer **and** **winter** **,** **the** **detector** **cars** **creep** **along** **,** **making** **sure** **that** **tracks** **are**
夏天 和 冬天 , 这 探测器 汽车 潜行者 沿着 , 制作 当然 那 轨道 是
[seɪf] .
safe **.**
安全的 .

无论冬夏，探测车都会缓慢行驶，确保轨道安全。

[ɪn] ['wɪntər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [træks] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [klɪr] .
In **winter** **,** **of** **course** **,** **the** **tracks** **must** **be** **kept** **clear** **.**
在 冬天 , 的 课程 , 这 轨道 必须 是 保留 清除 .

当然，在冬季，必须保持轨道畅通。

[ɪf] [ðeəz; ðəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] ['snoʊfɔ:l] , [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ˌloʊkə'moʊtɪv][kæn; kən] [rʌn] [θru:]
If **there's** **just** **an** **ordinary** **snowfall** **,** **a** **powerful** **locomotive** **can** **run** **through**
如果 有 只是 一个 普通的 降雪 , 一个 强大的 机车 能 跑步 通过
[ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][noʊ] ['trʌb(ə)l] .
it **with** **no** **trouble** **.**
它 和 不 麻烦 .

如果只是普通的降雪，一台动力强劲的火车头可以轻松穿过。

[bʌt; bət] [wen] [drɪfts] [get] [di:p] [ænd; ənd] ['hevi] , [ðə; ði] [snoʊ] [plaʊ] [mʌst; məst][goʊ][tu:; tə][wɜ:rk] .
But **when** **drifts** **get** **deep** **and** **heavy** **,** **the** **snow** **plow** **must** **go** **to** **work** **.**
但 什么时候 漂移 得到 深的 和 重的 , 这 雪 犁 必须 去 到 工作 .

但是当积雪又深又重时，铲雪车就必须开始工作了。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [fɜ:rst] [ɪn'ventɪd] ['reɪlroʊd] [snoʊ] [plauz] [gɑ:t][ðə; ði][aɪ'di:ə][frʌm; frəm] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ]
The **man** **who** **first** **invented** **railroad** **snow** **plows** **got** **the** **idea** **from** **watching** **a**
这 男人 WHO 第一的 发明 铁路 雪 犁 得到 这 主意 从 观看 一个
['wɪndmɪl] .
windmill **.**
风车 .

铁路除雪机的发明者是从观察风车中获得灵感的。

[hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [bleɪdz] [tɔ:st] [snoʊ] [ə'raʊnd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [fel] .
He **saw** **how** **the** **windmill** **blades** **tossed** **snow** **around** **as** **it** **fell** **.**
他 锯 如何 这 风车 刀片 抛掷 雪 大约 作为 它 跌倒 .

他看到风车叶片卷起飘落的积雪。

[waɪ] ['kudnt] [bleɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][æn; ən]['endʒɪn] [kʌt]['ɪntu:] [drɪfts] [ænd; ənd] [tɔ:s] [ðə; ði]
Why **couldn't** **blades** **at** **the** **front** **of** **an** **engine** **cut** **into** **drifts** **and** **toss** **the**
为什么 不能 刀片 在 这 正面 的 一个 引擎 切 进入 漂移 和 折腾 这
[snoʊ] [ɔ:f][tu:; tə][wʌn][saɪd] ?
snow **off** **to** **one** **side** **?**
雪 离开 到 一 边 ?

为什么发动机前端的刀片不能切入雪堆并将积雪甩到一边呢?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
Of **course** **they** **could** **.**
的 课程 他们 可以 .

当然可以。

['reilrəudz] [bɪ'gæn] ['juːzɪŋ] ['paʊərf(ə)l] ['roʊtəri] [plauz] .
Railroads **began** **using** **powerful** **rotary** **plows** **.**
铁路 开始 使用 强大的 旋转 犁 .

铁路开始使用动力强劲的旋转式犁。

[ðə; ði] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [bleɪdz] [tʃuːd] [ðə; ði] [drɪfts] [ə'weɪ] .
The **whirling** **blades** **chewed** **the** **drifts** **away** **.**
这 旋转 刀片 咀嚼 这 漂移 离开 .

旋转的叶片将积雪刮走。

['iːv(ə)n] [ɪn] ['loʊər] ['kʌntri] , [ðeəz; ðəz] ['ɔːf(ə)n] ['plenti] [ʌv; əv] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [snoʊ] ['iːtər] [tuː; tə] [duː]
Even **in** **lower** **country** **,** **there's** **often** **plenty** **of** **work** **for** **the** **snow** **eaters** **to** **do**
甚至 在 降低 国家 , 有 经常 很多 的 工作 为了 这 雪 食客 到 做
. { - }
. **{** **86** **}**
. { - }

即使在地势较低的地区，也常常有很多工作等着吃雪的动物来吃雪。{86}

[oʊld] - [taɪm] ['træv(ə)l]
OLD **-** **TIME** **TRAVEL**
老的 - 时间 旅行

老式旅行

[ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['pæsɪndʒər] [kɑːrz] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['steɪdʒkoʊtʃ] [wɪð; wɪθ] ['reɪlroʊd] [wiːlz] ,
The **very** **first** **passenger** **cars** **were** **really** **stagecoaches** **with** **railroad** **wheels** **,**
这 非常 第一的 乘客 汽车 是 真的 驿站马车 和 铁路 车轮 ,

最早的客运车辆实际上是装有铁路车轮的驿站马车。

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [stɪl] [juːz] [ðə; ði] [neɪm] [koʊtʃ] .
and **that's** **why** **we** **still** **use** **the** **name** **coach** **.**
和 那就是 为什么 我们 仍然 使用 这 姓名 教练 .

这就是为什么我们仍然使用"教练"这个称呼的原因。

[sʌm; səm] [oʊld] - [taɪm] ['pæsɪndʒər] [kɑːrz] [hæd; həd] [tuː] [deks] .
Some **old** **-** **time** **passenger** **cars** **had** **two** **decks** **.**
一些 老的 - 时间 乘客 汽车 有 二 甲板 .

有些老式客车有两层。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɑːrz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [tʃeɪnz] ,
All **the** **cars** **were** **fastened** **together** **with** **chains** **,**
全部 这 汽车 是 系紧 一起 和 链条 ,

所有汽车都用链条锁在一起。

[soʊ] [ðeɪ] ['bæŋd] [ænd; ənd] [wækt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] [ðə; ði] [treɪn] ['stɑːrtɪd] [ɔːr] [stɑːpt] .
so **they** **banged** **and** **whacked** **each** **other** **when** **the** **train** **started** **or** **stopped** **.**
所以 他们 砰的一声 和 猛击 每个 其他 什么时候 这 火车 开始 或者 停止 .

所以每当火车启动或停止时，他们就会互相撞击、拍打。

[spɑːrks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wʊdˌbɜːrnɪŋ] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [fluː] [bæk] [ænd; ənd] [set] [kloʊðz] [ɑːn] ['faɪər] .
Sparks **from** **the** **woodburning** **locomotive** **flew** **back** **and** **set** **clothes** **on** **fire** **.**
火花 从 这 木材燃烧 机车 飞翔 后退 和 放 衣服 在 火 .

燃烧木材的机车溅出的火花引燃了衣物。

[reɪlz] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [θɪn] [strɪps] [ʌv; əv] ['aɪərn] [neɪld] [tuː; tə] [wʊd] .
Rails **were** **only** **thin** **strips** **of** **iron** **nailed** **to** **wood** **.**
铁轨 是 仅有的 薄的 条状物 的 铁 钉子 到 木头 .

铁轨只不过是用钉子钉在木头上的细铁条。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [strɪps] [broʊk] [luːs] [ænd; ənd] [dʒæbd] [raɪt] [ʌp] [θruː] [ə; eɪ] [kɑːr] .

Sometimes	**the**	**strips**	**broke**	**loose**	**and**	**jabbed**	**right**	**up**	**through**	**a**	**car**	**.**
有时	这	条状物	打破	松动的	和	刺伤	正确的	向上	通过	一个	车	.

有时，这些金属条会脱落，直接刺穿汽车。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [æn; ən] ['endʒɪn] [hæd; həd] [noʊ] [kloʊzd] - [ɪn] [kæb] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] ['faɪərmən] .

In	**the**	**beginning**	**,**	**an**	**engine**	**had**	**no**	**closed**	**-**	**in**	**cab**	**for**	**the**	**engineer**	**and**	**fireman**	**.**
在	这	开始	,	一个	引擎	有	不	关闭	-	在	出租车	为了	这	工程师	和	消防队员	.

最初，火车头没有封闭式的驾驶室供司机和司炉使用。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊzd] [ɪn] .

They	**didn't**	**want**	**to**	**be**	**closed**	**in**	**.**
他们	没有	想	到	是	关闭	在	.

他们不想被封闭起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['seɪfər] [tuː; tə] [stænd] [ˌaʊt'saɪd] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dʒʌmp] [ɔːf] ['kwɪkli] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['æksɪdənt] .

It	**was**	**safer**	**to**	**stand**	**outside**	**so**	**they**	**could**	**jump**	**off**	**quickly**	**in**	**case**	**of**	**accident**	**.**
它	曾是	更安全	到	站立	外部	所以	他们	可以	跳	离开	迅速地	在	案件	的	事故	.

站在外面更安全，这样万一发生意外，他们可以迅速跳下去。

[kaʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [træk] ['ɔːf(ə)n] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .

Cows	**on**	**the**	**track**	**often**	**caused**	**trouble**	**.**
牛	在	这	追踪	经常	导致	麻烦	.

赛道上的牛经常会造成麻烦。

[ðen] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['aɪzək] ['drɪps] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] ['kaʊkætʃərˌ'kaʊketʃər] [meɪd] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [spiə] .

Then	**a**	**man**	**named**	**Isaac**	**Dripps**	**invented**	**a**	**cowcatcher**	**made**	**of**	**sharp**	**spears**	**.**
然后	一个	男人	命名	艾萨克	滴水	发明	一个	牛栏式	制成	的	锋利的	长矛	.

后来，一个名叫艾萨克·德里普斯的人发明了一种用锋利的矛制成的牛栏式防撞器。

[bʌt; bət] ['fɑːrmɝz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɪld] [tuː] ['meni] ['ænɪmlz] , [soʊ] [skuːp] - [ʃeɪpt] { - }

But	**farmers**	**complained**	**that**	**it**	**killed**	**too**	**many**	**animals**	**,**	**so**	**scoop**	**-**	**shaped**	**{**	**87**	**}**
但	农民	抱怨	那	它	被杀	也	许多	动物	,	所以	舀	-	形状	{	-	}

但农民们抱怨说，它杀死了太多牲畜，所以勺形{87}

['kaʊkætʃərˌ'kaʊketʃər] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] .

cowcatchers	**were**	**installed**	**.**
牛栏式防撞器	是	已安装	.

安装了防撞器。

[ðə; ði] [neɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kaʊkætʃərˌ'kaʊketʃər] [naʊ] [ɪz] ['paɪlət] .

The	**name**	**for**	**a**	**cowcatcher**	**now**	**is**	**pilot**	**.**
这	姓名	为了	一个	牛栏式	现在	是	飞行员	.

现在牛栏式防撞器叫做飞行员。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['hedlaɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər] [bɪlt] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [flæt] [kɑːr] [pʊʃt] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

The	**first**	**headlight**	**was**	**a**	**wood**	**fire**	**built**	**on**	**a**	**small**	**flat**	**car**	**pushed**	**ahead**	**of**	**the**	**engine**	**.**
这	第一的	前大灯	曾是	一个	木头	火	建造	在	一个	小的	平坦的	车	推动	前方	的	这	引擎	.

第一辆前灯是用木柴在一辆小型平板车上生起的火，这辆车被推在发动机前面。

['leɪtər] , [weɪl] - [ɔɪl] [ænd; ənd] ['kerəsiːn] [læmps] [ʃoʊd] [ðə; ði] [weɪ] [æt; ət] [naɪt] .

Later	**,**	**whale**	**-**	**oil**	**and**	**kerosene**	**lamps**	**showed**	**the**	**way**	**at**	**night**	**.**
之后	,	鲸	-	油	和	煤油	灯	显示	这	方式	在	夜晚	.

后来，鲸油灯和煤油灯照亮了夜晚的道路。

['ɛndʒə'nɪrz] [wɜːr; wər] [wʌns] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ænd; ənd] ['tɪŋkər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] ['hwɪslz] ,

Engineers	**were**	**once**	**allowed**	**to**	**invent**	**and**	**tinker**	**with**	**their**	**own**	**whistles**	**,**
工程师	是	一次	允许	到	发明	和	修补匠	和	他们的	自己的	哨声	,

工程师们曾经被允许发明和改进自己的哨子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrkt] [aʊt] ['fænsi] [weɪz] [ʌv; əv] ['bloʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	**they**	**worked**	**out**	**fancy**	**ways**	**of**	**blowing**	**them**	**.**
和	他们	工作	出去	想要	方式	的	吹	他们	.

他们想出了许多巧妙的办法来吹灭它们。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['kwɪlɪŋ] .

This	**was**	**called**	**quilling**	**.**
这	曾是	称为	衍纸	.

这叫做衍纸工艺。

['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træks] [kʊd; kəd] [tel] [huː] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [wʌz; wəz] [baɪ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

People	**along**	**the**	**tracks**	**could**	**tell**	**who**	**the**	**engineer**	**was**	**by**	**listening**	**to**	**the**
人们	沿着	这	轨道	可以	告诉	WHO	这	工程师	曾是	经过	聆听	到	这

[saʊnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] .

sound	**of**	**his**	**whistle**	**.**
声音	的	他的	哨	.

铁轨旁的人们可以通过听汽笛声来判断火车司机是谁。

[sʌm; səm] [greɪt] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [bloʊ] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [tuːn] .

Some	**great**	**quillers**	**could**	**even**	**blow**	**a**	**sort**	**of**	**tune**	**.**
一些	伟大的	羽毛笔	可以	甚至	吹	一个	种类	的	调	.

有些优秀的羽毛笔演奏家甚至可以吹奏出某种曲子。

[wʌn] [ˌendʒɪ'nɪr] [fɪkst] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] [soʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mædʒɪk] .

One	**engineer**	**fixed**	**his**	**whistle**	**so**	**that**	**people**	**thought**	**it**	**was**	**magic**	**.**
一	工程师	固定的	他的	哨	所以	那	人们	想法	它	曾是	魔法	.

一位工程师改造了他的哨子，使人们认为它具有魔法。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['kerəsiːn] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [went] [aʊt] !

Every	**time**	**he**	**blew**	**it**	**,**	**the**	**kerosene**	**lights**	**in**	**the**	**station**	**went**	**out**	**!**
每一个	时间	他	吹	它	,	这	煤油	灯	在	这	车站	去	出去	!

他每次吹响它，车站里的煤油灯就会熄灭！

[wʌt] ['hæpənd] [wʌz; wəz] [ðɪs] :

What	**happened**	**was**	**this**	**:**
什么	发生	曾是	这	:

事情经过是这样的：

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [meɪd] [vaɪ'breɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ðæt] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]

The	**whistle**	**made**	**vibrations**	**in**	**the**	**air**	**that**	**were**	**just**	**right**	**for**	**putting**	**out**	**the**
这	哨	制成	振动	在	这	空气	那	是	只是	正确的	为了	推杆	出去	这

[læmps] .

lamps	**.**
灯	.

哨声在空气中产生的振动恰好能把灯熄灭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [laɪts] ,

But	**they**	**did**	**the**	**same**	**thing**	**to**	**signal**	**lights**	**,**
但	他们	做过	这	相同的	事物	到	信号	灯	,

但他们对信号灯也做了同样的事情。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæd; həd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [tuːn] . { - }

and	**so**	**the**	**engineer**	**had**	**to**	**change**	**his**	**tune**	**.**	**{**	**88**	**}**
和	所以	这	工程师	有	到	改变	他的	调	.	{	-	}

因此，工程师不得不改变说法。{88}

[ðə; ði][fɜːrst] ['sliːpɪŋ] [kɑːrz][hæd; həd]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][hɑːrd]['dʌb(ə)l] - ['dekər] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['trɪp(ə)l]

The	first	sleeping	cars	had	rows	of	hard	double	-	decker	and	even	triple
这	第一的	睡眠	汽车	有	行	的	难的	双倍的	-	德克	和	甚至	三倍

- ['dekər] [bʌŋks] ,

-	decker	bunks	,
-	德克	上下铺	,

最早的卧铺车厢里有成排的硬质双层甚至三层卧铺。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stoʊv][æt; ət] [iːtʃ] [end] .

with	a	stove	at	each	end	.
和	一个	火炉	在	每个	结尾	.

两端各有一个炉灶。

['pæsndʒə˞] [brɔːt] [ðer; ðər][oʊn] ['blæŋkits][ænd; ənd] ['piləuz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][oʊn] ['kændlz]

Passengers	brought	their	own	blankets	and	pillows	,	and	their	own	candles
乘客	带来	他们的	自己的	毯子	和	枕头	,	和	他们的	自己的	蜡烛

[tuː; tə] [siː] [baɪ] .

to	see	by	.
到	看	经过	.

乘客们自带毯子、枕头和蜡烛照明。

['noʊbɑːdi] ['riːəli] [slept] [mʌtʃ] .

Nobody	really	slept	much	.
无人	真的	睡着了	很多	.

几乎没人睡好觉。

[treɪnz] [wɜːr; wər] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] — ['iːv(ə)n]['deɪndʒərəs] .

Trains	were	uncomfortable	—	even	dangerous	.
火车	是	不舒服	—	甚至	危险的	.

火车很不舒服，甚至很危险。

[bʌt; bət]['piːp(ə)l] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪk'saɪtɪd][ə'baʊt][ðem; ðəm] , [tuː] .

But	people	needed	them	,	and	they	were	excited	about	them	,	too	.
但	人们	需要	他们	,	和	他们	是	兴奋的	关于	他们	,	也	.

但人们需要它们，而且他们也对它们感到兴奋。

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [men] [bɪlt] [nuː] ['reilrəudz][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

All	over	the	country	men	built	new	railroads	as	fast	as	they	could	.
全部	超过	这	国家	男人	建造	新的	铁路	作为	快速地	作为	他们	可以	.

全国各地的男人们都在竭尽全力地修建新的铁路。

[iːtʃ] [nuː] ['kʌmpəni] [bɪlt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] ,

Each	new	company	built	as	it	pleased	,
每个	新的	公司	建造	作为	它	高兴	,

每家新公司都按照自己的意愿进行建设，

[ænd; ənd] [treɪnz] [oʊnd] [baɪ][wʌn] ['kʌmpəni] ['dɪdnt] [rʌn]['oʊvər] [ə'nʌðɝz] [træks] .

and	trains	owned	by	one	company	didn't	run	over	another's	tracks	.
和	火车	拥有	经过	一	公司	没有	跑步	超过	另一个的	轨道	.

一家公司的火车不会驶过另一家公司的铁轨。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ment] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [treɪnz]['ɔːf(ə)n] — [wer'evər] [wʌn]['reɪlroʊd]

Of	course	,	that	meant	you	had	to	change	trains	often	—	wherever	one	railroad
的	课程	,	那	意思是	你	有	到	改变	火车	经常	—	无论	一	铁路

[laɪn] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bɪ'gæn] .

line	stopped	and	another	began	.
线	停止	和	其他	开始	.

当然，这意味着你必须经常换乘火车——无论哪条铁路线走到尽头，哪条铁路线走到尽头。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['reɪlroʊd] ['brɪdʒɪz] ['oʊvər] ['rɪvəz] , ['iːðər] .

There	were	no	railroad	bridges	over	rivers	,	either	.
那里	是	不	铁路	桥梁	超过	河流	,	任何一个	.

当时也没有跨越河流的铁路桥。

[soʊ][juː; jʊ][gɑːt][ɔːf][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['feri] [ə'krɔːs] .

So	you	got	off	and	took	a	ferry	across	.
所以	你	得到	离开	和	采取	一个	渡船	穿过	.

于是你下了船，乘渡轮过了河。

[wʌn][baɪ][wʌn] , [men] [meɪd] [in'venʃənz] [fɔːr; fər][treɪnz] , [soʊ][ðæt] ['trævlɪŋ] [bɪ'keɪm] ['seɪfər][ænd; ənd]

One	by	one	,	men	made	inventions	for	trains	,	so	that	traveling	became	safer	and
一	经过	一	,	男人	制成	发明	为了	火车	,	所以	那	旅行	成为	更安全	和

[mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

more	comfortable	.
更多的	舒服的	.

人们陆续发明了各种火车装置，使旅行更加安全舒适。

['endʒɪnz] { - }

Engines	{	89	}
发动机	{	-	}

引擎{89}

[bɪ'gæn][tuː; tə][bɜːrn][koʊl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [wʊd] .

began	to	burn	coal	instead	of	wood	.
开始	到	烧伤	煤炭	反而	的	木头	.

开始烧煤而不是烧木头。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['waɪər] [skriːn] [ɪn][ðə; ði] ['smoʊkstæk] [stɑːpt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [spɑːrks] ,

A	piece	of	wire	screen	in	the	smokestack	stopped	the	flying	sparks	,
一个	片	的	金属丝	屏幕	在	这	烟囱	停止	这	飞行	火花	,

烟囱里的一块金属网挡住了飞溅的火花。

[ɔːl'ðoʊ] ['sindəz] [keɪm] [θruː] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [duː][tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .

although	cinders	came	through	—	and	they	still	do	to	this	very	day	.
虽然	煤渣	来了	通过	—	和	他们	仍然	做	到	这	非常	天	.

虽然煤渣仍然存在——而且直到今天仍然如此。

['koʊtʃɪz] [ænd; ənd] ['sliːpɝz] [hæd; həd]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] [siːts] ,

Coaches	and	sleepers	had	softer	seats	,
教练	和	卧铺	有	更柔和	座位	,

客车和卧铺车厢的座椅比较柔软。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['nɔɪzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wʊd(ə)n]

but	they	were	still	noisy	for	a	long	time	because	they	had	wooden
但	他们	是	仍然	嘈杂	为了	一个	长的	时间	因为	他们	有	木制的

['bɑːdɪz] [ðæt] [kriːkt] [waɪl] [ðə; ði] [wiːlz] ['klætərd] [ə'lɔːŋ] .

bodies	that	creaked	while	the	wheels	clattered	along	.
身体	那	嘎吱作响	尽管	这	车轮	咔嗒咔嗒地	沿着	.

但它们仍然吵闹了很长时间，因为它们的车身是木制的，车轮行驶时会发出嘎吱声。

['θɜːrsti] ['trævəlɝz, 'trævlɝz][æt; ət][fɜːrst][hæd; həd][tuː; tə] [baɪ] [drɪŋks][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] [bɔɪ] [huː]

Thirsty	travelers	at	first	had	to	buy	drinks	from	the	water	boy	who
渴	旅行者	在	第一的	有	到	买	饮料	从	这	水	男生	WHO

[wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [θruː] [ðə; ði] [treɪn] .

walked	back	and	forth	through	the	train	.
步行	后退	和	前进	通过	这	火车	.

起初，口渴的旅客只能从在车厢里来回走动的送水员那里购买饮料。

['leɪtər] , [kɑːrz][hæd; həd][ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][wʌn] [glæs] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə][juːz] .

Later	,	cars	had	a	tank	of	water	and	one	glass	for	everyone	to	use	.
之后	,	汽车	有	一个	坦克	的	水	和	一	玻璃	为了	每个人	到	使用	.

后来，每辆车都配备了一个水箱和一个供所有人使用的水杯。

[ðə; ði] [glæs] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [ræk] ,

The	glass	sat	in	a	rack	,
这	玻璃	卫星	在	一个	架子	,

玻璃杯放在架子上，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][raʊnd] ['bɑːtəm][soʊ][ðæt][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz][tuː; tə]

and	it	had	a	round	bottom	so	that	it	wouldn't	be	of	much	use	to
和	它	有	一个	圆形的	底部	所以	那	它	不会	是	的	很多	使用	到

[ə; eɪ]['pæsɪndʒər] [huː] [wʌz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

a	passenger	who	was	tempted	to	steal	it	.
一个	乘客	WHO	曾是	受诱惑	到	偷	它	.

它的底部是圆形的，这样即使有乘客想偷它，也不会有什么用处。

[lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [ə'baʊt] [treɪnz][wɜːr; wər] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [wʌz; wəz]

Lots	of	things	about	trains	were	different	in	the	old	days	,	but	one	thing	was
很多	的	事物	关于	火车	是	不同的	在	这	老的	天	,	但	一	事物	曾是

[ðə; ði] [seɪm] .

the	same	.
这	相同的	.

过去火车的很多方面都和现在不同，但有一点始终未变。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn][tuː; tə][raɪd][ɪn] [ðen] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][naʊ] . { - }

They	were	just	as	much	fun	to	ride	in	then	as	they	are	now	.	{	90	}
他们	是	只是	作为	很多	乐趣	到	骑	在	然后	作为	他们	是	现在	.	{	-	}

它们当时和现在一样好玩。{90}

['reil,rəudiŋ] [tɔːk]

RAILROADING	TALK
铁路	讲话

铁路谈话

[hɪr] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [slæŋ] [wɜːrdz] [ðæt] ['reɪlroʊdər] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] :

Here	are	more	of	the	slang	words	that	railroaders	have	made	up	:
这里	是	更多的	的	这	俚语	字	那	铁路工人	有	制成	向上	:

以下是铁路工人自创的一些俚语：

['bɔːlɪŋ] [ðə; ði][dʒæk] — [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [miːn] [ə; eɪ][treɪn][ɪz]['goʊɪŋ] ['veri] [fæst] .

BALLING	THE	JACK	—	this	is	what	they	say	when	they	mean	a	train	is	going	very	fast	.
球	这	杰克	—	这	是	什么	他们	说	什么时候	他们	意思是	一个	火车	是	去	非常	快速地	.

BALLING THE JACK——这是他们用来形容火车速度非常快的说法。

['haɪ.bɔːl] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

Highballing	means	the	same	thing	.
高球	方法	这	相同的	事物	.

高球策略的意思也一样。

['buːmər] — [ə; eɪ]['reɪlroʊd]['wɜːrkər] [huː] [muːvz] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['stɪkɪŋ] ['veri]

BOOMER	—	a	railroad	worker	who	moves	from	place	to	place	without	sticking	very
婴儿潮一代	—	一个	铁路	工人	WHO	移动	从	地方	到	地方	没有	粘性	非常

[lɔːŋ] [æt; ət]['eni][wʌn][dʒɑːb] .

long	at	any	one	job	.
长的	在	任何	一	工作	.

铁路工人——指那些频繁更换工作地点，不在一个岗位上待太久的铁路工人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] ['buːmər] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ðer; ðər][wɜːr; wər]

There	are	still	a	few	boomers	,	but	in	the	old	days	there	were
那里	是	仍然	一个	很少	婴儿潮一代	,	但	在	这	老的	天	那里	是

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

thousands	.
数千	.

现在婴儿潮一代仍然不多，但以前有成千上万。

['bʌk(ə)l]	[ðə; ði]	-	—	[ðɪs]	[miːnz]	['fæsn]	[tə'geðər]	[ðə; ði]	[er]	[breɪk]	['hoʊzɪz]	[wɪtʃ]	[rʌn]
BUCKLE	**THE**	**BALONIES**	**—**	**this**	**means**	**fasten**	**together**	**the**	**air**	**brake**	**hoses**	**which**	**run**
扣上	这	-	—	这	方法	系	一起	这	空气	制动	软管	哪个	跑步

[ˌʌndər'niːθ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑːrz]	.
underneath	**all**	**the**	**cars**	**.**
下	全部	这	汽车	.

把所有车底的空气制动软管系在一起——这意味着把这些软管系在一起。

[tʃeɪs]	[ðə; ði]	[red]	—	[ðɪs]	[ɪz]	[wʌt]	[ðə; ði]	['flægmən]	[sez]	[hiː; hi]	[dʌz]	[wen]	[hiː; hi]	[goʊz]	[bæk]	[wɪð; wɪθ]
CHASE	**THE**	**RED**	**—**	**this**	**is**	**what**	**the**	**flagman**	**says**	**he**	**does**	**when**	**he**	**goes**	**back**	**with**
追赶	这	红色的	—	这	是	什么	这	旗手	说道	他	做	什么时候	他	去	后退	和

[ə; eɪ]	[red]	[flæg]	[ɔːr]	['læntərn]	[tuː; tə]	[prə'tekt]	[ə; eɪ]	[stɔːld]	[treɪn]	.
a	**red**	**flag**	**or**	**lantern**	**to**	**protect**	**a**	**stalled**	**train**	**.**
一个	红色的	旗帜	或者	灯笼	到	保护	一个	停滞	火车	.

追着红旗跑——这是信号员说的，当他拿着红旗或灯笼返回去保护抛锚的火车时，他要做的事情。

['krækər]	[bɑːks]	—	[ə; eɪ]	['diːz(ə)l]	['striːmˌlaɪnər]	.
CRACKER	**BOX**	**—**	**a**	**Diesel**	**streamliner**	**.**
饼干	盒子	—	一个	柴油机	流线型	.

CRACKER BOX——一款柴油流线型飞机。

['gloʊwɜːrm]	[miːnz]	[ðə; ði]	[seɪm]	[θɪŋ]	.	{	-	}
Glowworm	**means**	**the**	**same**	**thing**	**.**	**{**	**91**	**}**
萤火虫	方法	这	相同的	事物	.	{	-	}

萤火虫的意思也一样。{91}

['kreɪd(ə)l]	—	[ə; eɪ]	['gɑːndələˌgɑːn'doʊlə]	[ɔːr]	['hɑːpər]	[kɑːr]	.
CRADLE	**—**	**a**	**gondola**	**or**	**hopper**	**car**	**.**
摇篮	—	一个	贡多拉	或者	料斗	车	.

摇篮式——敞车或漏斗车。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

工作中的火车(Trains at Work)
第3/3页

['dʊdlˌbʌg] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['reɪlroʊd]['moʊtər][kɑːr] [ðæt] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [kruː] ['juːzɪz] .

DOODLEBUG	—	a	little	railroad	motor	car	that	the	section	crew	uses	.
涂鸦虫	—	一个	小的	铁路	发动机	车	那	这	部分	全体人员	用途	.

DOODLEBUG——铁路工人们使用的小型铁路机动车。

[dəup] — [ðə; ði] ['ɔɪli] [weɪst] [ðæt] [ɪz] [pækt] [ɪn]['dʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] .

DOPE	—	the	oily	waste	that	is	packed	in	journal	boxes	.
真棒	—	这	油腻的	浪费	那	是	包装	在	杂志	盒子	.

毒品——装在期刊包装盒里的油腻废料。

['gɑːrdn] — [ə; eɪ] [freɪt] [jɑːrd] .

GARDEN	—	a	freight	yard	.
花园	—	一个	货运	院子	.

花园——一个货运场。

[gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [grɪt] — [skwɜːrt][sænd]['ɑːntə][ə; eɪ] ['slɪpəri] [træk] .

GIVE	HER	THE	GRIT	—	squirt	sand	onto	a	slippery	track	.
给	她	这	砂砾	—	喷出	沙	到	一个	滑	追踪	.

给她勇气——在湿滑的赛道上喷洒沙子。

[griːs] [ðə; ði][pɪg] — [ɔɪl][ðə; ði]['endʒɪn] .

GREASE	THE	PIG	—	oil	the	engine	.
润滑脂	这	猪	—	油	这	引擎	.

给猪上油——给发动机上油。

[haɪ] ['aɪərn] — [ðə; ði] [træk] [ðæt] [meɪks] [ʌp][ðə; ði][meɪn][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪlroʊd] ,

HIGH	IRON	—	the	track	that	makes	up	the	main	line	of	a	railroad	,
高的	铁	—	这	追踪	那	制作	向上	这	主要的	线	的	一个	铁路	,

高架铁轨——构成铁路干线的轨道，

[nɑːt] ['swɪtʃɪŋ] [træk] [ɔːr]['steɪʃ(ə)n] [træk] .

not	switching	track	or	station	track	.
不是	交换	追踪	或者	车站	追踪	.

不切换轨道或车站轨道。

[pʊl] [ðə; ði] ['kæfs] [teɪl] — [dʒɜːrk][ðə; ði][kɔːrd] [ðæt] [bloʊz] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .

PULL	THE	CALF'S	TAIL	—	jerk	the	cord	that	blows	the	whistle	.
拉	这	小牛的	尾巴	—	混蛋	这	绳索	那	打击	这	哨	.

拉小牛尾巴——猛拉吹哨子的绳子。

['rætlər] — [ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] .

RATTLER	—	a	freight	train	.
响尾蛇	—	一个	货运	火车	.

RATTLER——一列货运列车。

[ʃuː] - [flaɪ] — [ə; eɪ] [træk] [ðæt] [ɪz] [juːst] ['oʊnli][ʌn'tɪl]['regjələr] [træk] [kæn; kən][biː; bi][leɪd][ɔːr] [rɪ'per]

SHOO	-	FLY	—	a	track	that	is	used	only	until	regular	track	can	be	laid	or	repaired
嘘	-	飞	—	一个	追踪	那	是	用过的	仅有的	直到	常规的	追踪	能	是	铺设	或者	已修复

.

:

.

SHOO-FLY——一种仅在铺设或修复正规轨道之前使用的轨道。

[strɪŋ] [ʌv; əv] ['vɑːrnɪʃ] — [ə; eɪ]['pæsɪndʒər] [treɪn] .

STRING	OF	VARNISH	—	a	passenger	train	.
细绳	的	漆	—	一个	乘客	火车	.

一列客运列车。

[haɪ] ['hwilər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['nɪkneɪm] . { - }
High wheeler is another nickname . { 92 }
高的 惠勒 是 其他 昵称 . { - }

"高轮车"是另一个绰号。{92}

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [dʒiː] , [eɪtʃ] , [aɪ] - [aɪ] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [em] ,
a , b , c , d , e , f , g , h , i - i , j , k , l , m ,
一个 , b , c , d , e , f , 克 , h , 我 - 我 , j , k , 我 , 米 ,

a、b、c、d、e、f、g、h、ii、j、k、l、m、

[en] , [oʊ] , [piː] , [kjuː] , [ɑːr] , [es] , [tiː] , [viː] , [waɪ] , ['dʌbljuː] .
n , o , p , q , r , s , t , v , y , w .
n , o , p , q , r , s , t , v , 是 , 西 .

n、o、p、q、r、s、t、v、y、w。

- , -
ashcat , 10
- , -

ashcat，10

['æstrə] - [doʊm] , -
Astra - Dome , 68
阿斯特拉 - 穹顶 , -

阿斯特拉穹顶，68

['bæk,ʃɔp] , - - -
backshop , 33 - 37
后店 , - - -

后店，33-37

[bæd] - ['ɔːrdər][kɑːr] , -
bad - order car , 33
坏的 - 命令 车 , -

故障车，33

['bægɪdʒ] [kɑːr] , -
baggage car , 78
行李 车 , -

行李车，78

['beikhed] , -
bakehead , 10
烘焙头 , -

烘焙头，10

['bæləst] , -
ballast , 83
压载物 , -

压载物，83

['bændʒoʊ] , -
banjo , 10
班卓琴 , -

班卓琴，10

[bɑːrn] , -
barn , 10
谷仓 , -

谷仓，10

[bɪg] [lɪz] , -
Big Liz , 83
大的 莉兹 , -

大莉兹，83岁

[bɪg][wɑːmp] , -
Big Wamp , 39
大的 沼泽 , -

大沼泽，39

['bɑːbteɪl] , -
bobtail , 31
短尾 , -

短尾，31

['bɑːkˌskɑːrz] , - - -
boxcars , 54 - 55
货车 , - - -

货车，54-55

['breɪkmən] , - , - , - , -
brakeman , 10 , 20 , 28 , 65
制动员 , - , - , - , -

制动员，10，20，28，65

[breɪks] , -
brakes , 20
刹车 , -

刹车，20

['brɪdʒɪz] , -
bridges , 58
桥梁 , -

桥梁，58

['brʌðərhʊd] , -
Brotherhoods , 32
兄弟会 , -

兄弟会，32

[ˌsiː tiː 'siː] , - - -
CTC , 62 - 64
化学、技术、化学和化学 , - - -

CTC，62-64

[kə'buːs] , - , - , -
caboose , 13 , 16 , 17
车尾 , - , - , -

车尾车厢，13、16、17

[kɔːl] [bɔɪ] , -
call boy , 22
称呼 男生 , -

男妓，22岁

[kɑːr] ['nɑːkər] , -
car knocker , 34
车 敲击器 , -

汽车敲击器，34

[kɑːr] [rɪ'tɑːrdər] , -
car retarder , 29
车 缓速器 , -

汽车缓速器，29

[kɑːr] ['tɪŋkər] , -
car tinker , 34
车 修补匠 , -

汽车修理工，34岁

['kæt(ə)l][kɑːrz] , -
cattle cars , 49
牛 汽车 , -

牲畜车厢，49

['sentrəlaɪzd] ['træfɪk] [kən'troʊl] , - - -
Centralized Traffic Control , 62 - 64
集中 交通 控制 , - - -

集中式交通控制，62-64

['tʃeri] ['pɪkər] , -
cherry picker , 31
樱桃 拣货员 , -

31号高空作业车

['sɜːrkəs][kɑːrz] , -
circus cars , 57
马戏团 汽车 , -

马戏团车，57

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][jɑːrd] , - - -
classification yard , 25 - 29
分类 院子 , - - -

分类场，25-29

“ [klʌb] [daʊn] , ” -
“ club down , ” 18
“ 俱乐部 向下 , ” -

“俱乐部倒闭，”18

[kəm'pɑːrtmənt] , -
compartment , 74
隔间 , -

隔间，74

[kən'dʌktər] , -
conductor , 65
导体 , -

导体，65

['kʌplɪŋz] , -
couplings , 32
耦合 , -

耦合，32

['kaʊkætʃərˌ'kaʊketʃər] , -
cowcatcher , 86
牛栏式 , -

牛栏式防撞器，86

[krʌm] [bɑːks] , -
crum box , 17
面包屑 盒子 , -

面包屑盒，17

['krʌmi] , -
crummy , 17
糟糕的 , -

糟糕的，17

['kju:pələ] , -
cupola , 17
穹顶 , -

穹顶，17

“ - , ” -
“ deckorating , ” 20
“ - , ” -

“装饰”，20

[dɪ'prest] ['sentər] [kɑ:r] , -
depressed center car , 57
郁闷 中心 车 , -

凹陷式中控车厢，57

[dɪ'tektər] [kɑ:r] , - - -
detector car , 84 - 85
探测器 车 , - - -

探测车，84-85

['daɪmənd] ['pʊʃər] , -
diamond pusher , 10
钻石 推手 , -

钻石推杆，10

['di:z(ə)l] [ˌloʊkə'moʊtɪv] , - - -
Diesel locomotive , 38 - 40
柴油机 机车 , - - -

柴油机车，38-40

['daɪnər] , - - -
diner , 69 - 70
餐馆 , - - -

餐馆，69-70

[dɪ'spætʃər] , -
dispatcher , 64
调度员 , -

调度员，64岁

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [pɔɪnt] , -
division point , 24
分配 观点 , -

分割点，24

[dɔ:g] , - , -
dog , 16 , 78
狗 , - , -

狗，16，78

['dɔ:ghaʊs] , -
doghouse , 17
狗窝 , -

狗屋，17

[doʊm] , -
dome , 21
穹顶 , -

圆顶，21

[dræg] , -
drag , 13
拖 , -

拖拽，13

['duːpleks] , -
duplex , 73
双拼别墅 , -

双拼别墅，73

['ɛdəˌvɪl] ['reɪlroʊd] , -
Edaville Railroad , 81
埃德维尔 铁路 , -

埃德维尔铁路，81

[ˌendʒɪ'nɪr] , [naɪn] , - - - , - , - , -
engineer , 9 , 12 - 15 , 21 , 43 , 87
工程师 , 9 , - - - , - , - , -

工程师，9，12-15，21，43，87

['faɪərmən] , [naɪn] - -
fireman , 9 - 22
消防队员 , 9 - -

消防员，9-22

['flɪmzi] , -
flimsy , 16
脆弱的 , -

脆弱的，16

[fjʊ'zi] , -
fusee , 18
保险丝 , -

保险丝，18

['gæli] , -
galley , 70
厨房 , -

厨房，70

['^ændi]['dænsər] , -
gandy dancer , 82
甘迪 舞蹈家 , -

甘迪舞者，82

['gɔndələz] , - - -
gondolas , 52 - 53
贡多拉 , - - -

贡多拉，52-53

[greɪn][kɑːrz] , - - -
grain cars , 54 - 55
粮食 汽车 , - - -

运粮车，54-55

- , - - -
greenball , 44 - 47
- , - - -

绿球，44-47

[hænd]['signəlz] , - - -
hand signals , 32 - 33
手 信号 , - - -

手势信号，32-33

[hed] [end] , -
head end , 76
头 结尾 , -

头部，76

[hed] - [end] [kruː] , -
head - end crew , 13
头 - 结尾 全体人员 , -

前端机组人员，13人

['helpər] ['endʒɪn] , -
helper engine , 18
帮手 引擎 , -

辅助引擎，18

“ ['haɪbɔːl] , ” -
“ highball , ” 11
“ 高球 , ” -

“高球”，11

[hɔːg] , -
hog , 10
猪 , -

猪，10

[hɔːgər] , -
hogger , 10
霍格尔 , -

hogger，10

[huːp] , - , -
hoop , 14 , 16
箍 , - , -

呼啦圈，14，16

['hɒpəz] , - - -
hoppers , 52 - 54
料斗 , - - -

料斗，52-54

[hɑːt][bɑːks] , - - -
hot box , 42 - 44
热的 盒子 , - - -

热盒，42-44

['hɑːtʃɑːt] , -
hotshot , 13
热门人物 , -

热门选手，13

[hʌmp] , - - -
hump , 26 - 28
驼峰 , - - -

驼峰，26-28

[hʌmp] ['raɪdər] , -
hump rider , 29
驼峰 骑士 , -

驼峰骑手，29

['aɪsɪŋ] [məˈʃiːn] , -
icing machine , 45
糖霜 机器 , -

制糖机，45

[ɪn'spekʃ(ə)n] [pɪt] , -
inspection pit , 28
检查 坑 , -

检查坑，28

[ɪn'spektər] , - , - , -
inspector , 29 , 33 , 34
检查员 , - , - , -

检查员，29岁，33岁，34岁

['aɪərn] [hɔːrs] , -
Iron Horse , 10
铁 马 , -

铁马，10

['dʒɜːrn(ə)l][bɑːks] , - , - - -
journal box , 30 , 42 - 44
杂志 盒子 , - , - - -

期刊盒，30，42-44

[kɪŋ] [snaɪp] , -
king snipe , 82
国王 狙击 , -

王鹬，82

[lɪŋk] - [ænd; ənd] - [pɪn] , -
link - and - pin , 32
关联 - 和 - 别针 , -

链接和引脚，32

['laɪvstɑːk] [kɑːrz] , - - -
livestock cars , 48 - 49
家畜 汽车 , - - -

牲畜车厢，48-49

[ləʊkə'məʊtɪvz] , - - -
locomotives , 33 - 41
机车 , - - -

机车，33-41

[mɪ'kɑːdoʊ] , -
Mikado , 41
御门 , -

御门，41

['næroʊ] - [geɪdʒ] [treɪnz] , - - -
narrow - gauge trains , 79 - 81
狭窄的 - 测量 火车 , - - -

窄轨列车，79-81年

[oʊld] - ['fæʃnd] [treɪnz] , - - -
old - fashioned trains , 86 - 89
老的 - 造型 火车 , - - -

老式火车，86-89

“ [ɑːp] , ” [naɪn]
“ op , ” 9
“ 操作 , ” 9

“op,”9

['aʊni] , - - -
Owney , 78 - 79
欧尼 , - - -

欧尼，78-79

[pə'sɪfɪk] , -
Pacific , 41
太平洋 , -

太平洋，41

['pɑːrlər] , -
parlor , 17
客厅 , -

客厅，17

['pedlər] [kɑːr] , -
peddler car , 47
小贩 车 , -

小贩车，47

[pɪg] - [pen] , -
pig - pen , 10
猪 - 笔 , -

猪圈，10

[pɪgz] , -
pigs , 49
猪 , -

猪，49

['potər] , -
porter , 67
搬运工 , -

搬运工，67岁

['pʊlmən] [kɑːrz] , - - -
Pullman cars , 72 - 74
普尔曼 汽车 , - - -

普尔曼车厢，72-74

['kwɪlɪŋ] , -
quilling , 87
衍纸 , -

衍纸，87

['reɪdioʊ] ['telɪfoʊn] , - , - , -
radio telephone , 28 , 43 , 67
收音机 电话 , - , - , -

无线电话，28、43、67

['reɪlweɪ] [ɪk'spres] [kɑːr] , { - } - - -
Railway Express car , { 93 } 77 - 78
铁路 表达 车 , { - } - - -

铁路特快列车，{93}77-78

['reɪlweɪ] [poʊst] ['ɑːfɪs] [kɑːr] , - - -
Railway Post Office car , 76 - 77
铁路 邮政 办公室 车 , - - -

铁路邮局车厢，76-77

['redbɔːl] , -
redball , 13
红球 , -

红球，13

['riːfər] , - - -
reefer , 44 - 47
冷藏 , - - -

冷藏车，44-47

[rɪ'frɪdʒəreɪtər][kɑːrz] , - - -
refrigerator cars , 44 - 47
冰箱 汽车 , - - -

冷藏车，44-47

['roʊlər] ['beərɪŋz] , -
roller bearings , 44
滚筒 轴承 , -

滚子轴承，44

['rʊ'met] , -
roomette , 73
包厢 , -

73号包厢

['raʊndhaʊs] , -
roundhouse , 10
圆形车库 , -

圆形车库，10

['rʌnɪŋ] [ɪn'spekʃ(ə)n] , -
running inspection , 43
跑步 检查 , -

运行检查，43

[sænd] , - - -
sand , 20 - 21
沙 , - - -

沙子，20-21

[sæp] , -
sap , 20
树液 , -

树液，20

['sekʃ(ə)n] [kruː] , - - -
section crew , 82 - 83
部分 全体人员 , - - -

部门工作人员，82-83

[ʃæk] , -
shack , 10
窝棚 , -

棚屋，10

[ʃiːp] , -
sheep , 48
羊 , -

绵羊，48

['sɪgnəl][flægz] , -
signal flags , 18
信号 旗帜 , -

信号旗，18

['sɪgnəl] [laɪts] , -
signal lights , 14
信号 灯 , -

信号灯，14

[slɪp] - [træk] , -
slip - track , 37
滑 - 追踪 , -

滑轨，37

[sneɪk] , -
snake , 31
蛇 , -

蛇，31

[snoʊ] [plaʊ] , -
snow plow , 85
雪 犁 , -

除雪车，85

[snoʊ] [treɪn] , -
snow train , 75
雪 火车 , -

雪地列车，75

['speʃ(ə)l][kɑ:rz] , - - -
special cars , 56 - 58
特别的 汽车 , - - -

特种车辆，56-58

['skwɜ:rəl][keɪdʒ] , -
squirrel cage , 17
松鼠 笼 , -

松鼠笼，17

['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt] , - - -
station agent , 14 - 16
车站 代理人 , - - -

车站工作人员，14-16

['stu:ərdəs] , -
stewardess , 65
空中小姐 , -

空姐，65岁

['stɪŋkər] , -
stinker , 43
臭虫 , -

臭虫，43

[stɑ:k] [kɑ:rz] , - - -
stock cars , 48 - 49
库存 汽车 , - - -

赛车，48-49

['stoʊkər] , -
stoker , 12
司炉 , -

司炉工，12

['stri:mˌlaɪnər] , - - -
streamliner , 65 - 74
流线型 , - - -

流线型，65-74

[swɪtʃ] ['endʒɪn] , - , - , -
switch engine , 26 , 28 , 31
转变 引擎 , - , - , -

切换引擎，26、28、31

[swɪtʃ] , -
switch , 25
转变 , -

开关，25

['swɪtʃmən] , -
switchman , 31
扳道工 , -

扳道工，31岁

['tæloʊ] [pɑːt] , -
tallow pot , 10
脂 锅 , -

牛油罐，10

[tæŋk] [kɑːrz] , - - -
tank cars , 50 - 51
坦克 汽车 , - - -

罐车，50-51

['tiːketl] , -
teakettle , 31
茶壶 , -

茶壶，31

[tel] - [teɪl] , -
tell - tale , 61
告诉 - 故事 , -

蛛丝马迹，61

[tɔː'piːdəʊz] , -
torpedoes , 18
鱼雷 , -

鱼雷，18

['tauəmən] , - - -
towerman , 26 - 28
塔人 , - - -

塔楼人，26-28

[træk] - [pæn] , -
track - pan , 38
追踪 - 平底锅 , -

轨道平移，38

['tres(ə)l] , -
trestles , 58
栈桥 , -

栈桥，58

[treɪn] ['ɔːrdər] , -
train order , 16
火车 命令 , -

列车运行指令，16

['tʌnlz] , -
tunnels , 60
隧道 , -

隧道，60

['vɪstə] - [doʊm] , -
Vista - Dome , 68
维斯塔 - 穹顶 , -

Vista-Dome，68

[weɪst] , -
waste , 42
浪费 , -

废物，42

[jɑːrd] [goʊt] , -
yard goat , 31
院子 山羊 , -

院子里的山羊，31

['meni] ['reil,rəudiŋ] ['pi:p(ə)l] [helpt] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [bʊk] .

Many	railroading	people	helped	to	make	this	book	.
许多	铁路	人们	帮助	到	制作	这	书	.

许多铁路从业人员参与了本书的编写。

[hɪr] [ɑ:r; ər][sʌm; səm][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][wɑ:nt][tu:; tə] [gɪv] ['speʃ(ə)l] [θæŋks] :

Here	are	some	to	whom	the	author	and	the	artist	want	to	give	special	thanks	:
这里	是	一些	到	谁	这	作者	和	这	艺术家	想	到	给	特别的	谢谢	:

以下是作者和艺术家想要特别感谢的一些人：

['mɑ:rgrət] ['gɑ:sɪt] ; ['aɪnez][em] . [də'vɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:r] & [oʊ'haɪoʊ] ['reɪlroʊd] ;

Margaret	Gossett	;	Inez	M	.	DeVille	of	the	Baltimore	&	Ohio	Railroad	;
玛格丽特	戈塞特	;	伊内兹	M	.	德维尔	的	这	巴尔的摩	&	俄亥俄州	铁路	;

玛格丽特·戈塞特；巴尔的摩和俄亥俄铁路公司的伊内兹·M·德维尔；

[ðə; ði] [leɪt] [li:] ['laɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ætʃɪsən] , [tə'pi:kə] & ['sæntə][ˌef 'i:] ['reɪlweɪ] ;

the	late	Lee	Lyles	of	the	Atchison	,	Topeka	&	Santa	Fe	Railway	;
这	晚的	李	莱尔斯	的	这	艾奇逊	,	托皮卡	&	圣诞老人	铁	铁路	;

已故的阿奇森、托皮卡和圣菲铁路公司的李·莱尔斯；

[si:] . [dʒeɪ] . ['kɔrlɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [si:] . ['braʊnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['reilrəudz] ;

C	.	J	.	Corliss	and	A	.	C	.	Browning	of	the	Association	of	American	Railroads	;
C	.	J	.	科利斯	和	一个	.	C	.	勃朗宁	的	这	协会	的	美国人	铁路	;

美国铁路协会的 CJ Corliss 和 AC Browning；

[keɪ] . [si:] . ['ɪŋgrəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] ; ['jʊdʒɪn] [dju'bwɑ:][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪnɪə] ['reɪlroʊd] ;

K	.	C	.	Ingram	of	the	Southern	Pacific	Railroad	;	Eugene	DuBois	of	the	Pennsylvania	Railroad	;
K	.	C	.	英格拉姆	的	这	南方	太平洋	铁路	;	尤金	杜波依斯	的	这	宾夕法尼亚州	铁路	;

南太平洋铁路公司的KC Ingram；宾夕法尼亚铁路公司的Eugene DuBois；

[ðə; ði] [stɑ:f] [ɪn][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['ɑ:fɪs] , ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] ['treinmən] ; [fræŋk][dʒeɪ] . ['nju:əl] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:goʊ] ,

the	staff	in	the	President's	office	,	Brotherhood	of	Railway	Trainmen	;	Frank	J	.	Newell	of	the	Chicago	,
这	职员	在	这	总统的	办公室	,	兄弟情	的	铁路	列车员	;	坦率	J	.	纽厄尔	的	这	芝加哥	,

总统办公室工作人员，铁路列车员兄弟会；芝加哥的弗兰克·J·纽厄尔，

[mɪl'wɔ:ki] , [ˌes 'ti:] . [pɔ:l] [ænd; ənd][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] ; [dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['sʌlɪvən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['sentrəl] ['reɪlroʊd] ;

Milwaukee	,	St	.	Paul	and	Pacific	Railroad	;	J	.	R	.	Sullivan	of	the	New	York	Central	Railroad	;
密尔沃基	,	英石	.	保罗	和	太平洋	铁路	;	J	.	拉	.	沙利文	的	这	新的	约克	中央	铁路	;

密尔沃基、圣保罗和太平洋铁路公司；纽约中央铁路公司的JR·沙利文；

['haʊərd] [ə; eɪ] . ['moʊltən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] , [nu:] ['heɪv(ə)n][ænd; ənd]['hɑ:rtfərd] ['reɪlroʊd] ;

Howard	A	.	Moulton	of	the	New	York	,	New	Haven	and	Hartford	Railroad	;
霍华德	一个	.	莫尔顿	的	这	新的	约克	,	新的	避风港	和	哈特福德	铁路	;

纽约、纽黑文和哈特福德铁路公司的霍华德·A·莫尔顿；

[ænd; ənd]['faɪnəli][tuː; tə] ['hæri] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] , [nuː] ['heɪv(ə)n][ænd; ənd]['hɑːrtfərd] ,
and **finally** **to** **Harry** **Hall** **of** **the** **New** **York** **,** **New** **Haven** **and** **Hartford** **,**
和 最后 到 哈里 大厅 的 这 新的 约克 , 新的 避风港 和 哈特福德 ,

最后，还有纽约、纽黑文和哈特福德的哈里·霍尔。

[θruː] [huːz] [gʊd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [spent] [ə; eɪ]['memərəb(ə)l]
through **whose** **good** **offices** **the** **artist** **and** **his** **children** **spent** **a** **memorable**
通过 谁 好的 办公室 这 艺术家 和 他的 孩子们 花费 一个 难忘
[deɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛdəˌvɪl] ['reɪlroʊd] . { - } $1 . -
day **on** **the** **Edaville** **Railroad** **.** **{** **94** **}** **$1** **.** **50**
天 在 这 埃德维尔 铁路 . { - } $1 . -

在他的斡旋下，这位艺术家和他的孩子们在埃德维尔铁路度过了难忘的一天。{94}$1.50

[treɪnz]
TRAINS
火车

火车

[æt; ət] [wɜːrk]
AT **WORK**
在 工作

在上班

[baɪ] ['meri] ['ɛltɪŋ]
By **Mary** **Elting**
经过 玛丽 埃尔廷

作者：玛丽·埃尔廷

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['deɪvɪd] [laɪl] ['miləd, 'milɑːd]
Illustrated **by** **David** **Lyle** **Millard**
插图 经过 大卫 莱尔 米勒德

由大卫·莱尔·米勒德绘制插图

[tæŋk][kɑːrz] , ['hɒpəz] [ænd; ənd] ['gɔndələz] ; [stiːm] [ləʊkə'məʊtɪvz][ænd; ənd] ['diːz(ə)l] ; ['ɛndʒə'nɪrz] ,
Tank **cars** **,** **hoppers** **and** **gondolas** **;** **steam** **locomotives** **and** **Diesels** **;** **engineers** **,**
坦克 汽车 , 料斗 和 贡多拉 ; 蒸汽 机车 和 柴油机 ; 工程师 ,
['breikmən][ænd; ənd] ['sɪgnəlmɛn] ;
brakemen **and** **signalmen** **;**
制动员 和 信号兵 ;

罐车、漏斗车和敞车；蒸汽机车和柴油机车；工程师、制动员和信号员；

['dainəz][ænd; ənd] ['pʊlmənz] [ænd; ənd][skiː] [treɪnz] — [ɔːl][ɑːr; ər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [treɪnz]
diners **and** **Pullmans** **and** **ski** **trains** **—** **all** **are** **part** **of** **the** **story** **of** **TRAINS**
食客 和 普尔曼 和 滑雪 火车 — 全部 是 部分 的 这 故事 的 火车
[æt; ət] [wɜːrk] .
AT **WORK** **.**
在 工作 .

餐车、卧铺车厢和滑雪列车——所有这些都是《火车在工作》故事的一部分。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] ['reil,rəudiŋ][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['speʃ(ə)l][wɜːrdz][fɔːr; fər] [θɪŋz] ,
The **language** **of** **railroading** **is** **full** **of** **its** **own** **special** **words** **for** **things** **,**
这 语言 的 铁路 是 满的 的 它是自己的 特别的 字 为了 事物 ,

铁路术语中有很多专门用来指代事物的词汇，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] ['juːzɪz][ænd; ənd][ɪk'spleɪnz] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] “ [klʌb] [daʊn] , ”
and **the** **author** **uses** **and** **explains** **such** **expressions** **as** **“** **club** **down** **,** **”**
和 这 作者 用途 和 解释 这样的 表达式 作为 “ 俱乐部 向下 , ”

作者使用并解释了诸如“club down”之类的表达方式。

“ ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][hoʊl] , ”
“ **putting** **her** **in** **the** **hole** **,** **”**
“ 推杆 她 在 这 洞 , ”

“把她关进洞里”，

“ ['haɪbɔːl] ” [ænd; ənd] “ ['hɑːtʃɑːt] .
“ highball ” and “ hotshot .
“ 高球 ” 和 “ 热门人物 .

“高球”和“热门”。

” [haʊ] [duː] [freɪt] [treɪnz] [get] [ə'sembld] ?
” How do freight trains get assembled ?
” 如何 做 货运 火车 得到 组装 ?

货运列车是如何组装的?

[haʊ] [ɑːr; ər] [treɪnz] ['ruːtɪd; raʊtɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [træks] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [muːv] ['seɪfli] [ɪn] [ə; eɪ]
How are trains routed over the tracks so that they can move safely in a
如何 是 火车 路由 超过 这 轨道 所以 那 他们 能 移动 安全 在 一个
['stedi] [floʊ] ?
steady flow ?
稳定的 流动 ?

如何规划列车在铁轨上的运行路线，才能确保列车安全、稳定地运行?

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ɪn] [ə; eɪ] ['raʊndhaʊs] ?
What is it like in a roundhouse ?
什么 是 它 喜欢 在 一个 圆形车库 ?

圆形机车库里是什么样的?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [dʒɑːbz] ['reɪlroʊd] [men] [duː] ?
What are the different jobs railroad men do ?
什么 是 这 不同的 工作 铁路 男人 做 ?

铁路工人都从事哪些不同的工作?

['meri] ['ɛltɪŋ] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [treɪnz] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['riːəl] ,
Mary Elting tells the story of TRAINS AT WORK in the real ,
玛丽 埃尔廷 讲述 这 故事 的 火车 在 工作 在 这 真实的 ,

玛丽·埃尔廷讲述了《火车上班记》的真实故事。

['hjuːmən] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [rʌn] [ðem; ðəm] .
human terms of the men who run them .
人类 条款 的 这 男人 WHO 跑步 他们 .

从管理者的角度出发，展现出人性化的一面。

[ænd; ənd] ['deɪvɪd] [laɪl] ['miləd, 'milɑːd] , [æn; ən] ['ɑːrd(ə)nt] ['reɪlroʊd] [fæn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] ,
And David Lyle Millard , an ardent railroad fan as well as an artist ,
和 大卫 莱尔 米勒德 , 一个 热心 铁路 扇子 作为 出色地 作为 一个 艺术家 ,

还有大卫·莱尔·米勒德，他既是一位狂热的铁路爱好者，也是一位艺术家。

[ʃoʊz] [juː; jʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌlərf(ə)l] ['pɪktʃərz] , [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [lʊks] [laɪk] .
shows you in his colorful pictures , just what it all looks like .
演出 你 在 他的 丰富多彩的 图片 , 只是 什么 它 全部 看起来 喜欢 .

在他的彩色照片中，向你展示了这一切究竟是什么样子。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [bʊk] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [trʌks] [æt; ət] [wɜːrk] , [ʃɪps] [æt; ət]
You will find this book an exciting companion to TRUCKS AT WORK , SHIPS AT
你 将要 寻找 这 书 一个 激动人心 伴侣 到 卡车 在 工作 , 船舶 在
[wɜːrk] ,
WORK ,
工作 ,

你会发现这本书是《卡车作业》、《船舶作业》的绝佳补充。

[məˈʃiːnz] [æt; ət] [wɜːrk] .
MACHINES AT WORK .
机器 在 工作 .

机器运转中。

['gɑ:rdn] ['sɪti] [bʊks]
Garden City Books
花园 城市 图书

花园城书店

['gɑ:rdn] ['sɪti] , [nu:] [jɔ:k] { - }
Garden City , New York { 95 }
花园 城市 , 新的 约克 { - }

纽约州花园城{95}

[ʃɪps]
SHIPS
船舶

船舶

[æt; ət] [wɜ:rk]
AT WORK
在 工作

在上班

[baɪ] ['meri] ['ɛltɪŋ]
By Mary Elting
经过 玛丽 埃尔廷

作者：玛丽·埃尔廷

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['mænɪŋ] [dev] . [li:]
Illustrated by Manning deV . Lee
插图 经过 曼宁 开发 . 李

由曼宁·德夫·李绘制插图

[hɪr] [ɪz][ðə; ði]['kʌlərf(ə)l] , [ɪk'saɪtɪŋ] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] — [ðə; ði][men] , [ðə; ði] [ʃɪps] [ðeɪ] [seɪl] ,
Here is the colorful , exciting life of the sea — the men , the ships they sail ,
这里 是 这 丰富多彩的 , 激动人心 生活 的 这 海 — 这 男人 , 这 船舶 他们 帆 ,

这里展现了丰富多彩、激动人心的海上生活——男人们，他们驾驶的船只，

[ðə; ði][wɜ:rk] [ðeɪ] [du:] , [ðə; ði]['kɑ:gəuz] [ðeɪ] ['kæri] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:r]['kɔ:rnərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] — [ɔ:l]
the work they do , the cargoes they carry to the far corners of the world — all
这 工作 他们 做 , 这 货物 他们 携带 到 这 远的 角落 的 这 世界 — 全部
['vɪvɪdli] [prɪ'zentɪd] .
vividly presented .
生动地 呈现 .

他们所做的工作，他们运送到世界各地的货物——所有这些都被生动地展现出来。

['freɪtər] , ['tæŋkəz] , ['feriz] , [tʌgz] ,
Freighters , tankers , ferries , tugs ,
货轮 , 油轮 , 渡轮 , 拖船 ,

货轮、油轮、渡轮、拖船

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ʌn'ju:ʒuəl] [ʃɪps] [ðæt] [du:] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] [dʒɑ:bz][ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
and the many unusual ships that do highly specialized jobs are shown in action .
和 这 许多 异常 船舶 那 做 高度 专门 工作 是 所示 在 行动 .

影片还展示了许多执行高度专业化任务的特殊船舶的运行情况。

[ðə; ði][wɜ:rk] , [ðə; ði] ['seɪlɚz] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][laɪf][ə; eɪ] ['si:mən] [laɪvz; lɪvz] ,
The work , the sailor's language , the kind of life a seaman lives ,
这 工作 , 这 水手的 语言 , 这 种类 的 生活 一个 水手 生活 ,

工作内容、水手的语言、水手的生活方式，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [in'venʃənz] ([sʌtʃ] [æz; əz]['reɪdɑːr]) [ɔːl] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ]

the	use	of	recent	inventions	(	such	as	radar	)	all	contribute	to	this	fascinating
这	使用	的	最近的	发明	(	这样的	作为	雷达	)	全部	贡献	到	这	迷人

['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ʃɪps] [æt; ət] [wɜːrk] .

picture	of	SHIPS	AT	WORK	.
图片	的	船舶	在	工作	.

近期发明（如雷达）的使用，共同构成了这幅引人入胜的船舶作业图景。

[ðə; ði] [njuɪst] [ænd; ənd] [praʊdɪst] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n]['laɪnɚz] , [ðə; ði] " [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

The	newest	and	proudest	of	ocean	liners	,	the	"	United	States	,
这	最新	和	最引以为豪	的	海洋	衬垫	,	这	"	团结的	各州	,

最新、最引以为傲的远洋客轮"美国号"

" [ɪz] ['pɪktʃəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌmbl] ['dʌgauts] [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ]

"	is	pictured	and	described	as	well	as	the	humblest	dugouts	and	sailing
"	是	如图所示	和	描述	作为	出色地	作为	这	最谦逊的	球员休息区	和	帆船

['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

vessels	of	ancient	times	.
船只	的	古老的	时代	.

书中不仅描绘了"最简陋的独木舟和帆船"，还描述了古代最简陋的独木舟和帆船。

[ðə; ði] ['ɪləstreɪtər] , ['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [mə'riːn] ['peintiŋz] , [hæz; həz] [kəm'baɪnd] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ]

The	illustrator	,	famous	for	his	marine	paintings	,	has	combined	beauty	with
这	插画家	,	著名的	为了	他的	海洋	绘画	,	有	合并	美丽	和

[klɪr] , [ʃɑːrp] ['diːteɪl] .

clear	,	sharp	detail	.
清除	,	锋利的	细节	.

这位以海洋绘画闻名的插画家，将美感与清晰锐利的细节完美结合。

[hɪz; ɪz] ['meni] [fʊl] - ['kʌlər] ['pɪktʃərz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [gɪv] ['ædɪd] ['ɪntrəst] [tuː; tə][jʊr; jər] ['siːferɪŋ]

His	many	full	-	color	pictures	in	this	book	give	added	interest	to	your	seafaring
他的	许多	满的	-	颜色	图片	在	这	书	给	额外	兴趣	到	你的	航海

['nɑːlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

本书中他绘制的许多全彩图片，将为您的航海知识增添更多趣味。

['gɑːrdn] ['sɪti] [bʊks]

Garden	City	Books
花园	城市	图书

花园城书店

['gɑːrdn] ['sɪti] , [nuː] [jɔːk]

Garden	City	,	New	York
花园	城市	,	新的	约克

纽约州花园城

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神